



# Grafica ed Ex Libris

11 MARZO

17 APRILE

2017



[www.graficainsieme.ning.com](http://www.graficainsieme.ning.com)

*Omaggio ad EMILIO MANTELLI*



*Castello dei Paleologi e dei Gonzaga  
CASALE MONFERRATO  
ITALIA*



*Con il Patrocinio di*





Organizzatore della mostra e del catalogo

## **GRUPPO ARTE CASALE**

Associazione culturale

[www.graficaedexlibris.it](http://www.graficaedexlibris.it)

Via Carso, 9 - 15033 Casale Monferrato (AL) - ITALIA

Pio Carlo Barola - tel. 0142.781092\_e-mail: barolapio@libero.it

Gianpaolo Cavalli - tel. 0142.55587\_e-mail: cavalligpaolo@libero.it

Antonio Barbato - tel. 0142.75473\_e-mail: antonio.barbato@alice.it

L'esposizione delle opere di Emilio Mantelli è stata resa possibile grazie al prestito del Prof. Marco Biagioni (pronipote di E. Mantelli), della Dott.ssa Marzia Ratti, del Dott. Gian Carlo Torre e della Dott.ssa Barbara Viale.

*Si ringraziano: (Special thanks to:)*

Andrea Barola  
Adriano Benzi  
Bruna Borla  
Bruna Casati  
Gabriella Curato  
Arch. Andrea Disertori  
Mauro Galfrè  
Dott. Mauro Mainardi  
Leila Guerrera Rocca  
Marinella Rossi  
Adalberto ed Arianna Sartori – Rivista Archivio

*Progetto Grafico*

Francesca Di Bernardo\_e-mail: francesca.dibe@gmail.com

Ilenio Celoria \_ [www.ilenioceloria.it](http://www.ilenioceloria.it)

Mauro Coppa sito WEB

*Stampa*

Tipografia "La nuova operaia"

Casale Monferrato - tel. 0142.452559

e.mail: [tiperai@tin.it](mailto:tiperai@tin.it)

nel mese di febbraio 2017 - Tiratura 1.200 copie

*In memoria di:*

Prof. Giovanni Massolo

Prof. Giuse Vipiana

Desidero rivolgere a tutti gli organizzatori della Biennale Internazionale "Grafica ed Ex Libris", dedicata in questa edizione all'artista Emilio Mantelli, i migliori auguri per la buona riuscita dell'evento, che abbiamo volentieri insignito del nostro patrocinio. Mi sia concesso augurare, per vostro tramite, il benvenuto in Piemonte a tutti i maestri incisori nazionali ed internazionali che saranno ospiti della Biennale, e in particolare, non me ne vogliano gli artisti affermati, alle giovani promesse di quest'arte così impegnativa, che costituiscono il futuro di una professione che voi celebrate così degnamente dal 1993, a testimonianza di una passione e di una tradizione ormai pluri-decennale.

Sono certo che anche per questa edizione la prestigiosa cornice del Castello dei Paleologi diventerà per un mese il luogo in cui non solo scoprire rari Ex Libris del Settecento, Ottocento e dei primi Novecento, ma anche per mettere a confronto le varie tecniche grafiche tradizionali, dalla xilografia all'acquaforte, dalla litografia fino alle nuove sperimentazioni come l'incisione su plexiglass, la fotografia e l'elaborazione al computer.

Auguro infine alla Biennale, con la propria esposizione di libri, cataloghi, documenti e immagini, di saper appassionare i grafici, gli artisti, i critici ed i collezionisti, e soprattutto di incuriosire gli alunni delle classi cittadine e del territorio, sul lavoro dell'incisore e dello stampatore, sull'universo dei libri e su quel foglietto che identifica non solo il proprietario del libro, ma anche la sua personalità e il suo rapporto con il mondo poetico del libro.

*Presidente della Regione Piemonte  
Sergio Chiamparino*

*I wish to extend to all the organizers of the International Biennial "Graphics and Ex Libris", dedicated in this edition to the artist Emilio Mantelli, best wishes for the success of the event, that we gladly awarded with our patronage.*

*Allow me, through you, to welcome in Piedmont all national and international master engravers who will be guests of the Biennale, and in particular, I beg pardon to the established artists, to young promises of this art so special, that constitutes the future of a profession that you so worthily celebrate since 1993, reflecting a passion of long tradition.*

*I am sure that for this year the prestigious Castle of Paleologi will become for a month the place where not only discover rare Ex Libris of the eighteenth century, nineteenth and early twentieth century, but also to compare the various traditional graphic techniques, from woodcut etching, lithography up to new experiments such as engraving on plexiglass, photography and processing to the computer.*

*I wish finally to the Biennale, with its exposure of books, catalogs, documents and pictures, to enthuse graphics, artists, critics and collectors, and especially to intrigue students of territory, on the work of engraver and printer, on the universe of books and on that piece of paper that identifies not only the owner of the book, but also his personality and his relationship with the poetic world of the book.*

*President of the Piedmont Region  
Sergio Chiamparino*

*Inaugurazione marzo 2015  
Castello di Casale Monferrato*

*da sinistra:  
Mauro Mainardi, Gianpaolo Cavalli,  
Pio Carlo Barola, Fabio Lavagno,  
Sindaco Titti Palazzetti,  
Assessore Daria Carmi, Antonio Barbato,  
Emanuele Demaria e  
On. Cristina Bargerò*



*Casale Monferrato has its Biennale too.*

*Many important towns have their Biennial; so Casale Monferrato, thanks to Art Group Casale and his lasting partnership with the City, has the XIII edition of the Biennial "Graphic and Ex-Libris".*

*The wide international participation makes of this event a window, of look and training, about the world of engravings of yesterday and today. Starring is the intimate and creative act to a collector that results in a sign, a sign that expresses the relationship of love and custody that a man has with the most valuable object for him: the book.*

*In the rooms of the second floor of Castle of Paleologi and Monferratois placed a world enlivened by traditional graphic techniques such as woodcut, etching, aquatint, drypoint, mezzotint, lithography, linocut, accompanied by the study of new experiments such as the engraving of plexiglass, photography, drawing on the computer.*

*To return the heat of the study there is a section about working tools of the engraver and printer: wooden matrices and intaglio, chisels and gouges, inks, rollers, printing characters.*

*In this context a thematic exhibition is developed, through which more than eighty artists are showed with contemporary productions, linked to the territory and coming from everywhere to which are jointed rare Ex Libris of the eighteenth century, nineteenth and early twentieth centuries. A show built with care and wisdom from fans around the world to get passionate in our turn. A range of artistic expressions where everyone can find its own favorite but also, and above all, understand the value and the richness of this artistic discipline.*

*As usual the Biennial is dedicated to a great master of this art that, in a monographic section, enriches the exhibition with a historical overview. This year the honor goes to Emilio Mantelli, anticipating by one year the centenary of his death, by opening the celebrations and so confirming the important contribution that the appointment of Casale Monferrato brings internationally about this matter.*

*All that remains is to thank the Art Group Casale, all Artists, Collectors and Institutions that make possible this cultural event, and to wish to each of us to be amazed by this imaginative world.*

Titti Palazzetti  
*Mayor of Casale Monferrato City*

Daria Carmi  
*Councilor for Cultural Matters*



*Salone del Castello*

Anche Casale Monferrato ha la sua Biennale

Molte città importanti hanno la loro Biennale; così anche Casale Monferrato, grazie al Gruppo Arte Casale e alla duratura collaborazione con il Comune, conta oggi la XIII edizione della Biennale di Grafica ed Ex-Libris.

L'ampia e internazionale partecipazione rende questo appuntamento una finestra, di sguardo e formazione, sul mondo delle incisioni di ieri e di oggi. Protagonista l'atto intimo e creativo per un collezionista che si traduce in segno, un segno che esprime la relazione di amore e custodia che l'uomo ha con l'oggetto per lui più prezioso: il libro.

Nelle stanze del secondo piano del Castello dei Paleologi e del Monferrato trova luogo un mondo animato da tradizionali tecniche grafiche quali xilografia, acquaforte, acquatinta, puntasecca, maniera nera, litografia, linoleografia, affiancate dallo studio di nuove sperimentazioni quali l'incisione su plexiglass, la fotografia, l'elaborazione al computer. A restituire il calore dello studio una sezione dedicata agli strumenti da lavoro dell'incisore e stampatore: matrici lignee e calcografiche, bulini e sgorbie, inchiostri, rulli, caratteri da stampa.

In questo contesto puntuale si sviluppa un percorso espositivo tematico, attraverso cui si mostrano più di ottanta artisti, con produzioni contemporanee, legati al territorio e provenienti da ogni dove, cui fanno da corollario rari Ex Libris del Settecento, Ottocento e del primi Novecento. Una mostra costruita con attenzione e sapienza, da appassionati di tutto il mondo, per appassionarci a nostra volta. Un ventaglio di espressioni artistiche dove ognuno può trovare un suo proprio preferito ma anche, e soprattutto, comprendere il valore e la ricchezza di questa disciplina artistica.

Come da tradizione, la Biennale è dedicata a un grande maestro di questa arte che, in una sezione monografica, arricchisce il percorso espositivo con un excursus storico. Quest'anno l'onore va a Emilio Mantelli, anticipando di un anno il centenario dalla sua scomparsa, aprendone le celebrazioni e confermando così l'importante contributo che l'appuntamento di Casale Monferrato apporta a livello internazionale nel panorama dedicato al tema.

Non resta che ringraziare il Gruppo Arte Casale, tutti gli artisti, i collezionisti e le istituzioni che rendono possibile questo evento culturale, ed augurare ad ognuno di noi di lasciarsi stupire da questo mondo immaginifico.

Titti Palazzetti  
*Sindaco di Casale Monferrato*

Daria Carmi  
*Assessore alla Cultura*



*"Grafica ed Ex Libris" 2015, Castello di Casale Monferrato*

# Emilio MANTELLI

## XILOGRAFO ESPRESSIONISTA

Rendere omaggio a Emilio Mantelli è sempre cosa giusta, perché contribuisce a divulgare il valore di un artista di grande talento che purtroppo, per esser morto prematuramente, non ha potuto sviluppare la sua arte e la sua carriera come senz'altro avrebbe fatto. Nel tempo breve a lui concesso, Mantelli è comunque riuscito a esprimere tutta la sua forza creativa scegliendo la xilografia come mezzo prediletto e in essa ha dato prove sorprendenti. Non un uso virtuosistico della tecnica, ma un modo vigoroso e originale di servirsi di essa per elaborare un linguaggio inedito, modernissimo, che si inseriva a pieno titolo nelle tensioni espressioniste grafiche italiane del secondo decennio del Novecento, insieme a Lorenzo Viani, Arturo Martini, Romolo Romani.

Le opere di Mantelli sono in buona parte conservate alla Spezia, sia nelle collezioni pubbliche (Centro per l'arte Moderna e Contemporanea e Palazzina delle Arti "R. Lucio Rosaia"), sia in quelle private (Collezione Biagioni, Collezione Cerliani), da cui queste opere in gran parte provengono: si tratta di uno specimen del periodo della grande collaborazione dell'artista con la rivista modernista "L'Eroica" e in particolare del tempo dello stretto sodalizio con i direttori artistici di essa, Ettore Cozzani e Franco Oliva, nei primi anni gloriosi della rivista, nata alla Spezia nel 1911.

La rapida evoluzione di Mantelli verso gli orizzonti semplificati e drammatici del linguaggio figurativo si segue bene proprio attraverso le illustrazioni fatte per L'Eroica dal 1911 fino agli anni di guerra: all'incirca, fino al 1913 l'artista alterna registri espressivi che risentono ora della linea primitivistica, forse ispirata dagli illustratori della rivista ligure "Ebe", ora di quella pascoliana, di certo influenzata dalla cultura cozzaniana; poi dal 1914 Mantelli si concentra progressivamente su un linguaggio basato



Autoritratto di E. Mantelli, xilo, 150 x 190 mm



Boccaccio "Decamerone - Prima giornata"; Doni "Scritti vari", xilo copertine di E. Mantelli



# Emilio MANTELLI

sul sintetismo, sulla ruvidezza potente del segno, sui richiami primitivistici, superando del tutto l'estetica simbolista da cui, come altri della generazione anni Ottanta, era partito e rifiutando, con scelta decisa e consapevole, la linea neorinascimentale di De Carolis che pure aveva ottenuto tanta fortuna nello stesso torno di tempo.

Di lì a poco l'entrata in guerra: Mantelli fu tra coloro che non tornarono, ma finché ebbe vita continuò a collaborare col periodico spezzino producendo xilografie sempre più esangui e dolorose, senza tuttavia abbandonare una visione eroica e patriottica della guerra, come era stato degli ideali interventisti propugnati da Cozzani sulla rivista.

Marzia Ratti



Doni "Novelle", xilo



# Emilio MANTELLI



*Emilio Mantelli*  
*Mercanti di tacchini, 1915,*  
*Xilografia su legno di filo (X1)*  
*250 x 275 mm*



*Doni - paradossi e capricci*

# Emilio MANTELLI

*It is always right thing to offer tribute to Emilio Mantelli because this helps to disclose the value of a very talented artist who unfortunately died prematurely and was unable to develop his art and his career as an artist would. In the short time granted to him, Mantelli has been able to express all his creative power by choosing the woodcut as a preferred medium and by his works he gave excellent evidence of his talent. He did not do a virtuous use of the technique, but he got a vigorous and original way to use it to develop a new language, very modern, which was part fully in Italian expressionist graphic tensions of the second decade of the twentieth century, with Lorenzo Viani, Arturo Martini, Romolo Romani.*



*E. Mantelli, "Scritti vari" di A. Doni,  
Xilo, 45 x 30 mm*



*E. Mantelli, 1912 - Xilografia su legno di filo (X1)  
60 x 65 mm*

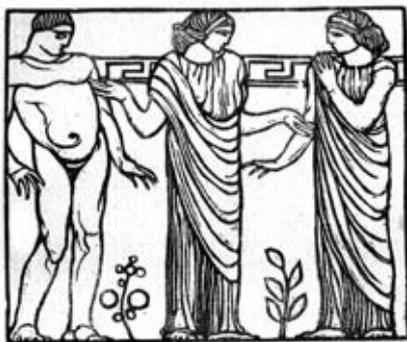


*E. Mantelli, 1912, Xilografia su legno di filo (X1)  
60 x 60 mm*

# Emilio MANTELLI



Emilio Mantelli, 1912, Xilografia su legno di fio (X1),  
4 legni, 64 x 72 mm



I dialoghi delle Cortigiane

The works of Mantelli are largely preserved in La Spezia, both in public collections (Centre for Modern and Contemporary Art and Art Palace "R. Lucio Rosaia") and private ones (Collection Biagioni, Cerliani) from where these works mostly come: this is a specimen of the period of the great artist's collaboration with the modernist magazine "L'Eroica" and in particular the time of the close association with the artistic directors of it Ettore Cozzani and Franco Oliva in the first glorious years of the magazine, founded in La Spezia in 1911.

The rapid evolution of Mantelli towards simplified and dramatic horizons of figurative language could follow his own through the illustrations made for L'Eroica from 1911 until the war years: more or less until 1913 the artist alternates expressive registers that show now the primitivistic line, perhaps inspired by illustrators of the Ligurian magazine "Ebe", now of that one regarding Pascoli, certainly influenced by Cozzani's culture; then from 1914 Mantelli focuses progressively on a language based on syntheticism,



on the powerful roughness of the sign, on primitivistic recalls, surpassing the entire symbolist aesthetic from which, like others in the generation of eighties years, had left and refusing, the neo-Renaissance line of De Carolis. Soon he is going to war: Mantelli was among those who did not return, but as long as he lives he continued to collaborate with the magazine La Spezia always producing woodcuts more bloodless and painful, without abandoning a heroic and patriotic vision of the war, as the ideals espoused by Cozzani on the journal.

Marzia Ratti



Libro "Ex Libris, incisi in legno"  
Rati Opizzoni, prefazione Ettore Cozzani

## Emilio MANTELLI



E. Mantelli, Xilografia, 55 x 64 mm



E. Mantelli, Xilografia, 56 x 61 mm

# Emilio MANTELLI



*"Icaromenippo o Ipernefelio"  
xilo stampata in rosso*



*"Le cucitrici di reti", xilo, 400 x 310 mm*



*"I mercanti", xilo, 330 x 440 mm*



F. Berni, "Le rime e la Catrina" IIa edizione



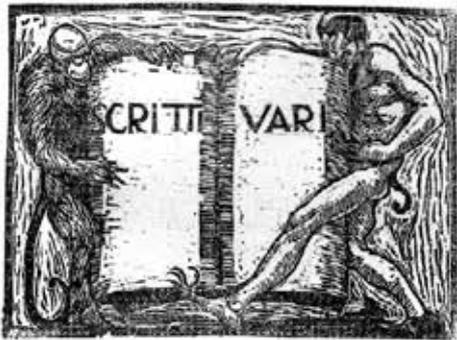
Luciano di Samosata,  
"Timone - Icaromenippo,  
Dialoghi delle Cortigiane"



Merlin Coccaj, "Macaronicae"

# Emilio MANTELLI

## Biografia



*Timone (Il misantropo), xilo*

E' nato a Genova il 17 febbraio 1884 ed è morto a Verona l'11 novembre 1918, è stato un pittore e incisore italiano.

Si trasferisce con la sua famiglia alla Spezia, dove completa gli studi e svolge la maggior parte della sua attività.

Segue a Firenze lezioni di pittura con Giovanni Fattori, stringe amicizia con Lorenzo Viani e frequenta anche Adolfo De Carolis. Soggiorna poi a Venezia ed è poi a Parigi fino al 1908.

Oltre alla pittura si dedica anche alle tecniche dell'incisione, in particolare alla Xilografia, tecnica con cui, a partire dal 1911, realizza un nutrito corpus di illustrazioni per L'Eroica di Cozzani rivista madre della rinascita xilografica italiana nata proprio alla Spezia in quegli anni, ( esordi nel secondo numero dell'Eroica con l'illustrazione della rubrica "La buona novella": due aquile in lotta contro il cielo annuvolato).

Il rilevante apporto del Mantelli nell'Eroica verrà sottolineato da altri tre fascicoli riservati a lui dopo la sua morte, nel 1920 con due personali (nn. 66-67, 68-69) e nel 1936 (n. 217-218) con uno in cui sarebbero state ristampate oltre venti sue xilografie.

Per L'Eroica illustra alcuni volumi della collana "I gioielli de L'Eroica" come La crociata degli innocenti: mistero in quattro atti di Gabriele D'Annunzio (1915) o la Sagra di Santa GORIZIA (1917) e La sveglia. Il Testamento (1918) di Vittorio Locchi.

Contemporaneamente dal 1913 presta i suoi legni all'editore Angelo Fortunato Formiggini illustrando alcuni testi della collana i "Classici del ridere": Decamerone: Pampinea: giornata prima di G. Boccaccio, a cura di Cozzani (Genova 1913, n. 1); Scritti vari di Anton Francesco Doni, a cura di Fernando Palazzi (ibid. 1913, n. 5); Timone; Icaromenippo; Dialogo delle cortigiane di Luciano, versione di Emilio Bodrero (ibid. 1913, n. 11); Le rime e la Catrina di Francesco Berni, a cura di Fernando Palazzi (ibid. 1915, n. 23); Macaronicae di Teofilo Folengo, a cura di Giuseppe Lipparini (Roma 1925, n. 57).

Nel 1914 partecipa alla XI Biennale di Venezia con sei opere esposte nella sala dedicata alla xilografia contemporanea in Italia (I nostromi, I calafati, Gli scaricatori, I pescatori, Gli elevatori, Il traino: nn. 24-29 del catalogo), ordinata dalla "Corporazione italiana degli xilografi" di Cozzani. Nel 1915 presenta otto opere di soggetto popolare alla III<sup>a</sup> Esposizione internazionale dell'arte della Secessione a Roma (alla quale aveva partecipato anche nella prima

edizione del 1913), nella sala dedicata alla xilografia, tra cui Bimba, Bevitore, I tacchini, Mercanti, Viatico, Cadimare. Contemporaneamente, a Milano interviene alla Mostra dell'incisione italiana organizzata dalla Società per le belle arti ed esposizione permanente inviando, tra le altre opere, una xilografia a tre legni, Testa di donna, che ritrae sua moglie Ines sposata a La Spezia.

Tra il 1915 e il 1918 l'attività di grafico e illustratore. si sposta su altre imprese editoriali parallele all'Eroica, tra le quali sono da menzionare le xilografie per "Un viandante", versi di Cesare Maggi (Lucca 1915) e per "Dieci giorni in Italia", racconto di Maurice Barrès (Firenze 1917). Cura anche il manifesto e l'illustrazione del catalogo per la Mostra nazionale d'arte di Sarzana a favore del "Posto di ristoro della Croce rossa" nell'ambito delle iniziative dell'Eroica del 1916 (marzo-aprile).

Il suo stile espressionista si caratterizza per il rifiuto dell'accuratezza del tratto e della raffinatezza del linearismo liberty, elaborando per tutta la sua breve vita d'artista la ricerca di un'immediatezza impulsiva ed efficace. Si dedica all'incisione di molti ex libris, emblemi, biglietti augurali e da visita, annunci di nozze, annunci di imprese.

Condividendo il programma interventista di altri collaboratori dell'Eroica, Mantelli si arruola volontario il 17 novembre 1915 e parte in guerra i primi di gennaio del 1916 come tenente di fanteria.

Al fronte incide diversi legni a soggetto militare (I reticolati, Cambio, Una scalata, Muletti, Gli eroi, Soldati in marcia), utilizzando materiale di fortuna e, secondo la testimonianza di Cozzani sull'Eroica (1920), riuscì a dipingere anche dodici tavolette delle quali, tuttavia, si è persa traccia (La Grande Guerra...).

Emilio Mantelli muore a Verona in un ospedale da campo l'11 novembre 1918 a causa di una malattia polmonare contratta durante il servizio militare.

E' inserito nel Dizionario Illustrato degli Incisori Italiani di Luigi Servolini, Gorlich editore, 1955.

## Emilio MANTELLI

Sarzana Marzo-Aprile 1916

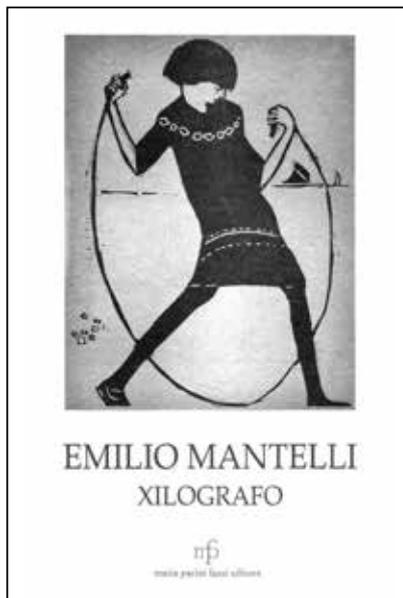


:: Palazzo Podestà-Luciardi ::



E. Mantelli - 1916, Xilografia su legno di filo (X1)  
112 x 134 mm

# Emilio MANTELLI



Catalogo mostra E. Mantelli, dicembre 1998,  
La Spezia, Maria Pacini Fazzi editore



E. Mantelli, 1920, xilo a 3 legni, 210 x 270 mm



1913, Xilo, 120 x 145 mm



Xilografia su legno di filo (X2) - s.d., 72 x 72 mm



*Biennale di Incisione, Acqui Terme 2007  
da sinistra:  
Pio Barola, Natalija Cernecova e Giuliano Goffredi*



*Barola e il suo pinscher "Biscotto"*



*Da sinistra:  
Cavalli, Barbato, Barola e Giovanni Massolo*



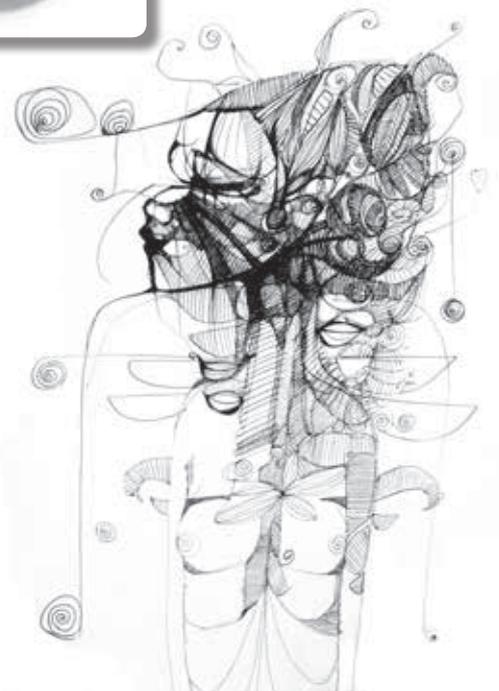
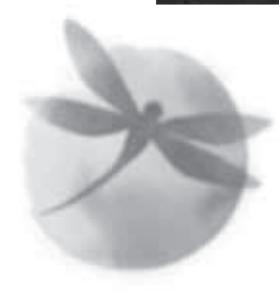
*Da sinistra: Mauro Mainardi, Gian Carlo Torre, Francesco Sciacaluga e Pio Barola all'Esposizione di Ex Libris per gli 80 anni della nascita della Fiat Topolino, Torino 2016*



*Inaugurazione mostra "BBC Barbato, Barola, Cavalli" al Castello di Casale Monferrato, marzo 2016  
(da sx: Barbato, Giuse Vipiana, Carmi, Barola, Cavalli)*



Valentina Cavalli (1979 - 2008)



*Disegno di Valentina  
2005, china  
210 x 300 mm*

 **L'Albero  
di  
Valentina**

ASSOCIAZIONE PER LE VITTIME DI VIOLENZA

[alberodivalentina@libero.it](mailto:alberodivalentina@libero.it)

 L'Albero di Valentina

L'Associazione "L'albero di Valentina" sta lavorando con programmi per la prevenzione della violenza, soprattutto nelle scuole in ambiti sportivi e culturali, in sintonia con i presidi istituzionali cittadini, comprensoriali e contatti più esterni.

**AGATE** *FRANCESCA*  
**AGIRBA** *RUSLAN*  
**BAEYENS** *MARTIN*  
**BAGNASCO** *ANGELO*  
**BALON** *RYSZARD*  
**BARBATO** *ANTONIO*  
**BAROLA** *PIO CARLO*  
**BENEDETTO** *MARIO*  
**BENETTI** *ROGER*  
**BREVERMAN** *HARVEY*  
**CAPRIOGLIO** *LUCIA*  
**CASALINO** *MAURO*  
**CASALONE** *ANDREA*  
**CAVALLI** *GIANPAOLO*  
**CELORIA** *ILENIO*  
**CERNECOVA** *NATALIJA*  
**CESCHIN** *LIVIO*  
**DE MARINIS** *FAUSTO*  
**DEALESSI** *ALBINA*  
**DETTORI** *GIOVANNI*  
**DISERTORI** *ANDREA*  
**DONNA** *ARMANDO*  
**EANDI** *FERNANDO*  
**FIORENZANI** *FEDERICA*  
**FUSILLO** *CONCETTO*  
**GAFFOGLIO** *CARLO*  
**GALFRE'** *MAURO*  
**GATTI** *VINCENZO*  
**GIOVANNELLI** *VITO*  
**GREEN** *ANA*  
**GUADAGNINO** *MARIO*  
**GUTLICH** *GEORGE REMBRANDT*

**HLODEC** *ELENA*  
**HUNG YEE OI** *MALOU MARIA*  
**JURGENS** *HARRY*  
**KIRNITSKIY** *SERGEY*  
**KMIELIAUSKAS** *ANTANAS*  
**KOCAK** *PETER*  
**KONGKHANUN** *KRIANGKRAI*  
**KOWALSKA** *ZUZANNA*  
**KVARTALNY** *VLADISLAV*  
**LABAR**  
**LUPARIA** *RENATO*  
**MARTIGNONI** *SILVANA*  
**MARTINESCU** *MARIUS*  
**MASPOLI** *MIMMA*  
**MENEGON** *FRANCO*  
**MESSINA** *PIETRO*  
**MONACO** *ELENA*  
**MONGATTI** *VAIRO*  
**ORLOV** *JURI*  
**PALUMBO** *ENZA*  
**PANELLI** *PIERGIORGIO*  
**PATRONE** *STEFANO*  
**PESCE** *ANTONIO*  
**PITRUZZELLO** *GIUSEPPE*  
**PRESOTTO** *NADIA*  
**ROSSI** *LAURA*  
**ROVEGNO** *PAOLO*  
**SALAMON** *ARPAD*  
**SAMPIETRO** *ANGELO*  
**SAPEDE** *FABIO*  
**SCHVARZMAN** *MAURICIO*  
**SICCHIERO** *MAURIZIO*

**SIQUEIRA** *JETER*  
**SURBONE** *MARIO*  
**TARQUINIO** *SERGIO*  
**TOHMEN** *FERNANDO DIAS*  
**TIMOSHENKO** *EUGENIA*  
**TOCCACIELI** *LUIGI*  
**TORNATORE** *ROSARIO*  
**TRANTI** *ARNALDO*  
**VAN DAMME** *FRANK IVO*  
**VERDAGUER** *RAYMOND*  
**VERESCHAGIN** *VLADIMIR*  
**VIGNA** *ELIO*  
**VILLA** *ANNA*  
**VILLAR TORRES** *LUIS ANTONIO*  
**WILKINSON** *CLEO*  
**WOS** *CZESLAW*  
**ZHAKSYGARINA** *MARZIYA*  
**ZOIDI** *POPI*  
**ZUEV** *VLADIMIR*

# Francesca **AGATE**



*"Mèlanos"2017, CGD*

*She's a professor at the Institute of graphic design. She graduated at the Academy of Fine Art in Urbino and at the Brera Academy of Fine Art in Milan. Her work is based on the research on visual communication, social design and it includes logo design, brand identity, packaging, book design and posters. Her works were selected for international competitions such as: "Golden Bee 11" Moscow Global Biennale of Graphic Design - Russia 2014"; 24th International Poster Biennale in Warsaw as a soul representative for Italy; "Italia Manifesta" five Italian designers in exhibition, Lima - Perù; "Hope Japan Poster" at Casa dell'Architettura ROMA - Italy; "Death is not Justice" Poster for Tomorrow 2010 Paris - France, "Golden Bee 9" International Biennale of Graphic Design - Russia 2010. She has collaborated with non-profit "4tomorrow" organisation and with Sergio Olivotti in social design poster and in Italian Poster Biennial.*

Docente in Arte della Grafica e della Fotografia Pubblicitaria presso l'Istituto Superiore "Leardi" di Casale Monferrato (AL) ha tenuto nell'anno accademico 2009 e 2010 il corso di Computer Grafica presso l'Accademia di Belle Arti di Sanremo. Diplomata all'Accademia di Belle Arti di Urbino nel 2002, nel 2008 consegue la specializzazione in didattica dell'arte grafica e fotografica presso l'Accademia di Belle Arti di Brera a Milano. Selezionata, nel 2000 e nel 2004, tra i 25 giovani artisti per la Biennale d'Incisione Calcografica di Mirano (VE) verrà successivamente convocata per esposizioni internazionali come: "Golden Bee 11" Moscow Global Biennale of Graphic Design - Russia 2014"; 24th International Poster Biennale di Varsavia come unica rappresentante per l'Italia; "Italia Manifesta" cinque designers Italiani in mostra, Lima - Perù; "Hope Japan Poster" Casa dell'Architettura, Roma; "Death is not Justice" Poster for Tomorrow 2010 Parigi - Francia, "Golden Bee 9" International Biennale of Graphic Design - Russia 2010. Tutt'oggi oltre a prender parte come giurato a mostre internazionali come "Italian Poster Biennial", collabora con l'associazione onlus "Poster for Tomorrow" per la quale nell'Ottobre del 2010 è stata curatrice Italiana della mostra Internazionale "Death is not justice" tenutasi a Marsala.

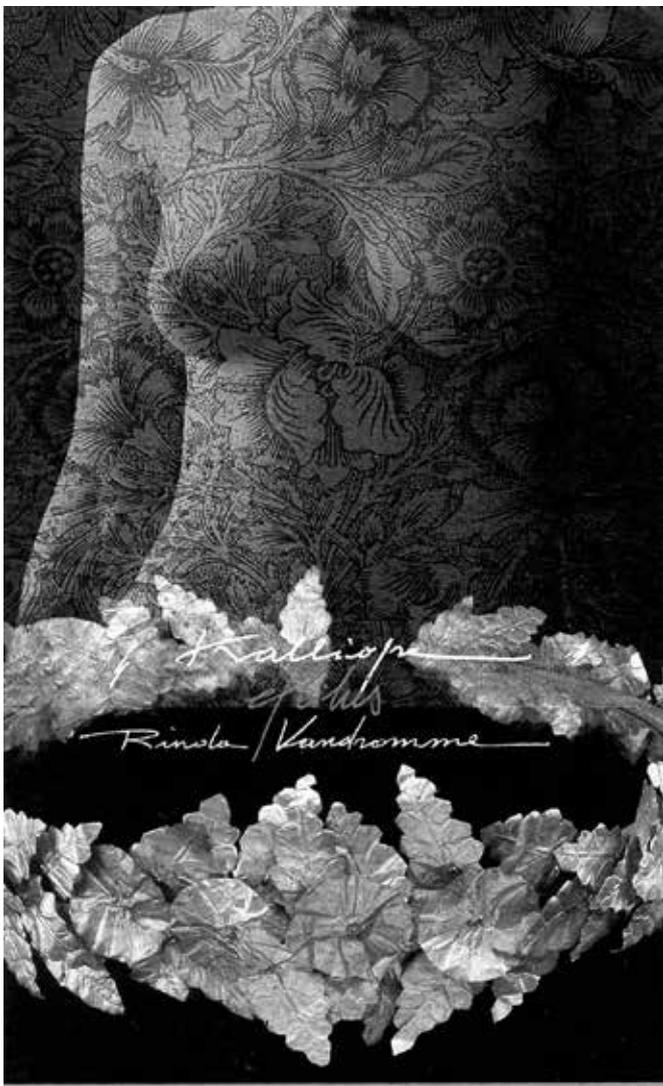
E' nato nel 1957 a Batumi, in Georgia. Si è diplomato alla Facoltà di Grafica dell'Istituto Poligrafico Ucraino. E' grafico, illustratore di libri e stampatore. Preferisce la tecnica dell'incisione su legno o su plastica ed ha eseguito oltre 200 ex libris. Ha organizzato personali in Ucraina, Russia e Polonia ed ha ottenuto numerosi premi internazionali. Ha partecipato a "Grafica ed Ex Libris" a Casale Monferrato nel 1995 nel 1997, 2005, 2007, 2009, 2011, 2013 e 2015.

*Born on 1957 in Batumi, Georgia. Graduated from the Graphic Faculty of Ukrainian Polygraphic Institute. Books illustrator and printer he prefers the engraving technique on wood and plexiglass. He has organized one man exhibitions in Ukraine, Russia, Poland, Canada, Belgium, Sweden and has received numerous international prizes. 2007 - 12 International Biennial of Small Graphic Forms and Ex Libris - Nominacja. Ostrow Wielkopolski (Poland). Has been present at the show "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato (Italy) on 1995, 1997, 2005, 2007, 2009, 2011, 2013, and 2015.*



*"Wine Geller" 2016, C3 - C5 - C7, 128 x 143 mm*

# Martin **BAEYENS**



Ex libris Vandromme, 2014, CGD, 94 x 155 mm

Nasce il 4 aprile 1943. Pittore, Artista grafico, Designer. Ha realizzato una lunga serie di mostre personali (122) in Belgio ed altri Paesi; ha partecipato a mostre di gruppo (1027) ed è stato premiato in mostre internazionali (147).

Ha realizzato fino ad oggi 801 ex-libris in serigrafia e al Computer (CGD). La "Natura" è al centro dei suoi lavori artistici. Egli ricerca un bilanciamento tra la tecnologia e la natura e usa, quindi, il CGD (Computer Graphic Design). Stampa i suoi lavori personalmente. Per 40 anni è stato Professore alla Royal Academy of Fine Arts di Gent. Come conferenziere e insegnante universitario ha prestato attività preso il "Frans Masereel Centre for Graphic" in Belgio, la "Texas Tech University" in Lubbock (USA) e in parecchie Università della Turchia e Nord Cipro.

Per l'Erasmus (Progetto Scambio Educativo) è stato invitato alle Accademie di Barcellona, Lisbona, Kracovia, Limerick e Vilnius.

*Born on 04-04-1943. Active painter, graphic artist and designer. He released a long list of sole exhibitions (122) in Belgium and other countries, he participated in (1027) group exhibitions worldwide and was awarded for (147) international exhibitions.*

*In the Ex libris world he takes an important and special place. He realised until today, (801) Ex libris from which most of them are in silk screen and CGD.*

*Nature is at the centre of his art work. He seeks for a balance between technology and nature and uses therefore electronic circuit print plates.*

*In his free graphic he is also specialised in silk screen. He prints his works himself, a technique in which he is a perfectionist.*

*For 40 years he is professor at the Royal Academy of Fine Arts ,University College Gent. As visiting lecturer he was active at the Frans Masereel Centre for Graphic in Belgium, the Texas Tech University in Lubbock USA and in several university's in China, Turkey and North Cyprus. For Erasmus (educational exchange project) he was invited to the academies of Barcelona, Lisbon, Krakow, Limerick and Vilnius.*

# Angelo **BAGNASCO**

Nasce il 26 dicembre 1973 ad Acqui Terme (AL). Si diploma all'Accademia Belle Arti di Brera a Milano nel 1994. Dal 1994 al 1998 frequenta i corsi estivi di Tecnica sperimentale dell'Incisione, di Libro d'Arte e di Xilografia presso la Scuola Internazionale di Grafica di Venezia con i maestri Riccardo Licata e Franco Vecchiet. Conosce Emilio Vedova. Non ancora ventenne partecipa alla collettiva promossa a Milano da Angela Occhipinti e Chin Siao, suoi docenti di Tecnica dell' incisione a Brera. Realizza diversi libri d'artista con l'Editrice Colophon di Egidio Fiorindi Belluno. Esegue una xilografia per le opere ispirate alla Divina Commedia per la Società Dante Alighieri di Padova, curata da Giorgio Segato. Nel 2003 prende parte alla Triennale dell'Incisione presso il Museo della Permanente di Milano. Realizza opere in ceramica presso il Laboratorio di Cama - Deruta. Partecipa alla V e X Biennale di Incisione di Acqui Terme (AL) e a "Grafica ed Ex Libris" nel 2013 e 2015.

*Born on 1973 in Acqui Terme (Italy)*

*Graduated to Brera Academy of Fine Arts in Milano on 1994.*

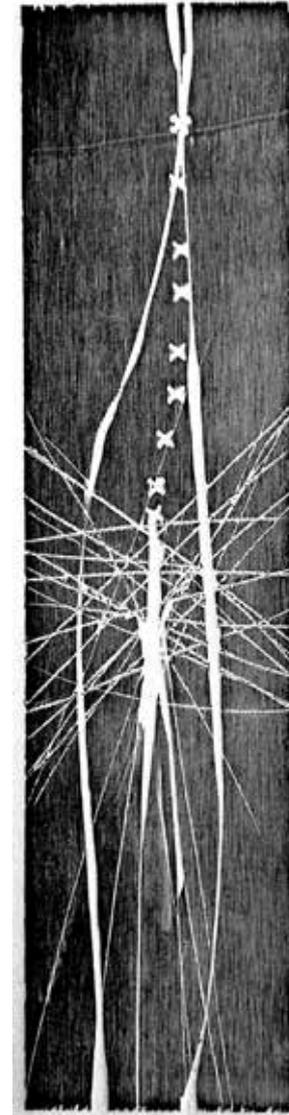
*From 1994 to 1998 studied Engraving to the International Graphic School in Venice.*

*Since 1998 he took part to important exhibitions organized by Colophon Editor of Belluno.*

*Realized a xylography for works devoted to "Divina Commedia" for Dante Alighieri Society in Padova. Took part to Triennial Exposition in Permanent Museum of Milano.*

*On 2011 took part to the Biennial Exposition in Acqui Terme.*

*"Senza titolo", 2016, xilografia, 60 x 250 mm*



# Ryszard **BALON**



*Ex Libris Biblioteka Bodio Lomnago, 2015,  
C8 e color, 120 x 130 mm*

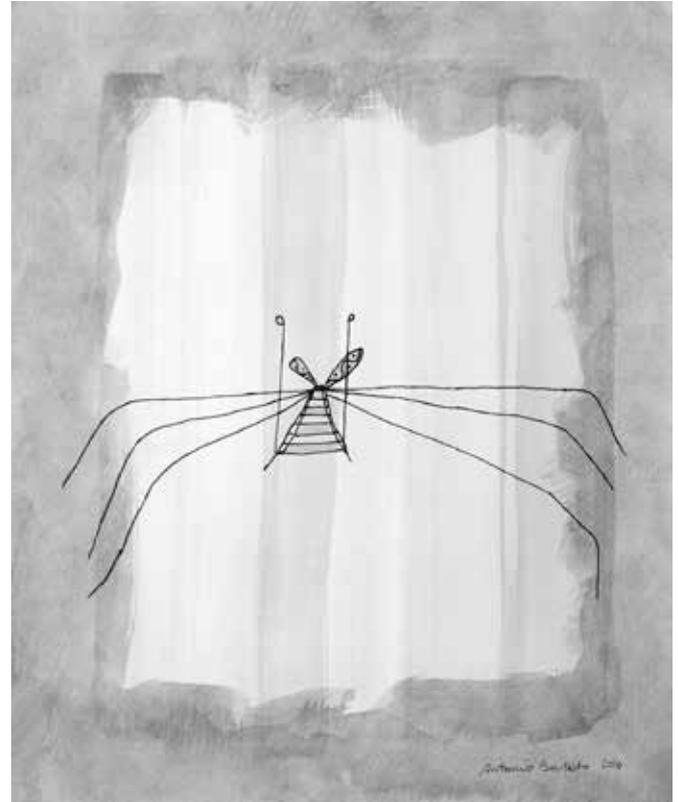
*He was born in 1944. He graduated from the High School of Art in Szczecin and the Higher Pedagogical School in Opole. In 1985 he received permission works in the field of graphics, granted by the Ministry of Culture and the Arts. He is a member of the Union of Artists Poskich. He practices painting, drawing, graphics and printmaking in use, mainly thumbnail and bookplate. He made so far 360 miniatures, ex libris and graphic techniques concave and convex. Took part in many exhibitions and competitions at home and abroad. His works are in public and private collections, including: the National Library in Warsaw, Malbork Castle Museum, Museum. Przytkowskich in Jedrzejew, Museum of the City in Ostrow Wielkopolski., District Museum in Lublin, the State Museum at Majdanek, Gallery Thumbnails in Wapienniku, Ex-Libris Gallery in Krakow, in the Public Library in Gliwice, Rzeszow, Raczyński Library in Poznan, Poster Museum, Gallery Ex Libris in Sint Nikolaas in Belgium, Frederikshavn in Denmark, in Ravensbruck Memorial Museum, the Museum of Nancy, in Baron Taylor's Foundation in France, and the Museum of Art in Senigallia in Italy and also in the collection of Fu Xian Zhai China. He is artistic education.*

Nato nel 1944 in Polonia. Diplomato presso la Scuola di Belle Arti in Szczecin e presso l'Università di pedagogia in Opole. Si è specializzato in pittura, disegno, disegno grafico e arti grafiche. Ha partecipato a numerose mostre e concorsi sia in Polonia che all'estero, tra cui la Libreria Nazionale di Varsavia, il Museo Malbork, il Museo di Jedrzejew, il Museo di Ostrow, in Danimarca a Frederikshavn e in Francia a Nancy, alla Galleria Contratalla e al Museo di Senigallia (Italia).

# Antonio **BARBATO**

Nato a Finalborgo (SV) il 5 marzo 1955. Attualmente è Direttore della Biblioteca Civica "F. Montanari", Archivio Storico e del Museo Civico di Moncalvo (AT). Organizzatore di mostre e installazioni d'arte. Ha collaborato alla realizzazione del "Premio Città di Casale" di Pittura e Grafica; negli anni ottanta la Mostra-festa-incontro di artisti "Naturalmente" con Enrico Baj, Alik Cavaliere, Sergio Dangelo, Lucio Del Pezzo, Bruno Munari, Ugo Nespolo, Pit Piccinelli, Mimmo Rotella e altri; nel 1990 personale "Il re del mondo" al Palavela di Torino per la II Biennale del Gioco e del Giocattolo; nel 1992 espone a Casale Monferrato con Giorgio Cavallone mostra dal titolo "Blu di Mediterraneo"; mostra a Rosignano Monferrato (AL) "Segni Sparsi". Nel 2010 a Milano, e a cura di Milli Gandini, nello Spazio Anfossi in "Le cose e gli angeli" e al Garibaldi in "El conquistador", nel 2011 a Milano in "In Soffitta - Crisi e mutamento" dedicata ad Alberto Fortis e realizzazione di una lampada Chanukkà per il Museo dei Lumi annesso alla Sinagoga di Casale Monferrato. Nel 2013 "Il segno dipinto" a cura di Giuliana Bussola e nel 2016 "BBC - Barbato Barola Cavalli" nel Castello di Casale e "Tolstoj e l'Italia" a Villa Vidua di Conzano a cura di Roberto Coaloa.

*Born in Finalborgo (SV) March 5, 1955. He is currently Director of the Public Library "F. Montanari", "Historical Archive and istituendo Civic Museum of Moncalvo (AT). Organizer of exhibitions and art installations. He collaborated on the "Premio Città di Casale"; the Show-party-meeting of artists "Naturalmente" with Enrico Baj, Alik Cavaliere, Sergio Dangelo, Lucio Del Pezzo, Bruno Munari, Ugo Nespolo, Pit Piccinelli, Mimmo Rotella; on 1990 personal exhibition at the Palavela in Turin for the II Biennial of the Game and toy; on 1992 he exhibited in Casale Monferrato with Giorgio Cavallone exposition entitled "Blue of the Mediterranean"; exhibition in Rosignano Monferrato (AL) "Signs Scattered". Lately is experimenting with new techniques in the field of graphics and spectacular. Recent exhibitions: on 2010 in Milan, curated by Milli Gandini, at the Space Anfossi "Things and angels" and at Garibaldi Room in "El Conquistador", on 2011 in Milan "In Attic - Crisis and change" dedicated to Alberto Fortis and realization of a Chanukkà lamp for the Museum of Enlightenment close to the Synagogue of Casale Monferrato.*



"Senza Titolo" 2016, tecnica mista, 400 x 470 mm

# Pio Carlo **BAROLA**



"Nello Studio" 1989, linoleumgrafia, 240 x 324 mm

Nato il 7 marzo 1956. Si è diplomato all'Accademia Albertina di Belle Arti di Torino – corso di Pittura con il Prof. Piero Martina – nel 1980, discutendo quale tesi di Storia dell'Arte: "La pittura di Albino Galvano". Ha seguito i corsi di Incisione tenuti da Francesco Franco e Vincenzo Gatti all'Albertina. Nel 1997 Diploma in "Tecnica della grafica e della pubblicità" presso l'Istituto "Albe Steiner" di Torino. Ha insegnato "Discipline Pittoriche" dal 1982 al 1995 Liceo Artistico "L.Canina" di Casale Monferrato. Insegna "Disegno Grafico Pubblicitario" all'Istituto Superiore "Leardi" di Casale. Ha esposto al Museo della Xilografia di Carpi, alla Galleria "Segno Grafico" di Venezia e al "Gabinetto Stampe" di Bagnacavallo. Nel 2014 ha esposto Collettiva "Visioni Pittoriche" Istituto Italiano di Cultura a Praga a cura di Giuliana Bussola e Anselmo Villata, ediz. "Verso l'Arte". Nel 2016 ha esposto mostra "BBC Barbato, Barola, Cavalli" presso il Castello di Casale Monferrato.

*Born on March 7, 1956.*

*Graduated from the Academy of Fine Arts in Torino on 1980. He attended Engraving lesson organized by the teachers Francesco Franco and Vincenzo Gatti. Teacher at the Artistic Lyceum in Casale from 1982 to 1995 he is now teacher of Drawing and Advertising Graphic Arts at the High School "Leardi" in Casale Monferrato.*

*Founder of the "Gruppo Arte Casale" he is organizer of the Biennial International Exhibition "Grafica ed Ex Libris". He exposed to the Xilografia Museum of Carpi, to the Art Gallery "Segno Grafico" in Venice and to the "Gabinetto Stampe" in Bagnacavallo (Ravenna).*

*On February 2014 exposed with the group exhibition "Visioni Pittoriche" to the Italian Cultural Institute of Praga; this exposition has been organized by Giuliana Bussola and Anselmo Villata with catalogue edited by "Verso l'Arte". In 2016 he has been present to the exhibition "BBC Barbato, Barola, Cavalli" at the Castle of Casale Monferrato.*

E' nato a Scilla (RC) il 12 dicembre 1947.

Si è diplomato all'Accademia di Belle Arti di Brera e laureato al Politecnico di Milano. Dal 1976 ha tenuto la cattedra di Figura Disegnata al Liceo Artistico Statale di Busto Arsizio e, successivamente, quella di Discipline Pittoriche al LAS "Caravaggio" di Milano. Tra le numerose esposizioni personali si ricordano: 100 opere sulla civiltà contadina e marinara in Calabria, Zurigo, 1985; l'Antologica 1964 - 1994 al Castello Carlo V di Lecce, 1995. E' attivo nel campo dell'arte sacra con la progettazione e realizzazione di vetrate, mosaici (Trinità ed Immacolata, Duomo di Scilla, 1986) e opere scultoree per chiese (Timpano della Chiesa di San Rocco, Scilla, 2003).

*Born in Scilla (Calabria) 12 december 1947. He was trained at the Accademia di Belle Arti di Brera. He attended the Faculty of Architecture at the Politecnico in Milan and graduated there in 1979 with a degree thesis on "The anti illusionistic space in contemporary art". In 1985, with the co-operation of Farces and the Centre for Italian Studies in Switzerland, he organized a successful one-man show in Zurich, with more than 100 paintings on the rapidly disappearing rural and seafaring civilizations, and a round table on the same subject. For years he has taken an active part in the field of the sacred art with the planning and realization of glass door, mosaics and sculptural works for churches (In 1986 for the Duomo of Scilla a 200 mq mosaic portraying the Trinity and Mary Immaculate, and, in 2003, a sculptural work of 10 mt x 2 for the gable of St.Rocco). He taught Drawing and Figure at the Liceo Artistico "Caravaggio" in Milan.*



"Io, maestra di velocità" 2010, linoleum su quotidiano, 350 x 500 mm

# Roger BENETTI



*"La luce del pianto" 2015, puntasecca su plexiglas, 446 x 714 mm*

Nasce nel 1973 a Sandrigo, (Vicenza), Italia. Frequenta dal 1992 al 1996 il Liceo Artistico "A. Martini" a Schio, Italia. Dal 1996 al 2002 frequenta l'Accademia di Belle Arti di Venezia. Nel 2011 Workshop di incisione con l'artista Fernando Bellver, Centro Cultural La Curtiduria, TAGA, Oaxaca de Juárez, Oaxaca, Messico. Workshop di serigrafia con l'artista Demián Flores, Centro Cultural La Curtiduria, TAGA, Oaxaca, Messico. Nel 2012 Workshop di plastica sociale con l'artista Monica Castillo, Centro Cultural La Curtiduria, Oaxaca. Nel 2013 ottiene il Primo Premio alla III Biennale dell'Incisione "Città di Bassano del Grappa", Museo Remondini, Italia. Nel 2002 partecipa alla Biennale di Incisione, Premio Giovani, Biella, Italia. 2016 Galleria d'arte "Mario Di Iorio" Biblioteca Statale Isontina, Gorizia e alla VII Biennale Incisori, Castello di Godego, Treviso. Nel 2003, 2013 e 2015 partecipa al Premio Acqui, Biennale per l'Incisione.

*He born on 1973 in Sandrigo (Vicenza), Italy. He attended from 1992 to 1996 the Art School "A. Martini" in Schio, Italy. From 1996 to 2002 he attended the Academy of Fine Arts in Venice. In 2011 Workshop of engraving with the artist Fernando Bellver, Centro Cultural La Curtiduria, TAGA, Oaxaca City, Oaxaca, Mexico. Workshop with the artist Demián Flores, Centro Cultural La Curtiduria, TAGA, Oaxaca, Mexico. In 2012 social Plastic Workshop with artist Monica Castillo, Centro Cultural La Curtiduria, Oaxaca, Mexico. In 2013 he won the First Prize at the Third Biennial of Engraving "City of Bassano del Grappa", Museum Remondini, Italy. In 2002 he took part to the Biennial of Engraving, Youth Award, Biella, Italy. 2016 Gallery "Mario Di Iorio" State Library Isontina, Gorizia and VII Biennial Engravers, Castello di Godego, Treviso. In 2003, 2013 and 2015 participates in the Acqui Prize, Biennial of Engraving.*

via 3a priv. de Juan Escutia, n. 103 int. 5, col. NiñosHeroes, 68030, Santa Maria Ixcotel, Municipio Santa Lucia del Camino, Oaxaca de Juárez, OAXACA, MESSICO / Cell. +52.044.9512717615  
ITALIA - via fratelli Rosselli, 18 - 36031 DUEVILLE (VI) / roger.benetti973@libero.it

# Harvey **BREVERMAN**

Nato a Pittsburgh nel 1934.

Ha fatto mostre in New York, Toronto, Londra, Amsterdam, Oslo, Parigi, Bologna, Roma, Milano. Ha realizzato 88 mostre personali.

In New York è stato rappresentato dall'Associazione Artisti Americani. I suoi lavori sono presso le collezioni del MOMA, del Metropolitan Museum e del Whitney Museum. Ha ricevuto premi dalla Fondazione Tiffany (1962), dal Governo Olandese (1965), dall'American Academy e dal National Institute of Arts and Letters (1980-1981).

Ha partecipato biennali internazionali in Inghilterra, Norvegia, Italia, Egitto e Turchia. E' Professore presso l'Università di Buffalo (USA).

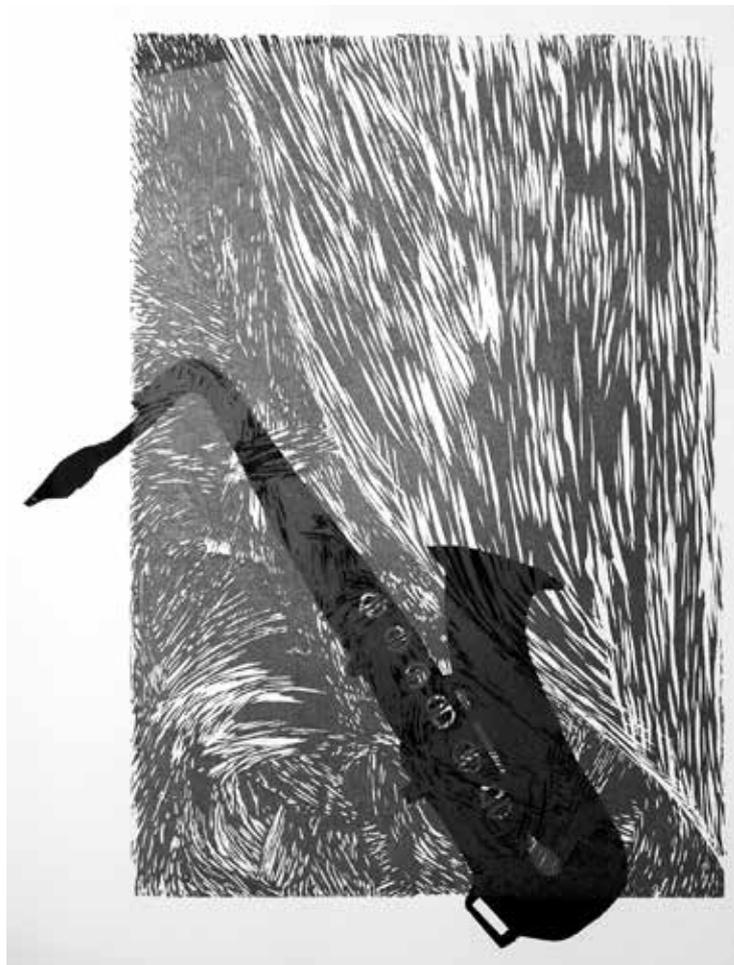
*Born in Pittsburgh in 1934.*

*Exhibited in New York, Toronto, London, Amsterdam, Oslo, Paris, Bologna, Rome, Milan. He has had 88 solo exhibitions. In New York he has been represented by Associated American Artists. His works are in the collections of MOMA, the Metropolitan Museum and Whitney Museum. He received grants and awards from the Tiffany Foundation (1962), the Netherlands Government (1965), National Endowment for the Arts (1974 and 1980), and the American Academy / National Institute of Arts and Letters (1980 and 1981). He participated in International Print Biennials in England, Norway, Italy, Egypt and Turkey. He is SUNY Distinguished Professor, University at Buffalo.*



*"Sigmund Abeles artist" 2004, aquaforte, Ø150 mm*

# Lucia **CAPRIOGLIO**



"Sax" 2014, linoleumgrafia, 350 x 530 mm

Nata a Casale Monf.to (Al), vive e lavora a Torino. Dopo il Liceo Artistico, si è diplomata nel 1972 in Pittura all'Accademia di Belle Arti di Brera a Milano con il prof. Purificato e per la grafica con il prof. Diana. Ha frequentato in anni diversi i Corsi del Centro Internazionale della Grafica di Venezia: incisione sperimentale, serigrafia, fabbricazione della carta e, ad Urbino, corsi di xilografia e stampa a rilievo. Ha insegnato Discipline Pittoriche presso il Liceo Artistico Statale "R. Cottini" di Torino. Ha ricevuto diversi riconoscimenti: Premio Pittura Città di Casale 1987; 1° Premio Letterario Nazionale "La Favola al Castello" 1994, Palazzo Reale Torino; Premio Santhià  
Premio Pittura "C. Pavese", S. Stefano Belbo. E' presente nel Catalogo del Repertorio degli incisori italiani vol. 2/3/4/5, Bagnocavallo (Ra). E' socia fondatrice dell'Associazione di Incisione e Disegno "Senso del Segno" Torino.

*She was born in Casale Monferrato (Al), Italy and she took her degree in arts at public "first Liceo Artistico" in Turin (Italy) .*

*She took her degree in painting at "Belle Arti Brera Academy" in Milano 1972.*

*She attended wood engraving international stage at " Belle Arti Accademy in Urbino; international graphic school" in Venezia courses for non conventional material end serigraphy end stage for special paper manufacturing.*

*From 1973 until now she has been teaching pictorial arts at "R. Cottini public Liceo Artistico" Turin.*

*She received many acknowledgement: Prize Painting Town Casale Monferrato; Prize Painting Santhià; Prize Painting " C. Pavese", S. Stefano Belbo (Cn); 1° Prize in graphic "M. Olivero" 1995 Saluzzo (Cn), 1° Prize in National competition "Una Favola al Castello" Torino. She is in the catalogue of italian engraver books number 2/3/4/5 Bagnacavallo (Ra). She founded in 1997 in Turin, with other artists the association about drawing end gravure named "Senso del Segno".*

Nasce a Genova il 19 settembre 1996. Pittore ed incisore. Dopo aver frequentato il Liceo artistico J. Ottolenghi di Acqui Terme consegue gli studi frequentando il corso di Decorazione all'Accademia Ligustica, attualmente al II<sup>o</sup> anno. Inizia sperimentando la pittura con copia dal vero, nei trascorsi passati al liceo si avvicina al mondo fumettistico con i grandi del fumetto italiano anni 70/80'.

Resta entusiasmato dall'incisione, segue i corsi di Xilografia e Calcografia sotto la guida di Francesco Sciacaluga e Paola Ginepri. Ha prodotto circa 50 lastre tra Calcografie e Linoleografie, prediligendo l'Acquaforte. Ha una grande passione per gli avvenimenti mitologici, principalmente per la cultura Greca.

*Born in Genoa on September 19, 1996. Painter and engraver. After attending the Art School J. Ottolenghi of Acqui Terme follows studies by attending the course of Decoration Ligurian Academy, currently at 2nd year.*

*He began experimenting with painting from life, during the years at the high school approaches the comic world with the great Italian comic 70/80'.*

*He remains impressed by incision, following the courses of Woodcut and Engraving by the lessons of Francesco Sciacaluga and Paola Ginepri. He produced about 50 sheets of copper engravings and linocuts, preferring the etching. He has a great passion for the mythological events, mainly for Greek culture.*



*"L'impennata del saggio Chirone" 2016,  
Linocut-Linoleum, 100x150 mm*

# Andrea **CASALONE**



*Ex Libris Papa Francesco, 2014, matita, 300 x 400 mm*

Nasce a Casale Monferrato il 29 aprile 1968. Dotato di talento naturale inizia come vignettista e caricaturista. In seguito apprende gli studi del disegno e chiaroscuro dalla prof.ssa Rina Testera Porta. Si specializza anche come ritrattista.

Numerose sono le partecipazioni a mostre collettive e varie personali. E' iscritto al Circolo Culturale "Ravasenga" e partecipa alle esposizioni che annualmente organizza. Ha partecipato a "Grafica ed Ex Libris" nel 2013.

*Born in Casale Monferrato (AL) on April 29, 1968.*

*He has got a natural talent for cartoons and caricatures. Attend drawing lesson with the teacher Rina Testera Porta. Specialized in portraits too. Takes part to several personal or group expositions. Member of Cultural Circle "Ravasenga" in Casale Monferrato. He has participated in "Graphics and Ex Libris" in 2013.*

Abita in CASALE MONFERRATO (AL) - ITALIA

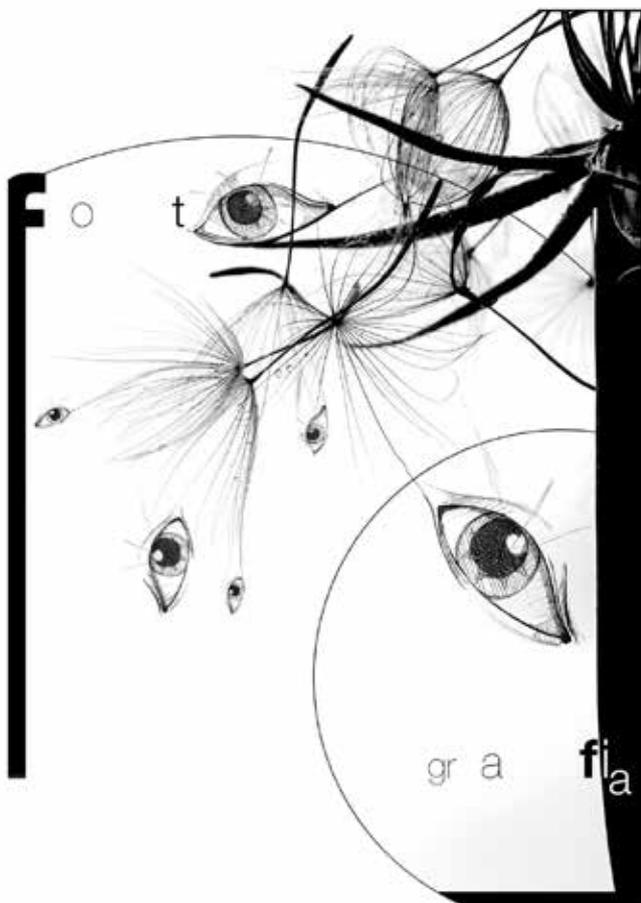
Nasce a Casale Monferrato il 19 gennaio 1936. Dopo esperienze in campo informatico avvenute a Milano e New York negli anni '60 e '70, si dedica alla professione di artista pittore. Fonda con amici il "Gruppo Arte Casale" per la promozione di eventi culturali quali il "Premio Città di Casale" di Pittura e Grafica, ed in seguito la Biennale "Grafica ed Ex libris". Ha esposto a tutte le edizioni di "Grafica ed Ex Libris". Nel 2016 ha esposto alla mostra "BBC: Barbato, Barola e Cavalli" presso il Castello di Casale Monferrato.

*Born on 1936 in Casale Monferrato (Italy).  
On 1953 he is artist in Costa Azzurra (France).  
In the sixties, thanks to his job, he can reach New York and live for period there. In the Capital of the Art he increases his artistic experiences. On 1977 he decides definitively to devote himself to the modern art as Painter. In the eighties he founds with other friends the "Gruppo Arte Casale". Organizer too of the painting competition "Premio Città di Casale" and "Grafica ed Ex Libris".  
In 2016 he has been present to the exhibition "BBC Barbato, Barola, Cavalli" at the Castle of Casale Monferrato.*



"Sguardi" 2016, tecnica mista, 235 x 325 mm

# Ilenio **CELORIA**



Nato a Casale Monferrato nel 1971. Dopo la laurea in Architettura presso l'Università di Genova inizia a dedicarsi all'insegnamento ed alla ricerca in ambito fotografico. Ha insegnato Didattica della rappresentazione per immagini alla SSIS dell'Università di Genova, Fotografia presso l'Accademia di Belle Arti di Sanremo. Dal 2001 insegna Tecnica fotografica all'Istituto Leardi di Casale Monferrato ed è professore a contratto alla Scuola Politecnica di Genova. Ha esposto alla Biennale di Venezia, alla Biennale di fotografia di Alessandria, al Museo di Scienze Naturali di Torino, all'Istituto Italiano di Cultura di Colonia, all'Istituto Italiano di Cultura di Vienna e in gallerie di diverse città italiane e straniere.

*Born in Casale Monferrato, Italy, in 1971. After graduating in architecture at the University of Genoa he devoted himself to teaching and researching in the field of photography. Since 2001 he has taught at the Technical Institute Leardi in Casale Monferrato and is a contract professor at the Polytechnic School of Genoa. He also taught Teaching of visual representation at the SSIS University of Genoa and Photography at the Academy of Fine Arts in Sanremo. He has exhibited at the Venice Biennale, the Biennale of Photography in Alessandria, the Museum of Natural Sciences of Turin, Italian Cultural Institute in Köln, Italian Cultural Institute in Wien and various Italian and foreign galleries.*

*"Metafora" 2017, CGD, 180 x 240 mm*

# Natalija **CERNECOVA**

E' nata il 10 dicembre 1969 a Riga in Lettonia. Ha frequentato l'Università Lettone ( 1987-'92) dove si è laureata in Economia e Scienze Bancarie nel 1992. Ha studiato alla Scuola dell'Arte di Riga (1993 -'96). Ha iniziato a creare ex libris e piccola grafica nel 1988. E' stata segnalata al "Premio Città di Casale" nel '96, ha partecipato a "Grafica ed Ex Libris" dal 1997 al 2015, al concorso "S. Giorgio nell'ex libris" ad Albenga (SV) nel 1998; "Ex Musicis" ad Ortona nel 1997; Biennale di Vilnius (Lituania) nel 2001; "Fiabe e Leggende" a Bodio Lomnago (CO), nel 2004. Ha realizzato oltre 310 ex libris. Ha vinto il 1° Premio al Concorso per Ex Libris Rotary Club ad Acqui Terme (AL) nel 2005.



*Born on 1969 in Riga (Latvia). 1992 Graduated from Latvia University in Economy and Bank Sciences. 2007 – Inter - University Diploma on European Affairs (Latvian University – Montesquieu University Bordeaux iv - France). Attended the Art School in Riga. Has been making bookplates (up today has created 310) and graphics since 1988. She has been present at "Grafica ed Ex Libris" from 1997 to 2015. Other exhibitions in Italy (Albenga, Ortona, Bodio Lomnago) from 1997 to 2004. She won the 1st Prize in the Competition for Ex Libris Rotary Club Acqui Terme (AL) in 2005.*

*"Europa" Ex Libris Dott. Polenz, 2015, C3, 140 x 140 mm*

# Livio CESCHIN



*"Passaggi d'Inverno" 2015, Acquafornte 2 matrici, Puntasecca, incisione su rame 12/10, 315 x 285 mm*

Nasce a Pieve di Soligo il 28 novembre 1962. Inizia a incidere nel 1991. Studia all'Accademia Raffaello di Urbino, dove frequenta il Laboratorio di Calcografia del Maestro Paolo Fraternali.

Sue incisioni appaiono nei libri d'artista di Novella Cantarutti, Silvio Ramat, Bino Rebellato, Andrea Zanzotto e Mario Luzi. Partecipa alle Biennali di grafica di Lubiana, Cracovia e Ourense; nel 2003 vince il 1° premio "Premio Acqui" per l'incisione, Acqui Terme (AL). Conosce lo scrittore Mario Rigoni Stern, lo storico dell'arte Ernst Gombrich e il fotografo Henry Cartier-Bresson, ai quali dedica un'acquaforte. Dal 2002 fa parte della Royal Society of painter-Printmakers di Londra e dal 2016 della Fondazione Taylor a Parigi. Nel 2013 l'Istituto Nazionale per la Grafica a Roma e nel 2014 il Museo Rembrandt di Amsterdam gli dedicano un'esposizione. Nel 2015 espone in Finlandia 27 incisioni acquisite dalla Collezione Pieraccini, in collaborazione con i Musei Ateneum e Sinebryschoff di Helsinki.

*Was born in Pieve di Soligo on 28th November 1962. In 1978 he attended the Istituto Statale d'arte (art school) in Venice and graduated in 1982. He started engraving in 1991. In 1992 he enrolled in the Accademia Raffaello in Urbino and attended the Copperplate Engraving Laboratory held by the Master Engraver Paolo Fraternali. In 1994 he met Renato Brusaglia in Urbino during one of the Master's first exhibitions in the "Saletta Paolini-Nezzo". In the same year he received his first award: 1st Award at the "Premio Arte - Giorgio Mondadori Editore". He participated in some of the most important graphic Biennial Exhibitions, such as the ones in Lubiana, Cracow and Ourense in Spain. In the month of April of the same year, the artist was awarded the 1st Prize at the International Acqui Terme Biennale Exhibition. He has been a member of the Royal Society of painter-Printmakers in London since 2002 and from 2016 the Taylor Foundation in Paris. In 2013 the National Institute of Graphics in Rome and in 2014 the Rembrandt Museum in Amsterdam dedicated two major exhibitions. In 2015 he exhibited in Finland acquired 27 engravings from the Pieraccini Collection, in collaboration with the Museums Atheneum and Sinebrysch off of Helsinki.*

E' nato il 23 febbraio 1938 ad Harar, città d'Etiopia. Si è interessato alle tecniche incisorie e attualmente sue opere calcografiche e xilografiche sono inserite in collezioni private e pubbliche. Nel 2009 è vincitore del Concorso Nazionale di Incisione dell'Associazione Nazionale Incisori Italiani; nello stesso anno e nel 2011 partecipa alla VI e VII Rassegna internazionale dell'incisione di piccolo formato di Cremona. Nel 2012 è presente nella rassegna "La Xilografia Italiana – Dalla mostra internazionale di xilografia di Levanto a oggi 1912-2012"; realizza una personale di pittura e grafica "Diario" a Kormend in Ungheria e a Cordovado (Pordenone); partecipa alla Biennale di Grafica Contemporanea "Premio Diego Donati" a Perugia. Nel 2013 è fra i partecipanti a "Il Boccaccio Inciso" e alla rassegna "Incisori Italiani Contemporanei" di Uzice (Serbia). Nel 2014 allestisce una personale "Carte dipinte" a Maribor e partecipa a un collettiva "Viaggio a Nord Est" a Lendava (Slovenia).

*Born on 23 February 1938 in Harar (Ethiopia). Being enthralled by engraving techniques, he produced a series of chalcographic and xylographic works, which are currently held in museums as well as private collections. In 2009 he won the National Engraving Competition, organized by the National Associations of Italian Engravers. In 2009 and 2011 he was invited to participate in the sixth and seventh 'International Small Engraving Exhibition' in Cremona. In 2012, he contributed with his works to the exhibition 'Italian Xylography: From the International Exposition of Levanto until today, 1912 -2012.' Other major achievements include his participation in the Biennial of Contemporary Graphic Arts "Premio Diego Donati" (Perugia), his solo exhibition "Diario" in Kormend (Hungary) and Cordovado (Pordenone), his contribution to the exhibition "Il Boccaccio Inciso (The Engraved Boccaccio)," as well as to the exposition of Italian Contemporary Engravers in Uzice (Serbia). In 2014 he organized his solo exhibition "Carte Dipinte (Painted Cards)" in Maribor (Slovenia). In the same year, he participated in the collective exhibition "Viaggio a Nord Est (Travel to the Northeast)" in Lendava (Slovenia).*



"Talismano" 2016, xilografia, 301 x 365 mm

# Albina **DEALESSI**



*"Forme", 2016, xilografia,  
500 x 400 mm*

E' nata a Lu (AI) nel 1949. La sua formazione artistica avviene frequentando laboratori e corsi d'arte dedicandosi allo studio del colore applicato alle varie tecniche pittoriche. Per l'incisione ha frequentato il corso di xilografia con il maestro Roberto Gianinetti presso l'Istituto d'Arte di Vercelli. Ha partecipato a numerose rassegne espositive nelle principali città italiane e all'estero (St. Paul de Vence, Londra, Friburgo) ed alle Fiere d'Arte di Padova e Reggio Emilia. Ha esposto al Padiglione Tibet all'interno del Padiglione Italia della 54° Biennale di Venezia allestito a Torino da dicembre 2011 a febbraio 2012.

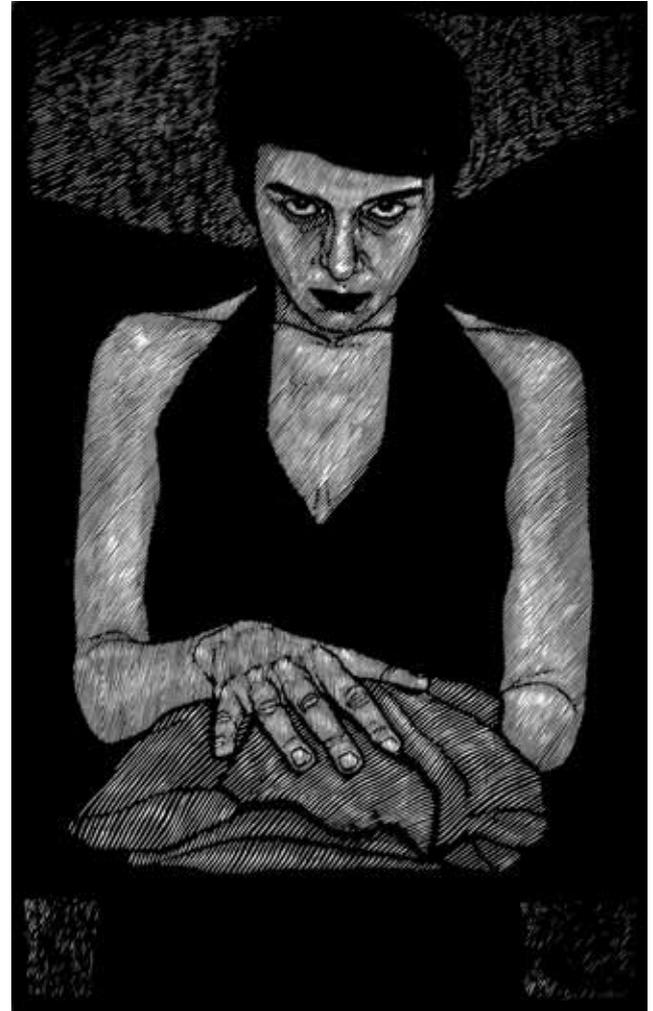
*Born on the 1949 in Lu (AI). She developed her artistic style through attending courses and dedicating herself to the study of colour applications, using various artistic techniques. To learn engraving, she attended a course of xylography with the teacher Roberto Gianinetti at the Institute of Art in Vercelli. She has taken part in a number of exhibitions in Italy and abroad, including St. Paul de Vence, London and Freiburg, and at the Fair of Arts in both Padova and Reggio Emilia. She was present at the Tibetan Pavilion, inside the Italian tent, at the 54th biennial Festival of Venice, held in Turin from December 2011 until February 2012.*

E' nato a Sassari l'11 dicembre 1972 e risiede a Porto Torres. Nell'anno accademico 1998/1999 ha conseguito il Diploma di Decorazione presso l'Accademia di Belle Arti di Sassari con la tesi "Il segno grafico degli espressionisti tedeschi". Nel 1999 ha partecipato ad uno stage d'incisione presso EXMA' Cagliari con il maestro argentino Oscar Manesi. Pratica l'attività calcografica dal 1998.

Grazie all'incontro con Hiroaki Asahara, artista giapponese residente in Piemonte, ha appreso il metodo di creazione di carta tipica giapponese. Presente nel Repertorio degli Incisori Italiani "Gabinetto delle Stampe di Bagnacavallo" (Ravenna). E' membro dell'Associazione Nazionale Incisori Contemporanei e degli Incisori Veneti. Presente sul n°101 della Rivista "Grafica d'Arte".

*Born in Sassari on 11 December 1972, lives in Porto Torres. In the academic year 1998/1999 he received the Decoration Diploma at the Academy of Fine Arts in Sassari with the thesis "The graphic sign of the German Expressionists." In 1999 he participated in a workshop of engraving at EXMA 'Cagliari with the Argentine maestro Oscar Manesi. Practices the cut printing since 1998.*

*After his meeting with Hiroaki Asahara, Japanese artist living in Piemonte, has learned the method of creating traditional Japanese paper. He is present in the repertory of Italian Engravers "Cabinet of Prints of Bagnacavallo" (Ravenna). And member of the National Association of Contemporary Engravers and Venetians. Present on N. 101 of the magazine "Graphic Art".*



*"Medea" 2016, xilografia X1, 500 x 800 mm*

# Andrea **DISERTORI**



*Born on 9 May 1927 in Firenze (Italy).  
His father was the engraver and musician Benvenuto Disertori and his mother the Dutch painter Regina Philippona. Graduated from the University of Architecture in Milano on 1955; his teachers were Gio Ponti and Giovanni Muzio and Piero Portalupi. He has been teacher at the University for many years and has worked for several stage designs in TV. Fond of graphic arts, his works are mostly Ex Libris. He has published the following books: "Italian Ex Libris of the first half of the twentieth century", Rusconi, Milano 1984, and "Italian Ex Libris of the second half of the twentieth century", Hoepli, Milano 1989.*

*Ex Libris A. Disertori, 1987, tipografico, Ø 80 mm*

Nato a Firenze il 9 maggio 1927, figlio dell'incisore e musicologo Benvenuto Disertori e della pittrice olandese Regina Philippona. Ha frequentato negli anni 1946-50 la Scuola di Nudo all'Accademia di Belle Arti di Brera. Si è laureato in Architettura presso il Politecnico di Milano nel 1955, dove è stato allievo di Piero Portalupi, Gio Ponti, Giovanni Muzio. Ha svolto attività di scenografo a cortometraggi cinematografici e ai primi esperimenti televisivi (1951). Ha svolto attività didattica alla Scuola di Arti applicate all'Industria del Castello di Milano (1955-57), all'Accademia di Belle Arti di Brera (1959-1971), alla Facoltà di Ingegneria del Politecnico di Milano (dal 1964), professore di prospettiva all'Accademia Arti Applicate dal 1969 al 1971.

Ha realizzato oltre trenta ex libris. Ha pubblicato i volumi: "Ex libris italiani della prima metà del '900", Rusconi, Milano 1984, e "Ex libris, artisti italiani della seconda metà del '900", Hoepli, Milano 1989.

## Armando **DONNA**

E' nato a Vercelli il 5 febbraio 1913 dove è morto nel 1994. Allievo del Cerallo e del Vertice presso il locale Istituto di Belle Arti. Fu avviato all'acquaforte dal Prof. Enzo Gazzone. Espose per la prima volta le sue incisioni a bulino a Vercelli nel '46. Nel 1947 gli fu assegnata la cattedra dell'incisione presso l'Istituto di Belle Arti, incarico che mantenne sino alla morte. La scuola d'incisione di Vercelli fu, nell'ultimo ventennio, l'unica in Italia in cui s'insegnava l'arte del bulino. Fu definito il cantore della solitudine espressa in modo surreale con una lievità unica e paesaggi stilizzati ove l'elemento ricorrente è la luna che aggiunge fascino e mistero. Fu recensito dai maggiori critici: Marziano Bernardi, Luigi Carluccio, Raffaele de Grada, Angelo Dragone. Espose alla Promotrice di Torino, dall'inizio degli anni '50. Prese parte alla Quadriennale di Roma del '51 e alla Biennale di Venezia del '52 (quattro opere). Corpus Calcografico 497 incisioni. Mostra postuma nel 2000 presso il Centro Culturale "Le Cappuccine" di Bagnacavallo (RA) con pubblicazione catalogo dell'opera incisa (a cura di Franco Donna e Massimo Nardi, Edit Faenza). Mostra a Cavatore (AL) nel 2002 presso "Casa Felicita" organizzata da Adriano Benzi.



*"Le due lune" 1959, bulino su rame, 233 x 309 mm*

*He was born on February 5, 1913 in Vercelli where he died in 1994. He studied at the local Institute of Fine Arts and his teachers have been Cerallo and Vertice. He was initiated to the etching by Prof. Enzo Gazzone. He exhibited his engravings in Vercelli first time in 1946. In 1947 he became teacher of Engraving at the Institute of Fine Arts, and he held this job until his death. The School of Vercelli was, in the last two decades, the only one of Italy where was taught the art of Engraving. He was described as the "bard" of the solitude expressed in surreal way where the recurring theme is the moon that adds charm and mystery to his stylized landscapes. It was reviewed by important critics: Marziano Bernardi, Luigi Carluccio, Raffaele de Grada, Angelo Dragone. He exhibited at the Promoter of Torino in the beginning of the '50s. He took part to Rome Quadrennial of 1951 and to Venice Biennial of 1952 (four works).*

# Fernando EANDI



"Fortuna Imperatrix Mundi" Ex Libris Nando Eandi, 1995, acquaforte, 80 x 123 mm

E' nato a Torino il 26 agosto 1926. Ha frequentato la scuola di Arte Decorativa presso l'Accademia Albertina di Belle Arti di Torino. Nel 1960 inaugura la sua prima personale alla Galleria Gissi di Torino; in seguito espone a Zurigo, Milano, Biella, Matera, Asti, Genova e alla Galleria "La Maggiolina di Alessandria. Importanti mostre antologiche sono state allestite a Palazzo Lomellini a Carmagnola (To) nel 1995 e a Palazzo Salmatoris a Cherasco (To) nel 2000. Come incisore è stato invitato nel 1985 alla esposizione: "L'incisione del Novecento in Piemonte" a Torino; alla Biennale di Grafica "Alberto Martini" ad Oderzo (Tv) nel 1988 e 1990; al Premio Biella nel 1999. Nel 1992 è stato pubblicato il catalogo delle sue incisioni da Franco Masoero Edizioni, Torino, con scritti di Vincenzo Gatti e Francesco Poli e nel 2002 un secondo volume delle sue incisioni dalle Edizioni Smens di Rivarolo Canavese a cura di Gianfranco Schialvino. Ha tenuto nel 2007 una personale a Cavatore (Al) con catalogo a cura di Adriano Benzi e G. Schialvino, ed. Smens – Vecchiantico. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" nel 2009.

*Born in Torino on August 26, 1926. He attended the School of Decorative Arts at the Academy of Fine Arts in Torino. In 1960 she opened her first solo show at Gissi Gallery in Turin; later he exhibited in the Gallery "La Maggiolina in Alessandria. Important retrospective exhibitions have been set up at Palazzo Lomellini in Carmagnola (To) in 1995 and at Palazzo Salmatoris in Cherasco (To) in 2000. As an engraver he was invited in 1985 to the exhibition: "The twentieth century engraving in Piedmont" in Torino; to the Biennale of Graphics "A. Martini" in Oderzo (TV) in 1988 and 1990; the Biella Prize in 1999. In 1992 catalogue was published of his etchings by Masoero Edizioni, Torino, with the writings of Vincenzo Gatti and Francesco Poli and in 2002 a second volume of his etchings by Edizioni Smens, Rivarolo Canavese, edited G. Schialvino. He exposed his works in 2007 in Cavatore (Al) with a catalogue edited by A. Benzi and G. Schialvino, ed. Smen-Vecchiantico.*

E' nata a Pisa il 13 luglio 1982. Dal 2000 inizia l'esperienza incisoria attraverso i corsi storico-teorico-pratici "Il segno inciso" tenuti dallo storico dell'arte e incisore Prof. Furio de Denaro a Pisa. Ha approfondito lo studio della tecnica incisoria presso la Scuola Internazionale per la Grafica d'Arte "Il Bisonte" di Firenze. E' stata scelta per essere inclusa nel Lexikon der Exlibris Künstler, Berlin 2009; il 13° Volume del "Contemporary International Ex-Libris Artists", Portugal 2010; il volume "La Xilografia Italiana. Dalla Mostra Internazionale di Xilografia di Levanto a oggi 1912-2012", Milano 2012; il Lujiazui Meiyuancup Shanghai International Exlibris Invitation Exhibition, Shanghai 2012 e "VI Repertorio degli Incisori Italiani 2008-2013", Faenza 2013.

*Born in Pisa July the 13th 1982. In 2000 she started engraving experience through the historical and theoretical-practical engraving courses titled "Il segno inciso", held by the art historian and engraver Prof. Furio de Denaro in Pisa. She continued her study of etching techniques following the lessons at the International School of Graphic Arts "Il Bisonte" in Florence. She was chosen to be included in the "Lexikon der Exlibris Künstler", Berlin 2009 ; in the "13th Contemporary International Ex-Libris Artists", Portugal 2010; in "The Italian Woodcut. From the International Exhibition of Woodcut of Levanto to today 1912-2012", Milan 2012; and in "Lujiazui Meiyuancup Shanghai International Ex libris Invitation Exhibition", Shanghai 2012 and the "VI Repertoire of the Italian Engravers 2008-2013", Faenza 2013.*



*"Chiusi" - 2014 xilografia su legno di testa, X2, 117 x 152 mm*

# Concetto **FUSILLO**



Born in Lentini (SR) on December 8, 1945. Graduated to the Artistic Institute of Catania. Since 1970 he lives in Lecco where he works. Painter, sculptor, engraver. About him wrote the critics: Ignazio Formino, Lino Lazzari, Giuseppe Latina, Giuseppina Radice, Giuliana Bussola and others. On January 2007, he exposed in Asti at the State Archives with the exhibition: "Guidoni, thieves and cutthroats" curated by Gino Bogliolo with critical text by Carlo Pesce. He has exposed on 2007, 2013 and 2015 to "Grafica ed Ex Libris". On 2012 personal exhibition titled "Federico II, School Poetica Siciliana and Monferrato" in Valenza (AL) at the Municipal Cultural Centre; on 2012 in Cassine (AL) at the Church of San Francesco he is present with Renza Laura Sciutto (ceramics and bronzes) at "Metamorphoses and Mutations". On 2013 he is in Novi Ligure (AL). On 2014 he exposes in Casale Monferrato (AL) - Castello del Monferrato - "Federico II, School Poetica Siciliana and Monferrato"; in Acqui Terme - Bishop's Palace - "Wanderings between Good and Evil" and in Catania - Collective - Space Vitale - "Hypothesis approaching"; 2015 Catania, Castello Ursino; 2016 Monastero Bormida (AT), Castello Medievale, Alcyone dannunziano.

"L'Arca Romana" 2015, acquaforte e acquatinta, 295 x 305 mm

Nasce a Lentini (SR) l' 8 dicembre 1945. Consegue il diploma di Maestro d'Arte all'Istituto Statale d'Arte di Catania. Nel 1970 si trasferisce in Lombardia, a Lecco, dove si dedica all'attività artistica. E' pittore, scultore, incisore. Hanno scritto di lui i critici: Ignazio Formino, Lino Lazzari, Giuseppe Latina, Giuseppina Radice, Giuliana Bussola ed altri. Nel gennaio 2007 ha esposto ad Asti presso l'Archivio di Stato con la mostra: "Guidoni, grassatori e tagliagole" curata da Gino Bogliolo e testo critico di Carlo Pesce. Ha esposto nel 2007, nel 2013 e nel 2015 a "Grafica ed Ex Libris".

Nel 2012 personale a Valenza (AL) - Centro di Cultura - "Federico II, La Scuola Poetica Siciliana e il Monferrato"; 2012 - Cassine (AL) - Chiesa di San Francesco - "Metamorfosi e Mutazioni" - con Renza Laura Sciutto. Nel 2013 - Novi Ligure (AL) - Biblioteca Civica. Nel 2014 - Casale Monferrato (AL) - Castello del Monferrato - "Federico II, La Scuola Poetica Siciliana e il Monferrato"; 2014 - Acqui Terme (AL) - Palazzo Vescovile - "Peregrinazioni tra Bene e Male"; 2014 - Catania - Collettiva - Spazio Vitale - "Ipotesi d'avvicinamento"; 2015 Catania, Castello Ursino; 2016 Monastero Bormida (AT), Castello Medievale, Alcyone dannunziano.

# Carlo GAFFOGLIO

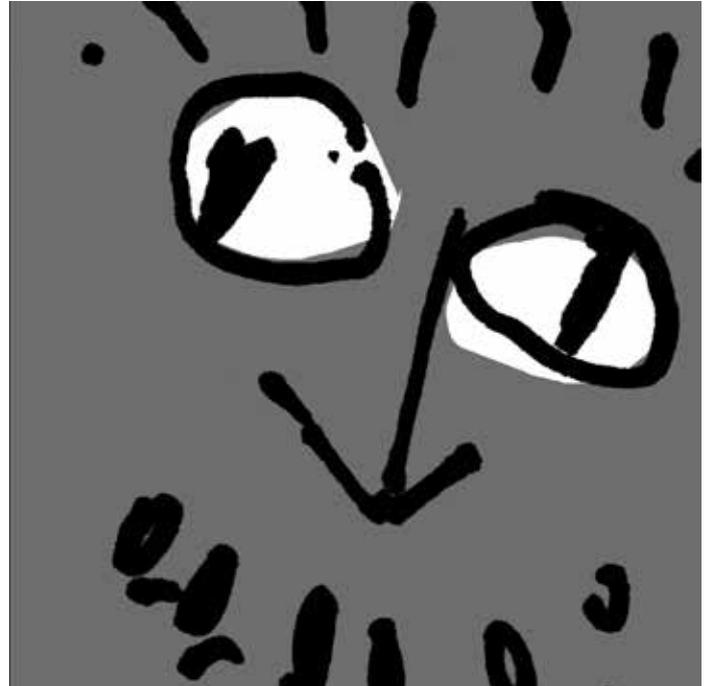
Nato nel 1956 a Torino. Il suo percorso professionale inizia nei primi anni ottanta, dopo gli studi artistici, come visualizer e illustratore per due società di ingegneria. Dal 1985 al 1994 come art director entra a far parte dell'organico di alcune agenzie torinesi.

Si occupa di comunicazione, corporate identity e packaging per: Barbero, Danone, Cote d'Or, Caffè Vergnano, Galfrè, Malan Viaggi, Francorosso, Dualblu, Telemecanique, Brondi Group. Dal 1995 svolge un'attività professionale indipendente e collabora con strutture pubbliche e aziende nei settori della promozione culturale, editoria, food. Ha curato l'identità visuale, la promozione culturale il packaging per: Regione Piemonte, Città di Torino, Associazione Culturale Marcovaldo, Seat Pagine Gialle, Florio, Cinzano, Cantine Bava, Giulio Cocchi Spumanti, Fontanafredda, Gruppo Italiano Vini, Piazza dei Mestieri. Dal 2010 sviluppa progetti editoriali, di comunicazione istituzionale e di prodotto per: Consiglio Regionale del Piemonte, Burgo Group, MEF Museo Ettore Fico, FCA Fiat Chrysler Automobiles S.p.A., Hoepli Edizioni.

*Born in 1956 in Turin. His professional career began in the early eighties, after studying art, as a visualizer and illustrator for two engineering companies.*

*From 1985 to 1994 he joins the workforce of some Turin agencies as an art director. He deals with communication, corporate identity and packaging for: Barbero, Danone, Cote d'Or, Caffè Vergnano, Galfrè, Malan Travel, Francorosso, Dualblu, Telemecanique, Brondi Group.*

*Since 1995 he works at independent professional activity and cooperates with public and companies in the areas of cultural promotion, publishing, food. He edited the visual identity, promote cultural packaging for: Piedmont Region, City of Turin, the Cultural Association Marcovaldo, Seat Pagine Gialle, Florio, Cinzano, Cantine Bava, Giulio Cocchi Spumanti, Fontanafredda, Italian Wine Group, Piazza dei Mestieri. Since 2010 develops editorial projects, institutional and product communication by: Regional Council of Piedmont, Burgo Group, MEF Ettore Fico Museum, FCA Fiat Chrysler Automobiles S.p.A., Hoepli editions.*



*"Faccia" 2002,  
Matita su carta, elaborazione elettronica, stampa digitale  
300 x 300 mm*

# Mauro **GALFRE'**



*"Mala tempora currunt", 2016,  
Tecnica mista, 650 x 450 mm*

Nato a Spigno Monferrato nel 1949. Pittore, disegnatore e grafico. Opera in campo artistico dalla fine degli anni '60 ottenendo importanti riconoscimenti. Si diploma nel 1970 all'Istituto Statale d'Arte "Benvenuto Cellini" di Valenza (AL). Lavora inizialmente come ideatore e disegnatore di gioielli. Appassionato di storia del cinema, moda, collezionismo e musica, ha esperienze diverse nel campo dell'illustrazione di giornali e riviste e della realizzazione di manifesti, copertine di dischi, fumetti e cartoline. Fino alla metà degli anni '80 ha allestito mostre personali in Italia e all'estero ed è stato recensito dalle principali riviste d'arte. Dopo una lunga parentesi in cui si è dedicato all'attività di autore musicale, è ritornato alla fine degli anni '90 ad operare in campo pittorico e grafico. E' anche curatore di eventi e mostre a tema dedicate al cinema e al fumetto in sinergia con enti e operatori del settore. Collabora come disegnatore con la rivista "Tepee".

*Born on 1949 in Spigno Monferrato, Piedmont (Italy). Painter, illustrator and graphic designer. Works in the arts from the late 60's gaining major awards. He graduated on 1970 at the National Art Institute "Benvenuto Cellini" of Valenza (Italy). First worked as creator and designer jewels. Passionate about the history of cinema, fashion, collectibles and music, has different experiences in the field of 'illustration of newspapers and magazines and the realization of posters, album covers, comic books and postcards. Until the mid 80's has set up exhibitions in Italy and abroad and has been reviewed by the major art magazines. After a long period in which he devoted himself to music author, is back in the late 90's to operate in pictorial and graphic field. It 'also curator of events and thematic exhibitions dedicated to cinema and comic books in synergy with organizations and professionals. Works as an illustrator for the magazine "Tepee".*

E' nato il 10 febbraio 1948 a Torino.

Per un ventennio è stato titolare della Cattedra di Tecniche dell'Incisione all'Accademia Albertina di Torino; di questa Istituzione è stato direttore nel 1991/92.

Tra le occasioni espositive si ricordano le personali alla galleria "Le Immagini" di Torino nel 1986 (presentato da Marco Rosci) e nel 1990 (presentato da Guido Giubbini), la mostra alla galleria "Davico" di Torino nel 1995 (presentato da Rossana Bossaglia), nel 2006 alle gallerie "44" di Torino e "Sant'Angelo" di Biella, nel 2014 alla galleria Massucco di Acqui Terme.

E' stato più volte invitato alle maggiori rassegne della grafica incisa, tra cui il Premio Biella, la Triennale di Milano, la Biennale di Varna. Ha curato mostre, collaborato a cataloghi, pubblicato vari scritti riguardanti la pratica e la didattica dell'incisione.

*Born in 1948 in Torino.*

*For twenty years he held the chair of Engraving Techniques to the Accademia Albertina in Torino; of this institution he was director in 1991/92.*

*Among the exhibition events will recall the personal to the gallery "The Images" in Torino in 1986 (presented by Marco Rosci) and in 1990 (by Guido Jackets), the show at the "Davico" gallery in Turin in 1995 (by Rossana Bossaglia), in 2006 the galleries "44" in Turin and "Sant'Angelo" of Biella, in 2014 to Massucco gallery of Acqui Terme.*

*It has been repeatedly invited to major festivals of the engraved graphics, including the Premio Biella, the Milan Triennale, Biennale Varna. He has curated exhibitions, worked on catalogs, published several writings about the practice and the teaching of the engraving.*



*Ex Libris per Gian Carlo Torre  
dedicato al centenario della nascita di Carlo Bo, 2011,  
acquaforte, 73 x 123 mm*

# Vito GIOVANNELLI



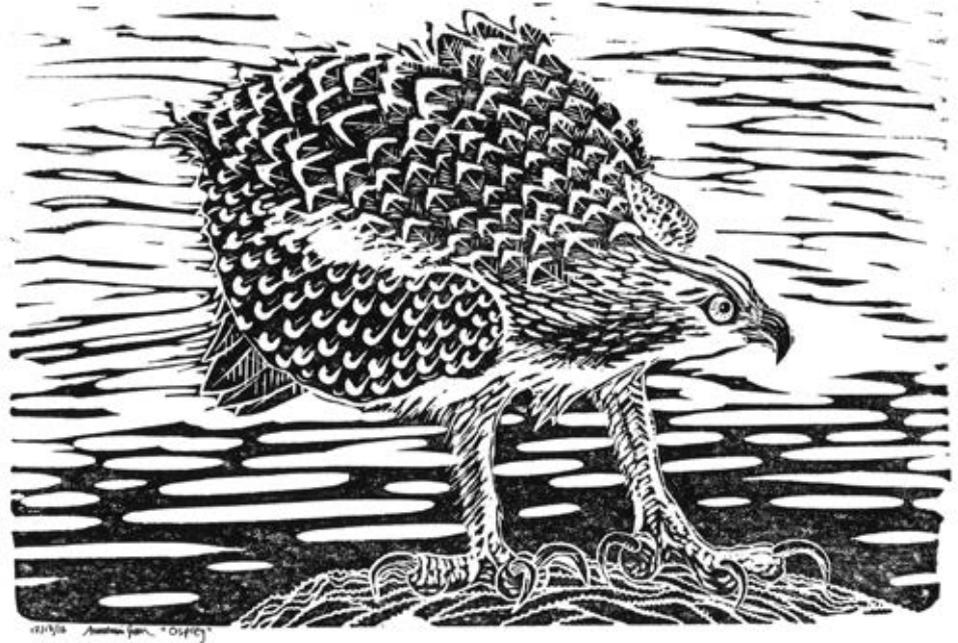
*Ex libris, xilografia 80 x 95 mm*



*Ex Libris, xilografia 90 x 83 mm*

Nasce a Capurso (Bari), il 25 ottobre 1933. Apprende le tecniche grafiche frequentando a Bari lo stabilimento tipografico Arti Grafiche Favia. Prosegue gli studi presso il Liceo Artistico e l'Accademia di Belle Arti di Napoli. Si reca in Germania, a Monaco di Baviera, dove si specializza in mosaici e vetrate con il prof. Joseph Meyer. Rientrato in Italia, inizia l'attività di docente di disegno servendosi del suo testo, dal titolo Educare con l'arte, pubblicata dall'editore G.B.Paravia di Torino. Oltre all'insegnamento Giovannelli svolge anche l'attività di grafico e collabora con prestigiose riviste illustrate. Realizza raffinati pezzi di filatelia e marcofilia per il Ministero delle Poste e conia medaglie commemorative. Incide oltre 230 ex libris, specialmente sacri e parlanti; è inserito nel prestigioso catalogo Gutenberg. Ha partecipato alla 1<sup>a</sup> edizione di "Grafica ed Ex Libris" nel 1993.

*Born in Capurso (Bari), on October 25, 1933. He learned graphic techniques by attending in Bari the typographic plant "Graphic Arts Favia". He continued his studies at the Art School and the Academy of Fine Arts in Naples. He travels to Germany, Monaco of Bavaria, where he specialized in mosaics and stained glass windows with prof. Joseph Meyer. Back in Italy, he began working as a teacher of drawing activities using its text, entitled Educating by Art, published by G. B. Paravia, Turin. Besides teaching also he engages in the business graph and collaborates with leading illustrated magazines. It produces refined pieces of Philately and Postmark for the Ministry of Posts and coins commemorative medals. He engraved more than 230 bookplates, especially sacred and speakers; he is inserted in the prestigious Gutenberg catalogue. He participated in the first edition of "Graphic and Ex Libris" in 1993.*



*"Osprey" 2016, linoleumgrafia,  
230 x 155 mm*

Nata il 24 Aprile 1992 a McMinnville, Oregon, USA.  
Vive in Oregon ove ha partecipato a mostre locali. E' ingegnere e conduttore di ferrovia. Le piace creare arte ispirata alla sua terra nel Pacific Northwest degli Stati Uniti. I suoi temi ricorrenti sono legati alla rappresentazione della natura essendo sempre vissuta a contatto con le bellezze dei parchi dell'Oregon.

Le tecniche preferite sono l'acquarello, l'elaborazione grafica al computer, la fotografia ma soprattutto disegni ad inchiostro e incisione a linoleum.

Ha partecipato a "Grafica ed Ex libris" in Casale Monferrato (Italia) nel 2003 e nel 2005.

*Born on April 24, 1992 in McMinnville, Oregon, USA.  
She lives in Oregon where he participated in local exhibitions. She is an engineer and railroad conductor. She likes to create art works inspired by her homeland in the Pacific Northwest of the United States. Her recurring themes are related to the representation of nature being always lived in contact with the beauties of Oregon's parks. The preferred techniques are watercolor, graphics processing to the computer, photography and mostly ink drawings and linocut.*

*He has participated to "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato (Italy) in 2003 and 2005.*

# Mario **GUADAGNINO**



*"Guerra e Violenza", acquaforte e acquatinta su ferro, 195 x 245 mm*

Nasce a Venezia il 21 ottobre 1934.

Frequenta l'Accademia di Belle Arti di Venezia avendo come insegnanti Guido Cadorin per la pittura e Cesco Magnolato per l'incisione. E' stato fino al 2000 titolare della Cattedra d'Incisione nella medesima Accademia. Fa parte dell' Associazione Incisori Veneti ed è membro del Comitato Direttivo. Vincitore nel 1996 del Premio Internazionale Biella per l'Incisione. E' presente in catalogo a: Il Biennale dell'incisione italiana contemporanea, Campobasso 2002; III Rassegna L' Arte e il Torchio, Cremona 2003; Il Biennale d'incisione "G. Polanschi", Cavaion Veronese 2003; Premio Santa Croce Grafica Santa Croce sull'Arno 2003. Nel 2003 ha tenuto una personale all'interno di Ravenna Festival ed ha preso parte a collettive a Monsummano Terme (Pistoia) e S.Donato M.se (Milano). E' presente nel Repertorio degli Incisori Italiani di Bagnacavallo. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" nel 2005 e nel 2013.

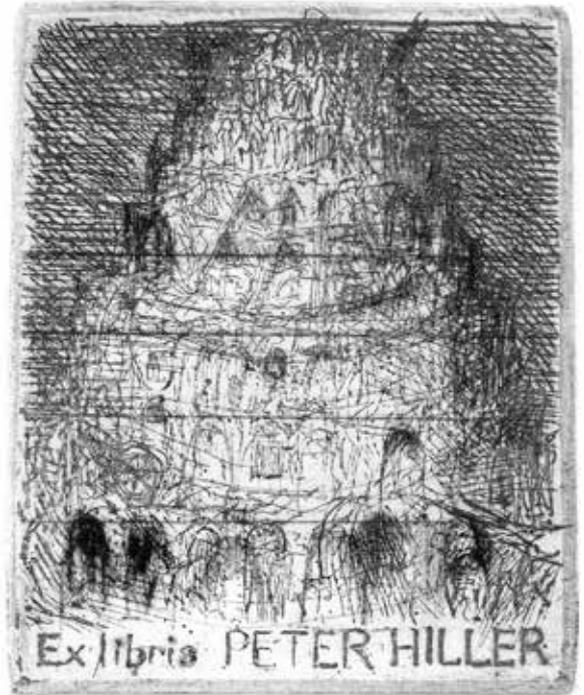
*Born on 21 October 1934 in Venezia.*

*Painter-engraver, graduated from the Academy of Fine Arts in Venice, where he studied painting with G.Cadorin, and engraving with G.Giuliani and C.Magnolato. In 1972 he became the first faculty member appointed to the Professorship of Engraving in that Academy, a teaching position he held until 2000. In 1996 he was awarded the International Biella Prize for Engraving. He was a member and on the board of directors of the Venetian Association of Engravers. His work has been shown and can be seen both in public and private, national and international, collections; and is included in the publications: Directory of Italian engravers of the prints of Bagnacavallo (Italy).*

## George Rembrandt **GUTLICH**

E' nato il 6 agosto 1968 a São José dos Campos, SP, Brasile. Lavora nell'atelier di incisione "De Etser", nella stessa città. Ha frequentato nel 1989 il Corso di laurea presso l'Accademia di Belle Arti di São Paulo. Si è specializzato nel 1990 in Museologia presso l'Istituto di Museologia di São Paulo. Nel 2002 ha frequentato un Master in Scienze Ambientali. Nel 2011 ottiene il diploma in Arte, UNICAMP. Nel 2016 frequenta un corso post laurea in Architettura all' Università di Lisbona. Incisore e insegnante.

*Born in São José dos Campos, SP, Brazil. on August 6th, 1968. He is living in the same city and working at De Etser atelier of printmaking. He attended the Academy of Fine Arts in São Paulo in 1989. Obtained the title of Specialist in Museology, at the Institute of Museologia in São Paulo, in 1990. Hi attended a Master in Environmental Sciences, in 2002. Hi obtained the title of Doctor in Arts, UNICAMP, in 2011. Hi attended a course Post Doctorate in Architecture at the University of Lisboa, in 2016. He is now printmaker and teacher.*



*Ex Libris Peter Hiller 2008, C3, 56 x 68 mm*

# Elena HLODEC



"Anger and Melancholy" – Inferno, Divina Commedia, 2016  
C3 C5, gold leaf

Nata il 28 giugno 1972 a Bucarest, in Romania. Ha ottenuto il Diploma dalla Scuola di Belle Arti "Tonitza" nel 1991 e dall'Università di Bucarest (Romania) nel 1997. Dal 2003 al 2010 ha vissuto e lavorato a New York e poi, nel 2010, si è trasferita a Parigi. Nel 2011 è stata presente alla Biblioteca di Bodio Lomnago per la Mostra "Cinema la macchina dei sogni". Nel 2013 ha ottenuto il secondo premio dalla FISAE partecipando al concorso Internazionale degli Ex-Libris in Finlandia. Ha partecipato nel 2013 e nel 2015 a "Grafica ed Ex Libris". Nel 2014 ha partecipato al Biennale di Incisione "Livio Abramo" in Brasile ottenendo il primo premio. Oltre a Ex Libris ha eseguito una serie di incisioni di grandi dimensioni per la Divina Commedia di Dante, Studio Intaglio, Parigi, 2016.

*Born in Bucharest, Romania, in 1972, with a B.A., from Art University Bucharest - Romania, in 1997, Major - Drawing-Printmaking-Graphics. From 2003-2010, lived and worked in New York and having moved to Paris, in 2010. In 2012, her ex libris submitted to FISAE's International Ex Libris Competition, in Finland. Apart from Ex Libris she has been executing a series of large size etchings for Dante's Divina Comedia. First Prize at III Bienal Internacional de Gravura Livio Abramo, Araraquara, S. Paulo, Brazil, 2014; Bibliography: Restitutio in integrum Divina Comedia - Inferno, (Etchings by Elena Hlodec, Commentaries by José Vicente de Bragança), Intaglio Studio, Paris, 2016; José Vicente de Bragança, Elena Hlodec - Ex Libris, at Ex Libris Artists & Collectors Blog, 2015 - <https://bookplatesexlibris.wordpress.com/elena-hlodec-ex-libris/>*

11 Traversee Galilee, Atelier 10, Cite des Artistes, 91000 EVRY – FRANCIA  
<https://elenahlodec.net> / [www.facebook.com/graphicartsehlodec](http://www.facebook.com/graphicartsehlodec) / [el.hlodec@gmail.com](mailto:el.hlodec@gmail.com)



*"Hunter and Dog I" 2006,  
C3 - C5, 148 x 100 mm*

E' nata ad Hong Kong (Cina) nel 1963. Ha esposto nel 1997 alla mostra promossa dall'AIE a Roccalbegna; alla esposizione presso il Museo della Grafica di Brunico nel 2003; alla esposizione di Ex Libris di Sint-Niklaas in Belgio nel 2003 e alla 1<sup>a</sup> Biennale di Ex libris di Bodio Lomnago (VA) nel 2003. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" nel 2005 a Casale Monferrato. Membro fondatore della Hong Kong Ex Libris Association. Ha creato più di 200 stampe di incisione ed ex-libris, alcuni sono stati raccolti da musei, premiati ed esposti in molti paesi.

*Born in Hong Kong in 1963. She is present at the exhibition in Roccalbegna (Grosseto. Italy) on 1997 and at the Graphic Museum of Art in Brunico (Italy). She has made exhibitions in other European Countries from 1989 to 2003. He has exhibited in "Grafica ed Ex Libris" in 2005 in Casale Monferrato, Italy. With experience in etching for over 20 years. Founding member of the Hong Kong Ex Libris Association. Created more than 200 etching prints and ex-libris, some have been collected by museums, awarded and exhibited in many countries.*

# Harry JURGENS



Illustrazione del libro "The Story of Venus and Tannhäuser" di Aubrey Beardsley, 2015, C3, 115 x 175 mm

E' nato nel 1949 in Estonia. Tra il 1970 e il 1976 ha studiato grafica e disegno del libro presso la Scuola Nazionale delle Arti a Tallinn (ERKI) e tra il 1980 e il 1983 presso la Scuola per la grafica e arti del libro (Hochschule für Graphik und Buchkunst) a Lipsia con il Professor Albert Kapr. Nel 1983 ha ricevuto una borsa di studio ad honorem per studiare con il professor Albin Brunovský a Bratislava, in Slovacchia. Harry Jürgens ha realizzato e illustrato numerosi libri, tra cui As edizioni bibliofilia Edition CurtVisel e del Dr. Wolfram Benda The Bear Press. Da oltre 20 anni crea disegni di libri e illustrazioni per il Miniaturbuchverlag Lipsia (miniboox). Tra il 1979 e il 2016 ha prodotto più di 525 ex libris.

*The graphic artist Harry Jürgens was born in 1949 in Estonia. Between 1970 and 1976 he studied graphics and book design at the National School of Arts in Tallinn (ERKI) and between 1980 and 1983 at the School for Graphics and Book Arts (Hochschule für Graphik und Buchkunst) in Leipzig with Professor Albert Kapr. In 1983 he received an honorary scholarship to study with Professor Albin Brunovsky in Bratislava, Slovakia. Harry Jürgens designed and illustrated numerous books, including bibliophilic editions such as Edition Curt Visel and Dr. Wolfram Benda's The Bear Press. For many years (over 20 years), Harry Jürgens creates book designs and illustrations for the Miniaturbuchverlag Leipzig (miniboox). Between 1979 and 2016 he produced more than 525 exlibris.*

# Sergey KIRNITSKIY

E' nato nel 1974 a Vinnitsa (Ucraina).

Dal 1986 al 1990 è stato studente presso la scuola artistica di Vinnitsa. Dal 1990 al 1994 ha studiato presso il Collegio di Arte Teatrale di Odessa specializzandosi in Teatro e Cinema. Dal 1994 al 1995 ha lavorato come artista al Teatro di Vinnitsa.

Dal 1995 al 1996 ha studiato con David Bekker lavorando presso il suo studio; ivi si è specializzato nell'incisione e negli ex-libris. Con Bekker ha appreso le tecniche della puntasecca, della maniera nera e anche le tecniche della stampa a colori.

Nel 2010 ha vinto il II° premio al concorso di ex libris "La sfera celeste" di Bodio Lomnago, Italia.

*Born in 1974 in Vinnitsa, Ukraine.*

*1985 - 1986: studied in children's art studio.*

*1986 - 1990: studied at Vinnitsa art school.*

*1990 - 1994: studied Odessa Theatrically - art college on a speciality the artist of theatre and cinema.*

*1994-1995: worked as the artist at Vinnitsa theatre.*

*1995-1996: has got acquainted with David Bekker.*

*Studied and worked in his workshop. There I have got acquainted with an engraving and an ex-libris. At David Bekker I have learned technics a dry needle and technics mezzotint and also technics of a color seal.*

*2009: participated in an exhibition "The Eastern light", graphic works and ex-libris by five Ukrainian artists. Vesime. Italy.*

*2009: personal exhibition of an ex-libris in Shanghai Fuxianzhai exlibris museum. China*

*2010: "The Celestial Sphere" - the second prize, Biblioteca di Bodio Lomnago, Italy.*



*"Tales of China" Ex Libris Sergey Brodovich, 2016  
C4 - C7, 110 x 150 mm*

# Antanas **KMIELIAUSKAS**



*"Vilnius" 1977, tecnica mista,  
600 x 435 mm*

E' nato l'8 marzo 1932 nel villaggio di Olendernè, Lituania. Ha studiato alla Scuola d'Arte Kaunas e all'Istituto d'Arte di Vilnius specializzandosi in pittura nel 1957. Dal 1977 ha fatto esperienze all'Istituto d'Arte (LIA) dove è stato nominato professore di disegno. Si è specializzato in pittura, affresco, scultura e grafica. Nel 2001 è stata pubblicata una monografia sui suoi lavori. Ha realizzato circa 90 sculture, 180 ritratti e 500 ex libris.

*Born on march 8, 1932 in Olendernè (Lithuania).  
Graduated from the Art School Kaunas and the Art Institute  
in Vilnius.  
Teacher of Drawing at the Art Institute in Vilnius. Expert in  
painting, carving and graphic arts.  
A monograph about his works has been published on  
2001. He made about 90 sculptures, 180 pictures and 500  
bookplates. He lives and works in Vilnius (Lithuania).*

E' nato nell'est della Slovacchia il 15 luglio 1961. Ha studiato all'Accademia di Belle Arti di Bratislava. Si è diplomato presso il Dipartimento di libera arte grafica e illustrazione di libri nel 1987. Esegue incisioni, grafiche, disegni, fotografie e marchi. E' membro dell'Unione Artisti Grafici della Slovacchia. Ha ottenuto il 1° premio al concorso Ex Libris "Lithuanian Railways" a Vilnius, il 1° Premio al concorso "Varsaviana" a Varsavia, Polonia nel 1996. Ha preso parte a 40 mostre all'estero. E' collezionista di piccole stampe ed ex libris cinesi e giapponesi. Ha ottenuto una menzione d'onore al concorso ex libris "Pantagruel" a Cuneo (Italia) nel 1996. Ha partecipato a "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato dal 1997 al 2015.

*Born on July 15, 1961 in east Czechoslovakia, now Slovakia, central Europe.*

*He studied in the Academy of Fine Arts in Bratislava, by prof. Rumansky and prof. Brunovsky, at Department of free graphic art and book illustrations. There has first attentions on Ex Libris, which is now his mainly field. In present he is the teacher at Presov University, Department of Art education and Fine arts. He teach drawings, printmaking, calligraphy. Peter Kocák is a collector of japanese Ex libris, calligraphy, books on japanese arts and history, and chinese art. He has received some awards and mentions on International print art exhibitions and competitions. He took part to several editions of "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato.*



*"Day Dream" 2016, drypoint, plastic CD, Ø 120 mm*

# Kriangkrai **KONGKHANUN**



"Spirit 3" 2015, incisione su legno, 210 x 290 mm

E' nato il 19 gennaio 1980 in Bangkok, Thailandia. Ha studiato nel 2003 alla B. F. A. Incisione, al Dipartimento di Belle Arti del King Mongkut's Institute di tecnologia Ladkrabang di Bangkok in Thailandia. Nel 2007 ha studiato all'Accademia Belle Arti di Firenze in Italia. Ha partecipato a esposizioni in Lituania, Bosnia, Polonia, Corea, Uruguay, Egitto, Giappone, Romania, Italia, Spagna, Cina, Macedonia, Belgio, Olanda, Messico, Brasile, Canada, Germania. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" 2009 e nel 2011.

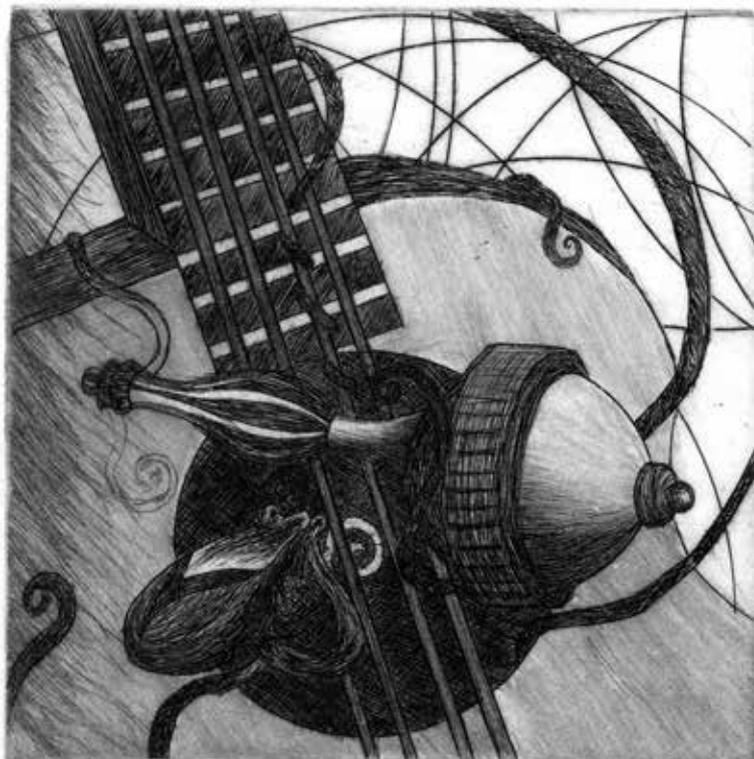
*Born January 19, 1980, Bangkok, Thailand.  
Education : 2003 - B.F.A. Printmaking, 2nd Hon.,  
Department of Fine Arts, King Mongkut's Institute  
of Technology Ladkrabang, Bangkok, Thailand.  
2007 - Diploma, Accademia di Belle Arti di  
Firenze, Florence Italy. Exhibitions : Participated  
International Print Exhibition in Lithuania, Bosnia,  
Poland, Korea, Uruguay, Egypt, R.O.C, Japan,  
Romania, Italy, Spain, China, Macedonia, Belgium,  
Netherland, Mexico, Brazil, Canada, Germany.  
2010, 1st Prize, Office of Contemporary Art  
and Culture, The 56th National Exhibition of  
Art, Bangkok. 2010, Solo Exhibitions: "Spiritual  
Disease" at Number 1 Gallery, Bangkok. He took  
part to "Grafica ed Ex-Libris" exposition" in the  
year 2009 and 2011. M.F.A. Graphic Art, 2013 –  
Silpakorn University, Bangkok, Thailand. 2016 –  
"World in the Eyes of Chinese Artists and China in  
the Eyes of World Artists", Yan Huang Art Museum,  
Beijing, China. - 4th Bangkok Creative Exhibition,  
Bangkok University Gallery, Bangkok*

E' nata il 7 febbraio 1996 a Stargard, Szczecinski, Polonia.

E' studente del secondo anno di Matematica presso UAM a Poznan. Nel 2010 ha iniziato a incidere grafiche ed ex libris sotto la guida di Ryszard Balon in MDK a Stargard, Polonia.

*Born on 7 February 1996 in Stargard, Szczecinski, Poland. She is student second year of mathematics at UAM in Poznan. 7 years ago she started with graphics and bookplate under the guidance of Ryszard Balon in MDK in Stargard, Poland.*

Zuzanna **KOWALSKA**



*OP. 46, acquaforte, 98 x 98 mm*

# Vladislav KVARTALNY



"Coordinates adventures" 2014, C3 - C6,  
147 x 198 mm

Nato nel 1979 a Minsk, Bielorussia. Ha frequentato il Collegio Nazionale di Belle Arti in Minsk dal 1993 al 1998 e successivamente l'Accademia di Belle Arti sempre nella stessa città. E' insegnante di Arte al Ginnasio di Minsk. Esegue ex libris dal 2001.

Dal 2005 al 2008 è stato impegnato in attività artistica con il Ministero della Cultura Bielorussa. Ha ottenuto 21 premi in competizioni internazionale di piccola grafica ed ex libris. Ha esposto alla biennale "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato nel 2011, 2013 e 2015.

*Born in 1979 in Minsk, Belarus. He attended the National College of Fine Arts in Minsk from 1993 to 1998 and then the Academy of Fine Arts in the same city. And 'art teacher at the high school in Minsk. 1998-1999 Teacher of Art in the Gymnasium n.7 in Minsk, Belarus. Performs bookplates since 2001. From 2005 to 2008 he was engaged in artistic activity with the Ministry of Culture of Belarus. He received 30 awards in international competitions of small graphics and bookplates. He has exhibited at the biennial "Graphics and Ex Libris" in Casale Monferrato in 2011, 2013 and 2015.*

Nasce nel 1944 a Messina dove si laurea in Matematica, mentre sotto la guida del pittore Carmelo Scattareggia apprende le tecniche della pittura e dell'incisione. Nel 1970 ottiene il 1° Premio Galleria Il Fondaco, Messina. Nel 1973 si trasferisce a Milano e inizia la sua attività artistica. Dal 1993 vive a Villadeati (AL), dove installa i suoi torchi a braccia per la stampa. Mostre Personali: 1974, Galleria C.B.R. Firenze; 1975 Galleria Il Riccio, Venezia; 1976 Galleria Al Corso, Vicenza; 1977 Galleria Il Mercante, Milano; 1978 Galleria Arte 2, Busto Arsizio; 1979 Palazzo Sormani, Milano; Galleria Sainte Catherine, Villeneuve (FR); Formes Gallery Tokyo e Osaka; 1980 Museo di Milano, Milano; Italieniches Kulturinstitut, Stoccarda; 1981 Italieniches Kulturinstitut, Strasburgo (FR); Galleria Garabello e Perazzone, Biella; Ausbildung Daimler-Benz, Stoccarda; Galleria 9 Colonne, Trento; 1982 Galleria R+V Versicherung, Monaco di Baviera; Galleria Il Mosaico, Messina; Italieniches Institut, Vienna; 1988 Atlantic Gallery, New York; 1991 Galleria Il Pomarancio, Sarzana; 1992 Teatro Vittorio Emanuele, Messina; 1997 Galleria Castiglione, Bologna; 1999 Palazzo Borromeo, Cesano Maderno; 2005 Galerie Du Lac, Ginevra; 2013 Palazzo del Monferrato, Alessandria; 2016 Comune di Rosignano (AL). Espone a "Graficaed Ex Libris" nel 2005 e nel 2011.

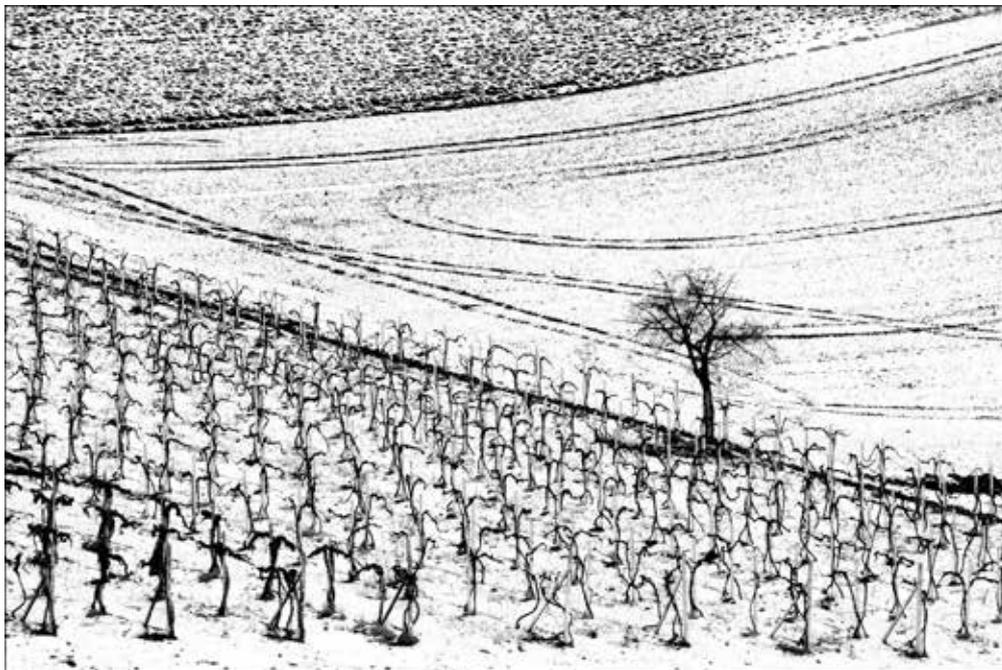


*"Agave a Giampilieri", 2008, xilografia su legno di pero,  
147x147 mm*

*Born in 1944 in Messina (Italy) Doctor of Mathematics, he undertakes the artistic career by the painting, the engraving and the sculpture. Has done numerous exhibitions in Italy and abroad.*

*In 1973 he moved to Milan and began his artistic activities. Since 1993 he lives and works in Villadeati (AL), where he has a collection of ancient presses for printing. He exhibited in "Grafica ed Ex Libris" in 2005 and 2011 in Casale Monferrato.*

# Renato LUPARIA



*"Monferrato" - 2013  
Stampa fotografica  
"Digigraphie" 420 x 280 mm  
su carta cotone.*

E' nato a Casale Monferrato nel 1949 e vive a Conzano (AL). Fin da giovanissimo si interessa di fotografia e sperimenta le tecniche del bianco/nero, colore, diapositiva e, recentemente, del digitale.

Collabora con giornali e riviste e le sue fotografie sono state pubblicate su libri e calendari. I soggetti preferiti sono paesaggi, fiori, giardini e i suoi lavori sono stati esposti a mostre di fotografia e d'arte contemporanea. Sue immagini fanno parte di collezioni pubbliche e private in Italia e all'estero.

*Born in Casale Monferrato in 1949 and lives in Conzano (AL). He has interested in photography since he was very young and experimented the techniques of black/white, colour, slide and more recently digital.*

*He contributes to newspapers and magazines and his photographs have been published on books and calendars. His favorites subjects are landscapes, flowers, and gardens and his works have been displayed in photography and contemporary art exhibitions. Some of his images are part of private and public collections in Italy and abroad.*

Via Ronchi, 3 - San Maurizio - 15030 CONZANO (AL) – ITALY / tel. +39.333 8552613  
renato.luparia@alice.it / <http://digilander.libero.it/lup.renato>

Nata a Busto Arsizio. Si è formata presso l'Accademia di Belle Arti di Brera in Milano e a Urbino. Nell'attività incisoria, iniziata negli anni '80, ha sperimentato varie tecniche calcografiche privilegiando la maniera nera (con granitura della lastra a rocker). Ha ottenuto riconoscimenti importanti, in particolare: 1983 - primo premio assoluto nella XXII edizione del Premio Internazionale Joan Miró di Barcellona; 2016 - "2nd Jogja International Miniprint Biennale (JMB) 2016" Yogyakarta, Indonesia: vincitrice "Excellence work".

Negli ultimi anni ha prodotto molti Ex Libris, collezionando numerosi riconoscimenti: 2013 - vincitrice Bronze Prize in "Ju Qi Cup", The 1st International Prints&Exlibris EXPO, Shanghai, Cina; 2014, terzo premio con menzione d'onore in 7° Concorso Internazionale ex libris "Biblioteca di Bodio Lomnago"; premiata Excellent Exlibris in "The 3rd Guangzhou International Exlibris and Mini print Biennial 2014", Cina; 2014, premiata Excellent Exlibris in "The 8th International Exlibris Fu Xian Zhai, Shanghai", Cina; 2015 "Chang Zhou Wu Jin The 1st International Prints & Exlibris EXPO", Cina, premiata "Excellent Exlibris"; 2016 "4th Guangzhou International Exlibris and Mini - Prints Biennial 2016", Cina premiata "Excellent Mini - Prints" premiata "Excellent Exlibris".



*Born in Busto Arsizio. She trained at the Academy of Fine Arts of Brera in Milan and in Urbino. In the activity of engraving, which began in the 80s, he has experienced various intaglio preferring the mezzotint (with graining of a rocker plate). He has won many awards, including: 1983 - first prize in the XXII edition of the International Joan Miró of Barcelona Prize; 2016 - "2nd International Jogja Miniprint Biennale and" Yogyakarta, Indonesia: winner for the "Excellence work".*

*In recent years has produced many Ex Libris, collecting numerous awards: 2013 - Bronze Prize winner in "Ju Qi Cup", The 1st International Prints & Ex Libris EXPO, Shanghai, China; 2014, third prize with honors in the 7th International Competition Ex Libris "Bodio Lomnago" Library; awarded Excellent Ex Libris in "The 3rd Guangzhou International Ex Libris and Mini print Biennial 2014", China; 2014, awarded Excellent Ex Libris in "The 8th International Token Fu Xian Zhai, Shanghai", China; 2015 "Changzhou Wu Jin The 1st International Prints & Ex Libris EXPO", China, awarded "Excellent Ex Libris"; 2016 "4th Guangzhou International Ex Libris and Mini - Prints Biennial 2016", China awarded "Excellent Mini - Prints" and "Excellent Ex Libris".*

*"Una musica naturale",  
2015, maniera nera con  
granitura con rocker,  
294 x 318 mm*

# Marius **MARTINESCU**



"Adam & Eve" Ex libris Chen Hong, 2015  
acquatorte, Ø 140 mm

E' nato il 10 aprile 1965 in Romania. Ha studiato alla Scuola di Belle Arti "N. Tonitza", 1985 e alla Art University di Bucarest, Romania nel 1997. E' stato selezionato per l'esposizione di incisioni a Georgetown, Washington D.C. (USA). Nel 2011 ha partecipato al concorso di ex libris "Cinema, la macchina dei sogni" a Bodio Lomnago (Italia) con menzione d'onore. E' membro di diverse associazioni di artisti grafici in Francia e in Romania. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" nel 2013 e nel 2015 a Casale Monferrato.

*Born on April 10th 1965 in Romania. Permanent resident in France since 2010.*

*Fine Arts High School Diploma "N. Tonitza" HS 1985*

*M.F.A., from Art University Bucharest - Romania, in 1997 - Major: Printmaking-Engraving  
Fine arts teacher in Drawing-Watercolour-Perspectiev drawing.*

*2000 - Selected to show at Georgetown International Art Exhibition of Printmaking Georgetown, Washington D.C. (U.S.A.)*

*2011 - Participant at International Ex-Libris Competition "Cinema the dream Machine" Biblioteca Bodio Lomnago - Italy .*

*2012 - Participant at International FISAE Ex Libris Competition Finland 2012.*

*1997 Member of the Artists Union of Romania (Graphics Department), 2010 Member of Maison des Artistes Paris France, 2014 Member of Graphia BOEKMERK Belgium.*

*International Biennal "Grafica Ed Ex Libris", 2013 and 2015, Casale Monferrato, Italy*

11 Traversee Galilee, Atelier 10, Cite des Artistes - 91000 EVRY - FRANCIA  
intaglio10@yahoo.com / www.mariusmartinescu.com

E' nata a Bergamo. Ha compiuto gli studi presso il Liceo Artistico di Monza e l'Accademia Carrara di Bergamo. Sviluppa e fa proprie tecniche diverse che scandiscono e caratterizzano la produzione artistica di periodi diversi nei quali la sperimentazione e l'innovazione sono sempre protagoniste. Ha conseguito i corsi internazionali di grafica calcografia, xilografia, litografia a Urbino, Venezia, Salisburgo, Matera, Lodz (Polonia).

Mostre personali: 2011 Milano, Università S. Raffaele; 2014 Soncino, Museo della Stampa; 2014 Teresina, Brasile, casa da Cultura ; 2015 Milano, Università Bicocca.

Mostre collettive libri d'artista: 2013 Padova; 2014 Barcellona , Spagna; Mumbai, India 2015 Milano; 2016 Pradalunga (BG) 2016; Milano Braidense, IED, Firenze.

*She completed his studies at the Art School of Monza and the Accademia Carrara in Bergamo. It develops and adopts several techniques that scan and characterize the production art of different periods in which experimentation and innovation are always the protagonists. The incision, means of expression never left, remains still an open path of research that has enabled it to meet different artists. He holds the intaglio graphic international courses, woodcut, lithography Urbino, Venice, Salzburg, Matera, Lodz (Poland). Personal exhibitions: 2011 Milan, S. Raffaele University; 2014 Soncino, Museum of Printing; 2014 Teresina, Brazil, home of Culture; 2015 Milan, Bicocca University. Group exhibitions of artists' books: 2013 Padua; 2014 Barcelona, Spain; Mumbai, India in 2015 in Milan; 2016 Pradalunga (BG) 2016; Braidense Milan, IED, Florence.*



*"Paesaggio libico" 2013, xilo, 400 x 400 mm*

# Franco MENEGON



*"Il cedro della stazione" 2013  
acquaforte su zinco  
445 x 295 mm*

E' nato a Torino il 3 marzo 1951. Si è formato presso lo Studio Laboratorio di Incisione di Gianni Demo. Intraprende l'attività calcografica nel 1983 realizzando circa 155 matrici.

Opera principalmente con la tecnica dell'acquaforte e stampa in proprio. Ha ottenuto la Targa d'Argento al "Premio Mondadori" nel 1988. Ha vinto il I° Premio per l'incisione al "Premio Città di Casale" nel 1996. Ha ottenuto il Premio Speciale della Giuria alla III<sup>a</sup> Biennale dell'Incisione di Acqui Terme nel 1997 e il I° Premio per la grafica "Ruga Giuffa" a Venezia nel 1997. Ha esposto nel 2008 alla Galleria San Filippo Neri a Parma; Castello Sforzesco a Milano; nel 2009 Galleria Il Quadrato a Chieri (TO); nel 2010 Galérie Cafè a Chieri (TO). I suoi lavori sono stati pubblicati sulla rivista "Grafica d'Arte". E' presente nel Repertorio degli Incisori di Bagnacavallo (RA). Ha partecipato a varie edizioni di "Grafica ed Ex Libris" in Casale.

*Born in Torino (Italy) in 1951. He lives and works in Chieri (To). He has been drawing since he was a child, preferring the figurative style.*

*He attended the "Studio Laboratorio" run by Gianni Demo in 1983. Under the supervision of the teacher, he studied print techniques. He has been working in the field of etching for many years and he has participated in many exhibitions.*

*He has obtained numerous awards during his artistic career; the most important of which are: Mondadori silver shield prize, first prize for the etching "Città di Casale", special prize of the jury of the III<sup>rd</sup> biennial of the etching of Acqui Terme, first prize for the etching "Ruga Giuffa" city of Venice among many others.*

*He has hosted personal exhibitions of his works on several occasions and many joint shows in Italy. Many of his works have been published in various art magazines and numerous critics have written about his style. He has participated in the Biennale "Graphics and Ex Libris" in Casale.*

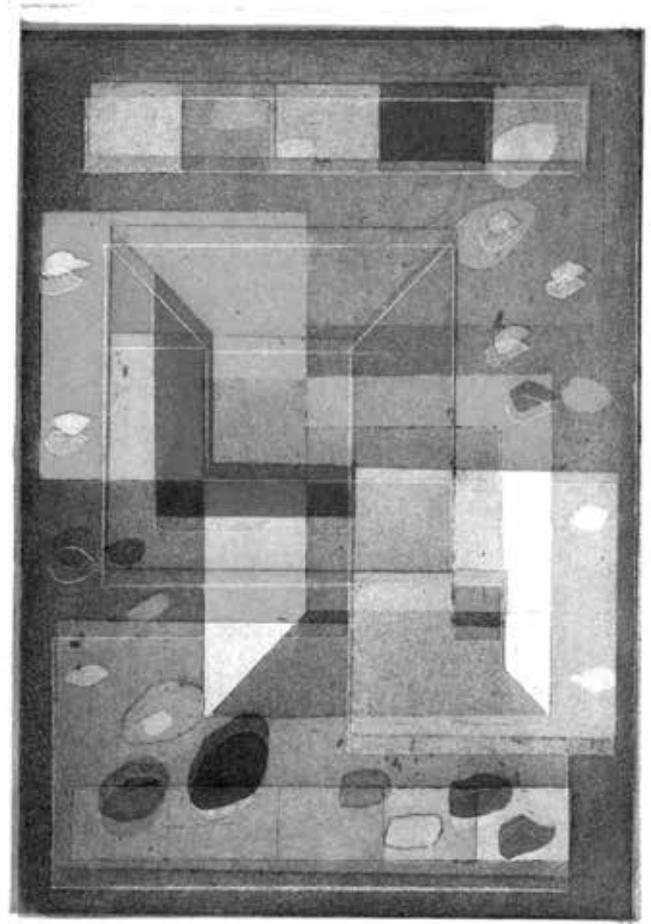
## Pietro **MESSINA**

E' nato a Palermo il 19 maggio 1955.

Pittore e incisore diplomato presso l'Accademia Belle Arti di Firenze in Arte dell'incisione e della stampa. Tecnica preferita tricromia con uso di multilastre a colori. Ha tenuto mostre personali a Firenze: Dolce Vita; Biennale in Svezia, Halleberg - Orebro; Biennale piccole Stampe, Lille, Francia; Monsumanno Terme (PT) 2007, Hallsberg - Orebro Svezia.

Presente nel Repertorio Incisori Italiani di Bagnacavallo, (RA), vol.V, 2004/2007. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato nel 2013 e nel 2015.

*Born in Palermo on May, 19, 1955. Painting and engraver obtained the degree from Fine Arts Academy of Firenze. Preferred technique: three colours. Several personal in Firenze (Dolce Vita Gallery), the Biennial Exhibition in Halleberg Orebro (Svezia), the Biennial Exhibition of small prints in Lille (Francia) and in Monsumanno Terme (PT, Italy). Present in the Italian engravers book of Bagnacavallo (RA) Vol.V, 2004/2007. He has exhibited in "Graphics and Ex Libris" in Casale Monferrato in 2013 and in 2015.*



*Composizione 1999, acquaforte a colori con più lastre, 125 x 178 mm*

# Elena MONACO



"1936 "

L'ex libris è composto da due lastre :  
100 x 130 + 100 x 20 ( 100 x 150 ) mm  
ceramolle ed acquaforte

Ha studiato al Liceo Artistico ed all'Accademia di Belle Arti di Torino nei corsi di Pittura. Sempre in questa Accademia ha frequentato la Scuola Libera di Nudo ed i corsi di Laurea in Grafica d'Arte. Ha partecipato ai Corsi estivi di Grafica presso l'Accademia di Urbino ed ha insegnato Disegno Anatomico e Tecniche Pittoriche all'Istituto Europeo del Design.

Personalì e Collettive in Torino, Bologna, Milano, Novara, Roma, Genova, Savona, Ferrara, Venezia, Siena, Urbino, Salerno, Campobasso, Ragusa, Sant Carles de La Rapita (Spagna) , Clermont Ferrand (Francia), Hermillon ( Francia) Ginevra (Svizzera) , Antalya (Turchia) , Pechino (Cina), Bihac (Bosnia), Sarajevo (Bosnia ) , Bitola (Macedonia), Bucharest (Romania). Segnalata sul Catalogo Bolaffi Grafica.

Nel 2006: Premio Internazionale Arte Mondadori 1° Premio Grafica e 1° Premio Faber Castell.

Usa di preferenza il bianco ed il nero e la sua tematica è fondamentalmente incentrata sulla rappresentazione del corpo umano come simbolo di una interiorità emotiva creata dai limiti, dai confini e dalle schiavitù che nascono dalla contrapposizione tra il "sé" ed il mondo esterno.

*Elena Monaco has specialized in Art at secondary school and then in painting at the Fine Art Academy of Turin. At the Academy she has attended the degree courses in Graphic Arts, too. She has attended summer courses in Graphics at the Academy of Urbino. Now she teaches anatomical drawing and pictorial techniques in the Secondary School of Design.*

*Personal and collective exhibitions in Turin, Bologna, Milan, Genoa, Ferrara, Roma, Venice, Urbino, Salerno, Campobasso, Ragusa, Sant Carles de La Rapita (Spagna), Clermont Ferrand (Francia), Hermillon (Francia) Ginevra (Svizzera), Antalya (Turchia), Pechino (Cina), Bihac (Bosnia), Sarajevo (Bosnia ) , Bitola (Macedonia), Bucharest (Romania). She is mentioned in the Bolaffi Graphic Catalogue.*

*In 2006: Mondadori International Prize of Art Graphic 1st Prize and Faber Castell 1st Prize.*

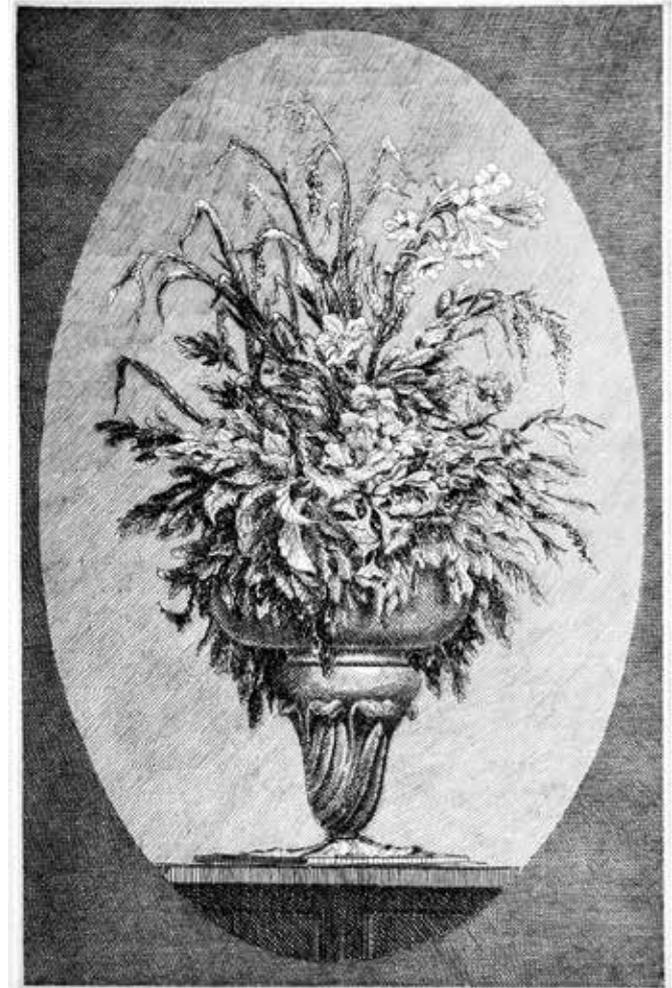
*She has a preference for black and white and her subjects basically centre around the representation of the human body as symbol of an emotional inwardness, where the values of light and the purity of graphics gain the utmost importance.*

E' nato a Firenze il 24 ottobre 1934. Ha conseguito il diploma in Pittura presso l'Accademia di Belle Arti di Firenze nel 1965. E' stato allievo di Goffredo Trovarelli. E' stato insegnante di Discipline Pittoriche al Liceo Artistico. Ha ottenuto la Cattedra di Anatomia Artistica e successivamente la Cattedra di Incisione all'Accademia di Belle Arti di Bologna, presto lasciata per far ritorno in quella di Firenze. Inizia l'attività di incisore nel 1963 prediligendo l'acquaforte.

Il suo corpus incisorio è composto da circa 550 lastre. Stampa in proprio e predilige paesaggi e nature morte. Ha partecipato a "Grafica ed Ex Libris" nel 2011 e nel 2013. Nel 2011 ha tenuto una personale presso la Fondazione "Il Bisonte" a Firenze. Le sue opere sono conservate al Gabinetto dei Disegni e delle Stampe degli Uffizi, presso la Biblioteca Paolina in Vaticano e la raccolta Bertarelli di Milano.

*Born on 1934 in Firenze (Italy). Graduated to Fine Arts Academy of Firenze on 1965. Student of Goffredo Trovarelli. Teacher of Painting to Artistic Lyceum. He held the chair of Artistic Anatomy and Engraving at Fine Arts Academy of Bologna. Then he returned to the Academy of Firenze. He began working as an engraver in 1963 preferring etching.*

*His engraver corpus consists of about 550 sheets. Print in own and prefers landscapes and still lifes. He has participated in the "Graphics and Ex Libris" in 2011 and 2013. On 2011 he held a solo exhibition at the Foundation "Il Bisonte" in Florence. His works are in "Uffizi" Drawings and Prints Hall, "Paolina" Library in Vaticano, "Bertarelli" Collection of Milano.*



*Fiori nell'ovale  
acquaforte, 262 x 385 mm*

# Juri ORLOV



*"Omaggio a Segantini" 2015, C3 - C5, 139 x 67 mm*

E' nato il 31 agosto 1947 in Russia. Diplomato alla Facoltà Grafico Artistica dell'Istituto Pedagogico di Oryol nel 1971. Vive in Estonia dal 1975. E' insegnante di composizione e stampa grafica al Collegio in Ahtme, Kohtla-Jarve (Estonia). Ha partecipato ad esposizioni in Estonia, Russia, Ucraina, Olanda, Spagna, Giappone, Italia, Belgio e Lituania. Ha ottenuto il III° premio ex aequo per l'Ex Libris al "Premio Città di Casale" nel 1996. Ha partecipato a parecchie edizioni di "Grafica ed Ex Libris" a Casale Monferrato. Nel 2001 ha esposto anche in Croazia e a Hong Kong (Cina). Ha partecipato all'esposizione di Ex Libris a Varese e a Pusiano nel 2002 ; a Bodio Lomnago (VA) nel 2003 e Albissola Marittima nel 2004; a Malbork (Polonia), a Gliwice (Polonia), ad Ankara (Turchia) nel 2007 e a Gdansk (Polonia) nel 2008.

*He was born on August 31, 1947 in Russia. Graduated from the Faculty of Graphic Art of Oryol Pedagogical Institute in 1971. He lives in Estonia since 1975. He is teacher of Composition and Graphic Print to the College of Ahtme, Kohtla-Jarve (Estonia). He took part to exhibitions in Estonia, Russia, Ukraine, Netherlands, Spain, Japan, Italy, Belgium and Lithuania. In 1996 he got the third prize ex aequo for the Ex Libris to "Premio Città di Casale" show. He has been present to "Grafica ed Ex Libris" show since 1999 in Casale Monferrato. In 2001 he also exhibited in Croatia and Hong Kong (China). In 2002 he took part to Ex Libris expositions in Varese and Pusiano and in Bodio Lomnago (VA) in 2003, in Albissola Marittima in 2004, in Malbork (Poland), in Gliwice (Poland), in Ankara (Turkey) in 2007 and Gdansk (Poland) in 2008.*

## Enza **PALUMBO**

Nata a Paternò (CT) il 23/06/1958.

Ha conseguito il diploma presso il liceo artistico di Catania nel 1976, successivamente frequenta l'Accademia di Belle Arti, sezione pittura, diplomandosi nel 1983 e conseguendo altresì l'abilitazione in Discipline Pittoriche ed in Arte e Immagine.

Figlia dell'artista Gaetano Palumbo, cresce sviluppando il senso artistico in un contesto creativo. Frequenta, durante il liceo artistico, lo studio del Maestro e scultore Alfio Fallica.

Nel corso degli studi accademici ha frequentato lo studio calcografico degli artisti Giuseppe Sciacca e Rosario Tornatore. Conclusa l'Accademia lavora presso l'azienda Richard Ginori porcellane di Milano nello stabilimento di Lambrate, sede del centro di design, in qualità di bozzettista, acquisendo esperienza nell'ambito della serigrafia industriale e del design di porcellana.

Collabora con uno studio di ingegneria ed architettura, curando la parte grafica. Attualmente frequenta lo studio calcografico dell'artista Alfio Milluzzo ed insegna arte e immagine presso l' I. C. "Giovanni Falcone" di S. Giovanni La Punta (CT).

*Born in Paternò, Sicilia, Italia, on 23 June, 1958.*

*She got her diploma in Visual Arts at the Catania School of Arts in 1976 and she was graduated in Painting and Visual Arts at the local Arts Academy in 1983.*

*Daughter of Gaetano Palumbo, the well-known Sicilian painter, she forged her taste in a creative environment, taking part in several collective graphics exhibitions and winning many awards.*

*During her years in the Academy, she attended the studios of sculptor Alfio Fallica and artist Giuseppe Sciacca and Rosario Tornatore. After graduating, she worked at RICHARD GINORI PORCELAIS design laboratories in Milan, perfecting her skills in industrial serigraphy and porcelain design. In the meantime, she collaborated with an Engineering Studio, developing the graphic of the projects.*

*At the present, she teaches at the I.C. "Giovanni Falcone" in San Giovanni La Punta, Catania, and attends courses of engraving at Alfio Milluzzo's studio.*

*Per Francesca Palumbo.  
"Il tempo può essere un attimo o per sempre.  
Ma nell'Arte anche un attimo diventa il per sempre".  
prof. Cinzia Pagliara*



*2016, acquaforte e acquatinta (blu), 180 x 180 mm*

# Piergiorgio **PANELLI**



*"Luce emigrante" 2016,  
tecnica mista su carta, 500 x 400 mm*

Artista e critico d'arte, nato a Casale Monferrato (AL) nel 1961. Allievo all'Università di Torino in Storia dell'Arte Contemporanea dei prof. Marco Rosci e Piergiorgio Dragone. Collabora con il bisettimanale "Il Monferrato". Nel 1988 conosce e frequenta Bruno Munari. Dal 1995 è ideatore e curatore di "Arteinfiera" a Casale Monferrato. Nel 2003 è stato curatore del museo delle opere di Enrico Colombotto Rosso nel palazzo comunale di Pontestura (AL). Illustra nel 2008 il libro di poesie "Il silenzio è Blu". Sue opere sono presso: Università di Casale Monferrato (AL), Biblioteca Civica Alessandria, Collezione Calvi di Bergolo Castello di Piovera (AL), Museo dei Lumi Sinagoga di Casale Monferrato, Fondazione Colombotto Rosso, Collezione Villa Vidua, Conzano (AL), Biblioteca Comunale, Valenza. Dal 2010 ha fatto parte ed esposto con il Gruppo d'Arte Artoleto. Negli ultimi anni tiene corsi di storia dell'Arte Contemporanea ad Alessandria per Italia Nostra e Acqui Terme presso l'Unitrè. Dal 2015 è presidente della Consulta Cultura del Comune di Casale Monferrato.

Artist and art critic, born in Casale Monferrato (AL) in 1961. Student at the University of Turin in specializing in contemporary art history prof. Marco Rosci and Piergiorgio Dragone in the early 80 collaborates with contemporary art writings on the bi-weekly "Il Monferrato". In 1988 he met and associated Bruno Munari. Since 1995 he is the creator and curator of "Arteinfiera" in Casale Monferrato. In 2003 he was curator of the museum of the maestro Enrico Colombotto Rosso works in the town hall of Pontestura (AL), also with Colombotto Rosso collaborates with visual events and illustrating the book of poems in 2008 entitled "Silence is Blue". Some of his works are in public and private collections such as: University of Casale Monferrato (AL), Alessandria Municipal Library, Collection Calvi of Bergolo Castle Piovera (AL), Enlightenment Synagogue Museum of Casale Monferrato, Enrico Colombotto Rosso Foundation, Collection Villa Vidua Conzano (AL), Municipal Library Valenza. Since 2010 he has been part and exhibited with Art Group Artoleto. In recent years she holds contemporary art history courses to Alessandria to Italy and our Acqui Terme at the Unitre. Since 2015 chairman of the council of the Municipality of Casale Monferrato culture.

Via Rotondino, 64 – 15033 CASALE MONFERRATO (AL) – ITALIA - cell. +39.338.8580124 / giorgio.panelli@libero.it

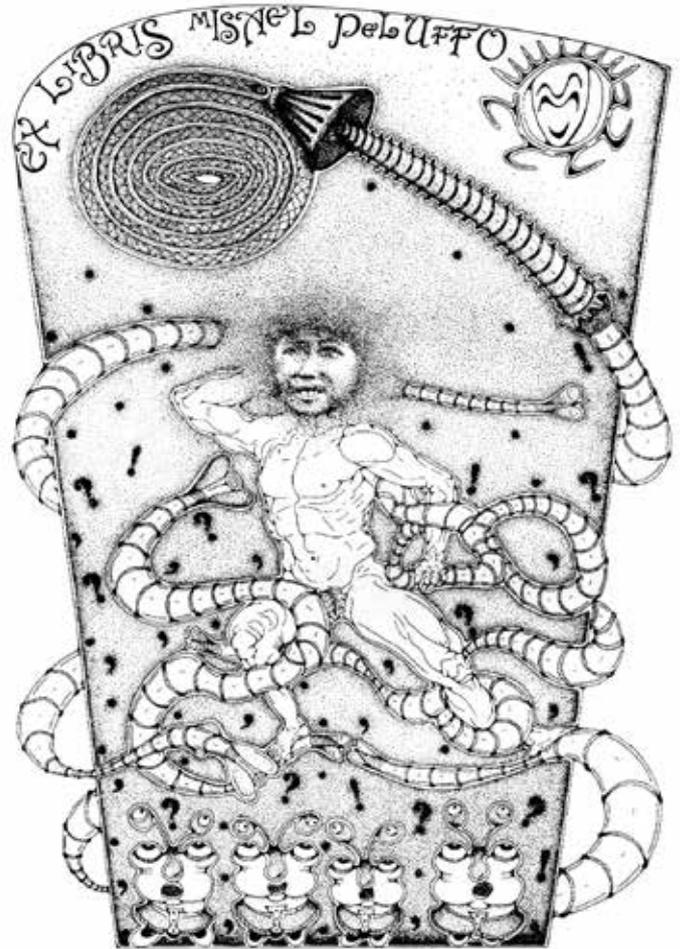
## Stefano **PATRONE**

Nasce a Genova il 3 agosto 1962.

Alla pratica artistica unisce l'attività di graphic design e illustratore, insegnante di Discipline Pittoriche e Tecniche dell'Incisione presso il Liceo Artistico "Nicolò Barabino" di Genova. Dal 1986 realizza quasi 200 Ex Libris ad acquaforte e acquatinta (C3/C5) e successivamente anche al computer (CGD). Organizza esposizioni di Ex Libris e grafica per se stesso ed altri artisti. Già membro dell' "Associazione Incisori Liguri" (A.I.L.) e dell'"Associazione Italiana Ex Libris" (A.I.E.) fonda la "Ex Libristi Liguri" per lo studio e la collezione delle opere degli artisti liguri e recentemente l'associazione "Cartùn" per la divulgazione del cinema d'animazione d'autore.

*Graphic design and illustrator, teacher of drawing and painting in an artistic school, since 1986 realized over 200 Ex Libris at "acquaforte" and "acquatinta" (C3/C5), many at computer (CGD), and organized expositions of Ex libris and grafica for him and others artists.*

*Member of "Associazione Incisori Liguri" (A.I.L.) and "Associazione Ex Libris Italiana"(A.I.E.), founder of the "Ex Libristi Liguri" for the study and the collection of the works of the Liguria's artists and recently he founded the cultural association "Cartùn" for disclosure of the author's animated films.*



*Ex Libris Misael Peluffo, 2008  
acquaforte su ottone e acquerellata,  
130 x 180 mm*

# Antonio PESCE



*"Il tempo perduto" 2010  
acquaforte su zinco  
490 x 320 mm*

Nasce nel 1952 a Molare (AL). Frequenta l'Accademia di Belle Arti di Brera. Ha esposto nel 1996 alla IV Biennale di incisione Alberto Martini ad Oderzo (VE), alla III e IV Biennale di Acqui Terme, nel 2001 e nel 2007 alla Biennale "Grafica ed Ex Libris" di Casale Monferrato, nel 2002 e nel 2004 alla Biennale Mini Print Finland al Lathi Art Museum in Finlandia, nel 2002 alla III Biennale di incisione di Campobasso e a Mirano. Nel 2007 a Bruges (Belgio), nel 2008 alla Triennale Internazionale di incisione di Chieri (TO), nel 2009 Museo Nazionale di Varsavia, poi a "Casa Felicita" Cavatore (AL), nel 2016 a Treviso alla Fondazione Benetton. Sue opere si trovano presso il Gabinetto delle Stampe di Bagnacavallo (RA), presso la Civica Raccolta delle Stampe "Achille Bertarelli" nel Castello Sforzesco di Milano. Fa parte dell'Associazione Incisori Contemporanei.

*Born in 1952 in Molare (AL). He attended the Academy of Fine Arts in Brera (Milano). He has exhibited in 1996 at the Fourth Biennial of Incision Alberto Martini in Oderzo (VE), the III and IV Biennale of Acqui Terme, in 2001 at 2007 the Biennial "Graphics and Ex Libris" in Casale Monferrato, in 2002 and in 2004 at the Biennale Mini Print Finland at the Lahti Art Museum in Finland, in 2002 at the third Biennial of Engraving of Campobasso and Mirano. In 2007 in Bruges (Belgium), in 2008 at the International Triennial of Engraving of Chieri (TO), in 2009 the National Museum in Warsaw, then to "Casa Felicita" Cavatore (AL), in 2016 in Treviso Benetton Foundation. His works are at the Cabinet of Prints in Bagnacavallo (RA), at the Civic Collection of Prints "Achille Bertarelli" in the Castello Sforzesco in Milan. It is part of the Contemporary Engravers Association.*

# Giuseppe **PITRUZZELLO** (Peter)



*"Un salto a Venezia"  
2016, CGD*

Nato a Sortino (SR) il 17 gennaio 1953, si è laureato presso la Facoltà di Architettura a Torino. All'età di 21 anni è tra i vincitori, con il quadro "La Pace", del concorso internazionale bandito da "La Stampa", "Le Monde" e "Die Welt": "Environment 1974". L'esposizione fu realizzata presso i saloni di "Torino Esposizioni" (ex Salone dell'Automobile) a Torino. La giuria era composta da Arrigo Levi, Carlo Bertolotti e dai giornalisti Franco Giliberto, Richard Harris, Marc Ambroise-Rendu, e Hans Strollhans. E' presente sulla rivista "Arte" Mondadori, dicembre 2010. Nel 2011 ha partecipato alla Biennale di Venezia, padiglione di Torino, presso Torino Esposizioni organizzata da Vittorio Sgarbi. Nel 2013 ha esposto al Museo Regionale di Scienze Naturali a Torino. Ha partecipato a "Grafica ed Ex Libris" nel 2011, 2013 e 2015 in Casale Monferrato. Nel 2014 ha partecipato alla 172<sup>a</sup> e nel 2015 alla 173<sup>a</sup> mostra della Promotrice Belle Arti a Torino. E' presente sul Catalogo Mondadori n. 50 anno 2014/15 e nell'Enciclopedia dell'Arte Italiana, 2015.

*Born in Sortino (SR) on January 17, 1953, he graduated from the Faculty of Architecture in Turin. At the age of 21 years is among the winners, with the painting "Peace", of the international competition held by "La Stampa", "Le Monde" and "Die Welt": "Environment 1974". The exhibition was realized in the halls of "Torino Esposizioni" (formerly Motor Show) in Turin. The jury was composed by Arrigo Levi, Carlo Bertolotti and journalists Franco Gilio, Richard Harris, Marc Ambroise-Rendu, and Hans Strollhans. His name appears in the magazine "Arte" Mondadori, December 2010. In 2011 he participated to Venice Biennale, Torino pavilion, at Torino Expositions, organized by Vittorio Sgarbi. In 2013 he exhibited at the Regional Museum of Natural Sciences in Torino. He has participated in "Graphics and Ex Libris" in 2011, 2013 and 2015 in Casale Monferrato. In 2014 he participated in the 172<sup>nd</sup> and in 2015 to 173<sup>rd</sup> shows Promoter of Fine Arts in Turin. He appears in Mondadori Catalogue no. 50 years 2014/15 and in the Encyclopedia of Italian Art, in 2015.*

# Nadia **PRESOTTO**



"Alberi 4" 2016, xilografia, 210 x 297 mm

Nadia Presotto nasce a Oderzo (TV) nel 1952. Negli anni sessanta si trasferisce in Piemonte; vive e opera a Conzano (AL). Appassionata d'arte, frequenta corsi di disegno e gli atelier di numerosi artisti; studia il colore applicato alle varie tecniche, dall'acquerello all'olio. Frequenta il corso di Xilografia presso Belle Arti di Vercelli. Ha partecipato a numerose rassegne espositive (personali e collettive) in Italia e all'estero; le sue opere si trovano in collezioni pubbliche e private e riprodotte in numerosi cataloghi.

*Nadia Presotto was born in Oderzo (TV) in 1952. She moves in Piemonte in the sixties, lives and works in Conzano (AL). She is fond of art, attends some drawing courses and ateliers of numerous artists, studies the colour applied to various techniques, from water colour to oil-colours. She attends the xylography cours at Fine Art in Vercelli. She takes part in numerous expositive reviews (personal and collective) in Italy and abroad, her works are present in public and private collections and are published in numerous catalogues.*

Nasce il 25 febbraio 1946 a Casale Monferrato. Dopo il Liceo Scientifico si laurea in Scienze Naturali a Pavia. Insegna Anatomia al Liceo Artistico cittadino.

Dagli anni ottanta opera come grafico con illustrazioni e copertine di libri, ex libris, acquarelli, vetri dipinti. Nel maggio 1994 tiene una personale presso il salone S. Bartolomeo di Casale Monferrato con presentazione del critico Angelo Mistrangelo. Realizza incisioni per il gemellaggio Conzano - Ingham con mostra itinerante in Australia; fra Monferrato e Santiago di Compostela (Spagna), per i 500 anni della Sinagoga casalese; per la rievocazione del volo su Vienna di Gabriele D'Annunzio e Natale Palli e per il volo su Budapest.

Nel luglio 2005 prende parte con una personale alla "Giornata Italiana" a Milwaukee (USA). E' inserita nel "Repertorio degli Incisori italiani" di Bagnacavallo. Da diversi anni collabora con la STAT viaggi ed il bisettimanale Il Monferrato per la realizzazione delle incisioni e dei piatti ricordo delle crociere in sinergia con la Costa.

Nel febbraio-marzo 2014 ha esposto nella Collettiva "Visioni Pittoriche" all'Istituto Italiano di Cultura a Praga a cura di Giuliana Romano Bussola e Anselmo Villata, edizioni "Verso l'Arte".

*Born on 25 february 1946 in Casale Monferrato (AL). On seventies she becomes fond of surrealism and on eighties she works as graph to touring books' covers. Graduated from the University in Pavia (Natural Sciences Faculty) she is teacher at the Artistic High School of Casale. The critic Angelo Mistrangelo writes of her art on occasion of the show at S. Bartolomeo City Hall. She has realized drawings and engravings for the dual Conzano city and Ingham city. She has been present at the itineraring exhibition in Australia for Casale Synagogue's five hundred years.*

*On February - March 2014 exposed with the group exhibition "Visioni Pittoriche" to the Italian Cultural Institute of Praga; this exposition has been organized by Giuliana Bussola and Anselmo Villata with catalogue edited by "Verso l'Arte".*



*"Biblioteca del Seminario di Casale" 2016, linleumgrafia, 140 x 200 mm*

# Paolo ROVEGNO



Ex libris Lidia e Paolo Rovegno, 2015, C3-C5, 125 x 145 mm

Nato nel 1942 a Cremona. Trasferitosi, nel 1970 a Piacenza, frequenta i corsi di calcografia presso l'istituto d'arte "Gazzola". Si appassiona quasi esclusivamente alla piccola grafica e all'ex libris. Partecipa a "Grafica ed Ex Libris" nel 2011. Sue opere sono esposte al Museo della stampa di Istanbul, all'International Exlibriscentrum di Saint Niklaas in Belgio, al Museo della Fondazione Catalunya in Spagna, alla New York University e New York Public Library negli USA, ed alla Shanghai Fine Arts House in Cina. 1995 Concorso ex libris "Bodio Lomnago" 1° Premio; 1999 Concorso ex libris "L'uomo del nuovo millennio" - 1° Premio; 2009 Concorso ex libris "Acqui Terme - Rotary Club" - 1° Premio; 2009 Concorso ex libris "Il bosco stregato - Sacro e Profano" - 1° Premio; 2009 Concorso "PF d'autore" Venezia - 3° Premio; 2010 Concorso ex libris "Galileo Galilei - La volta celeste" - 1° Premio.

*Born in 1942 in Cremona, Italy. After moving in 1970 to Piacenza, he attended Intaglio courses at the Art Institute "Gazzola". He is passionate almost exclusively to small graphics and ex libris. He participates in "Graphics and Ex Libris" in 2011. His works are exhibited at the Museum of Printing in Istanbul, the International Exlibriscentrum Saint Niklaas in Belgium, the Foundation Museum of Catalunya in Spain, at New York University and the New York Public Library in USA, and the Shanghai Fine Arts House in China. 1995 Competition ex libris "Bodio Lomnago" 1st Prize; Libris Competition 1999 "Man of the new millennium" - 1st Prize; 2009 Competition ex libris "Acqui Terme - Rotary Club" - 1st Prize; 2009 Competition and ex libris "The Witchwood - Sacred and Profane" - 1st Prize; 2009 Competition "PF copyright" Venezia - 3rd Prize; 2010 Competition ex libris "Galileo Galilei - The sky" - 1st Prize.*

## Arpad SALAMON

E' nato il 7 settembre 1930 a Subotica (Serbia) da una famiglia ungherese. In Ljubljana ha frequentato gli studi di Pedagogia con i professori Drago Vidmar e Zoran Didek. Ha perfezionato la tecnica ad olio con il pittore Gojmir Anton Kos e la grafica con il maestro Bozidar Jakac. Nel 1950 è stato uno dei primi maestri di arte moderna nella Regione Slovena di "Prekmurje". Nel 1954 ha iniziato a partecipare a pubblici concorsi. E' membro dell'Associazione Artisti di Konjice e Velenje. Ha partecipato alla Biennale "Grafica ed Ex Libris" nel 2011, 2013 e 2015 a Casale Monferrato, Italia.

*Born on 7/9/1930 in Subotica (Serbia) in a Hungarian family. In Ljubljana he attend the College of Education at professors Drago Vidmar and Zoran Didek. While he was studying his creation was influenced especially by Zoran Didek. Later Salamon was perfecting the oil technique at Gojmir Anton Kos and the graphics at the pioneer of Slovene graphics Bozidar Jakac who gave him valuable lesson in copper plate engraving. In 1950 he was on of the first teachers of modern arts in the Slovene "Prekmurje" region. He is a member of Konjice and Velenje artist association where he used to organize graphic artist workshops. He took part in the "Grafica ed Ex Libris" on 2011, 2013 and 2015 in Casale Monferrato, Italy.*



"I.M.A. Manuzio" 2015, X3, 80 x 132 mm

# Angelo **SAMPIETRO**



*Ex Libris Anna Bianchi, 2014,  
C3, 116 x 90 mm*

E' nato nell'ottobre del 1952 a Lurate Caccivio (Como). Socio fondatore nel 1977 del locale Laboratorio Artistico. Dal 1979 si interessa soprattutto di grafica ed in modo particolare di incisione. Nel 1980 si avvicina al mondo dell'ex libris.

Diventa socio dell'Associazione Italiana Exlibris A.I.E. come collezionista/artista e ne diventa nel 2015 Presidente, carica che attualmente occupa. Ha realizzato numerose opere calcografiche incise prevalentemente all'acquaforte, stampate personalmente e spesso acquerellate. Gli ex libris eseguiti finora sono oltre centoventi. Vincitore del concorso internazionale Villa D'Este - Como -1992.

Selezionato nel primo concorso mondiale exlibristico di Beijing - Cina -1998. Premiato come artista italiano al concorso internazionale "Poesia musica del cuore" a Bodio Lomnago - 2014. E' anche collezionista di ex libris e di libri illustrati sul racconto del burattino Pinocchio.

*Was born in October 1952 in Lurate Caccivio, near Como. Founder, in 1977, of the local artistic atelier, he is fond of drawing, sculpture and book restoration.*

*In 1980 he discovers the ex libris world and he is member of the Italian Ex Libris Association (A.I.E.) since its foundation, both as artist and collector. He is chairman of the Association since 2015. He made many etchings, printed by himself and often painted with water-colours. He engraved more than 120 ex libris. He is winner of the International Competition in Villa D'Este (Como) in 1992 and his works were selected for the First World Ex Libris Contest in Beijing (China) in 1998. He was also awarded for the section "Italian Artists" in the International Ex Libris Competition "Poetry, music from the heart" in Bodio Lomnago (2014).*

*He is collector of ex libris and books about "Pinocchio".*

E' nato a Avare, San Paolo, Brasile nel 1956. Lavora nello studio di incisione "De Etser" (deetser.art.br). Ha lavorato con il disegno e incisione per almeno 36 anni. Ha frequentato la scuola di design e arte Augusto Esteves a Guarulhos - SP, sotto la guida di José Ismael e lo studio di incisione Arriete. Dal 95 frequenta lo studio della Fondazione Culturale Cassiano Ricardo São José dos Campos, coordinato da George Gutlich, studio De Etser. Attualmente si dedica alla incisione del legno nella realizzazione di ex libris.

*Born in Avare, São Paulo - Brazil in 1956. Working in "De Etser" printmaking studio (deetser.art.br). He has been working with drawing and printmaking for 36 years. He attended the school of design and art Augusto Esteves in Guarulhos - SP, under José Ismael command and the engraving studio of Arriete Chain which refines the techniques of engraving. From then proceeds to devote almost exclusively to engraving. From 95 attended the studio of the Cultural Foundation Cassiano Ricardo São José dos Campos, coordinated by George Gutlich, De Etser Studio. Currently mainly dedicated to wood engraving, being in love with ex-libris.*



*Ex Libris per Caio Sapède, acquaforte, 44 x 70 mm*

# Mauricio **SCHVARZMAN**

*Born on 9 september 1947 in Lomas de Zamora, Buenos Aires (Argentina). Studied at the National School of Fine Arts where he obtained the Diploma for Drawing and Engraving Teacher. From 1976 to 2003 he is present at numerous exhibitions in Brasil, Chile, Japan, Spain, Bulgaria where he receives several prizes. Awarded by Italian Republic President Medal on 1996 for the competition "Premio Città di Casale" (Italy). In 2005 he won the 1st Prize for engraving in relief at the XV International Exhibition of Graphic Sint Niklaas (Belgium). He got special prize in the competition of "Ex Libris Province of Novara" in 2009 and in the same year it was reported at the IX Biennial of Engraving of Acqui Terme (Italy). He is present at "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato (Italy) from 1995 to 2015.*



*"Mask" 2014, Linocut color, 102 x 102 mm*

E' nato a Lomas de Zamora, Buenos Aires (Argentina) il 9 settembre 1947. Ha studiato alla Scuola Nazionale di Belle Arti dove ha ottenuto il diploma di Maestro di disegno (1974) e Professore di Incisione (1977). Al "Premio Città di Casale", 1996, è stato premiato con medaglia del Presidente della Repubblica Italiana. Ha partecipato al concorso Ex Libris del Comune di Lomazzo (CO) nel 1995 e a "San Giorgio nell'Ex Libris" ad Albenga (SV) nel 1998. Ha ottenuto il 2° premio al 1° Concorso internazionale di Ex Libris a Sofia in Bulgaria nel 2003. Nel 2005 ha ottenuto il 1° Premio per l'incisione a rilievo alla XV esposizione di Grafica di Sint Niklaas (Belgio). Ha ottenuto premio speciale al concorso di "Ex Libris Provincia di Novara" nel 2009 e sempre nello stesso anno è stato segnalato alla IX Biennale di Incisione di Acqui Terme.

Ha partecipato dal 1995 al 2015 alla Biennale "Grafica ed Ex Libris" a Casale Monferrato.

## Maurizio **SICCHIERO**

E' nato a Rovigo il 3 gennaio 1949. Si diploma al Liceo Artistico di Torino nel 1975. Per alcuni anni frequenta il Laboratorio Grafico di Gianni Demo dove apprende la tecnica dell'incisione all'acquaforte. Vince il 1° Premio per la Grafica all' 8° Concorso "Premio Città di Casale" nel 1992.

Partecipa a diverse edizioni della Biennale "Grafica ed Ex Libris" e ad altri numerosi concorsi di grafica quali: il Premio Acqui, la Biennale di Castelleone (CR), la I<sup>a</sup> Triennale di Chieri (TO), concorso internazionale di Ex Libris per il Comune di Lomazzo (CO) nel 2006. Ha tenuto personali a Chieri, Bologna, Milano, Perugia, Rovigo, Torino. E' presente nel Repertorio degli Incisori Italiani di Bagnacavallo. Ha eseguito diverse grafiche per annulli postali

*"Sulla via Lauretana Viandante" 2016,  
acquaforte, 160 x 180 mm*



*Born on January 3rd 1949 in Rovigo. Graduated to Artistic Lyceum of Torino. Attended Graphic School of Gianni Demo. Obtained first prize for graphic matter to competition "Premio Città di Casale" in 1992. Is present in several editions to biennial "Grafica ed Ex Libris", to Acqui Prize, to Triennial of Chieri (TO) and to Ex Libris competition in Lomazzo (CO) in 2006. His name is on Italian Engravers Catalogue of Bagnacavallo (Italy). He has performed different graphics for postmarks.*

# Jeter Filipe **GUERREIRO SIQUEIRA**



*Ex Libris Jeter Design 2016, xilo, 48 x 63 mm*

Nato l'11 settembre 1969.

E' co-fondatore e responsabile per la progettazione e il branding dello studio JETER DESIGN.

Ha studiato arte a Porto Alegre negli anni '80 e oggi è studente DE ETSER - George Gutlich e Fabio Sapede. Da oltre 20 anni lavora come grafico e ha realizzato centinaia di progetti per le aziende e i loro marchi quali: AGC, BANANA BOAT, BUNGE, BP CASTROL, ENERGIZER, HASBRO, LINEA, MARS, MASTERFOODS, M & M, MWV, PEDIGREE, SCHICK, UNIDAS , ULTRAPAN E WHISKAS. Ha realizzato vari progetti che coinvolgono il branding, packaging e design thinking.

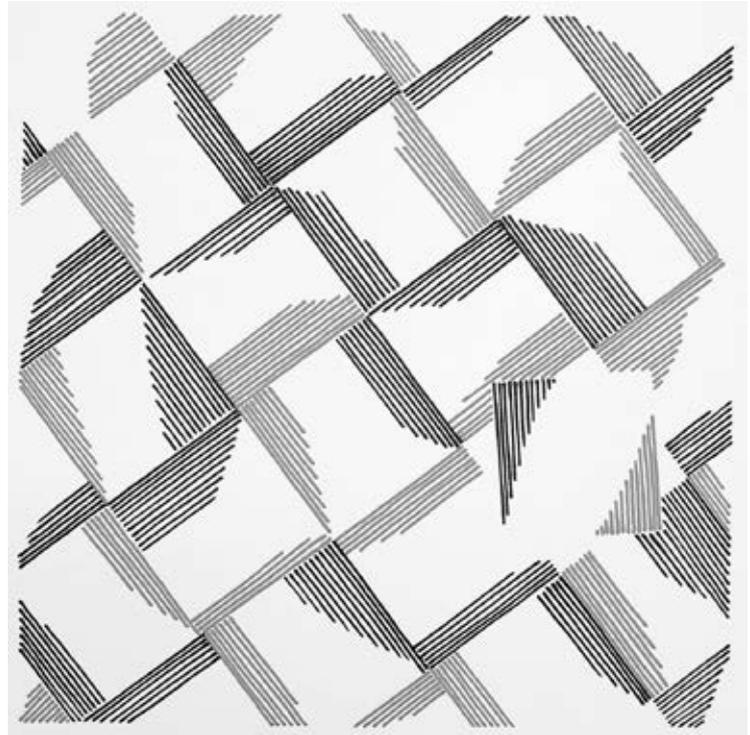
*Born in September 11, 1969. Male.*

*I am co-founder and responsible for design and branding at JETER DESIGN a small family design studio. I have studied arts in Porto Alegre in the 80s and nowadays. I am student at DE ETSER - George Gutlich and Fabio Sapede. From over 20 years of graphic design career, I led hundreds of projects for companies and their brands such as AGC, BANANA BOAT, BUNGE, BP CASTROL, ENERGIZER, HASBRO, LINEA, MARS, MASTERFOODS, M&M's, MWV, PEDIGREE, SCHICK, UNIDAS, ULTRAPAN and WHISKAS. In partnership with my clients, we made together many projects involving branding, packaging and design thinking.*

# Mario **SURBONE**

Nasce a Treville Monferrato (AL) 1' 8 settembre 1932.

Studia all'Accademia Albertina dove è allievo di Felice Casorati. Esordisce nel 1958 alla "Mostra nazionale d'arte giovanile" di Roma e, tra la fine del 1950 e gli inizi del 1960, trascorre un lungo soggiorno di studi a Parigi. Dal 1968, dopo aver sperimentato l'uso di materiali diversi, passa a esplorare le possibilità espressive di superfici monocrome, di cartone o di metallo, incise e modulate seguendo strutture compositive di impianto rigorosamente geometrico. Conclusosi il ciclo degli "Incisi", a partire dal 1978 procede ad interventi pittorici su supporti sagomati sconvolgendo la logica ordinaria dello spazio e dando rilievo all'effetto sensibile del colore e della sua traccia sulla superficie non confinata nei limiti usuali del quadro. E' del 1996 la monografia di Francesco De Bartolomeis, Mario Surbone (edizioni d'arte Fratelli Pozzo, Torino). Nel 2007 la Provincia di Torino ha organizzato, presso la Sala Bolaffi del capoluogo, una mostra antologica corredata da catalogo sempre a cura di Francesco De Bartolomeis.



1972, S1 Serigrafia,  
400 x 400 mm

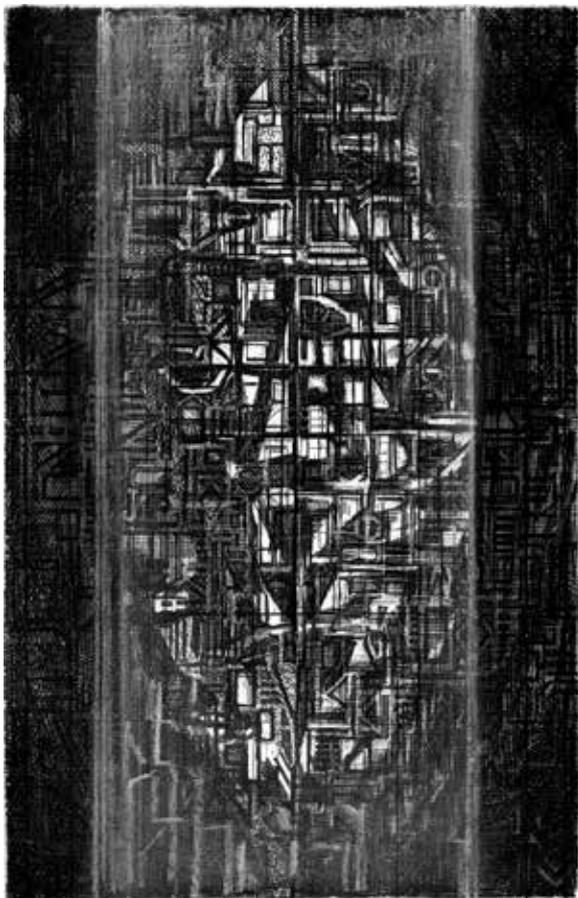
*Born in Treville Monferrato (AL) on September 8, 1932.*

*He studied at the Accademia Albertina under the teacher Felice Casorati. He debuted in 1958 with "the National Youth Art Exhibition" of Rome, and between the late 1950s and early 1960s, he spent a long period of study in Paris. Since 1968, having pioneered the use of different materials, go to explore the expressive possibilities of monochrome surfaces, cardboard or metal, engraved and modulated by following compositional structures of strictly geometric layout. Ending cycle of "Engraved", since 1978 carries out pictorial interventions on shaped supports upsetting the ordinary logic of space and highlighting significant effect of color and of its trace on the surface not confined to the usual limits of the framework. In 1996 Francesco De Bartolomeis created the monograph Mario Surbone. In 2007, the Province of Torino organized, at the Bolaffi Hall a retrospective exhibition accompanied by a catalogue edited by F. De Bartolomeis.*

via Maria Vittoria 13 - TORINO - ITALY - Tel. +39.011.817.22.04

via Sottocastello, 3 - 15030 TREVILLE (AL) - Tel. +39.0142. 487854 / mariosurbone@alice.it

# Sergio **TARQUINIO**



"Skyscraper" 2000, acquaforte, 145 x 225 mm

Nasce a Cremona il 13 ottobre 1925. Nel 1948 e sino al 1952 risiede ed espone in Argentina lavorando nel campo grafico-editoriale. Tornato nella città natale all'inizio degli anni Cinquanta, continua a lavorare nel campo della grafica pubblicitaria e del fumetto legandosi per anni al gruppo editoriale Bonelli.

Vince il 1° Premio B.N. al XX Suzzara e il 1° Premio ex-aequo Jesolo nel 1979.

Nel 1993 partecipa al Palazzo delle Esposizioni di Roma a "Incontri grafici Italia-Argentina" presentati da Federico Zeri con interventi di Oreste Del Buono. Nel 2002 presso il Museo Civico "Ala Ponzzone" di Cremona espone 415 opere grafiche a stampa (molte della quali realizzate a colori con la tecnica xilografica a "legno perso"), catalogo a cura di Vladimiro Elvieri. Nel dicembre 2003 l'Amministrazione Provinciale gli allestisce una mostra antologica presso il Centro Culturale S. Vitale di Cremona.

*Born in Cremona on October 13, 1925. In 1948 and up to 1952 he lives and exhibits in Argentina working in the graphic-publishing field. Returned to his native city in the early fifties, he continues to work in the branch of commercial art and comics for years with the publishing group Bonelli.*

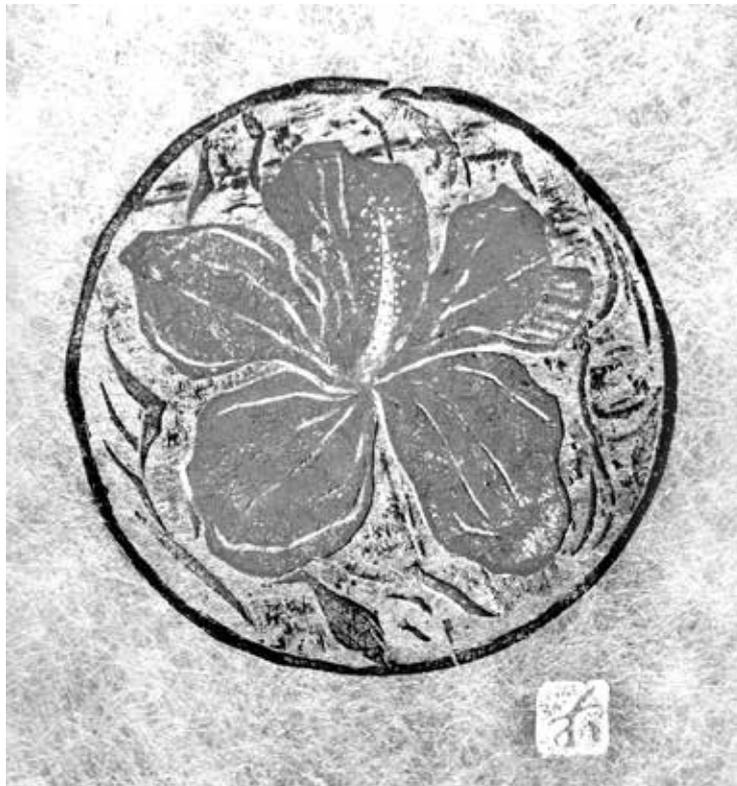
*He won the First Prize B.N. XX to Suzzara and the First Prize ex-aequo Jesolo in 1979.*

*In 1993 he participates in the Palazzo delle Esposizioni in Rome to "Graphics Dating Italy-Argentina" presented by Federico Zeri with Oreste Del Buono interventions. In 2002 at the Civic Museum "Ala Ponzzone" in Cremona exposed 415 printed graphic works (many of which were generated in color with xylography technique of "wood lost"), catalogue edited by Vladimiro Elvieri. On December 2003, the Provincial Administration prepares a retrospective exhibition at the Cultural Center S. Vitale of Cremona.*

E' nato il 20 aprile 1957 a Belo Horizonte (Brasile) dove si è diplomato alla Scuola d'Arte. Incisore e Pittore. I suoi primi lavori sono stati influenzati dagli straordinari paesaggi della sua Terra. Sviluppa tecniche incisorie miste su metallo e legno e stampa su materiali particolari come la carta di banano. Ha partecipato a "Grafica ed Ex Libris" nel 2009 a Casale Monferrato, Italia.

*Born on April 20, 1957 in Belo Horizonte (Minas Gerais), Brazil, where he graduated from the Guignard School of Arts. In 1994 he attended the Engraving course with Ana Pacheco. His works have been influenced by the extraordinary scapes of his land, working as Painter, Sculptor and Engraver. He developed particular techniques of impression on metal, on wood and on paper realized from the banana tree. He has participated to "Grafica ed Ex Libris" in 2009 in Casale Monferrato, Italy.*

## Fernando Dias **THOMMEN**



*"Hibiscus II" 2016, xilo, Ø 235 mm*

# Eugenia **TIMOSHENKO**



"Female element" Ex libris Ludek Kriz, 2015,  
C3 - C6 - C7, 112 x 160 mm

E' nata il 13/02/1980 a Mogilev (Bielorussia). Artista grafico. Dal 1990 al 1995 ha frequentato scuole elementari. Dal 1996 al 2000 ha studiato al College dipartimento di pittura di Minsk, Bielorussia. Dal 2000 al 2006 diplomata dall'Accademia Belle Arti di Grafica in Minsk. Dal 2006 al 2009 stage presso l'Accademia di Belle Arti di Minsk. Dal 2003 ha partecipato a molti concorsi e mostre internazionali per gli Ex Libris. Ha ottenuto 20 Premi a concorsi internazionali di mini grafica ed ex libris. Ha partecipato alla biennale "Grafica ed Ex Libris" a Casale Monferrato nel 2011 e nel 2013 e 2015.

*Born 13/2/1980 in Mogilev (Belarus). Graphic Artist. 1990 - 1995 Children's Art School N2, Mogilev ( Belarus). 1996 - 2000 Art College named after Hlebov, Department of Painting (Minsk, Belarus). 2000 - 2006 Belarusian State Academy of Arts, Department of drawing (Minsk, Belarus).*

*2006 - 2009 in a creative academic studio of the academician of Academy of Arts. She took part to many international competitions and Ex-Libris exhibitions she had 20 awards at ex libris competitions. He participated in the biennial "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato in 2011, 2013 and 2015.*

E' nato nel 1945 ad Urbino dove ha studiato presso l'Istituto di Belle Arti.

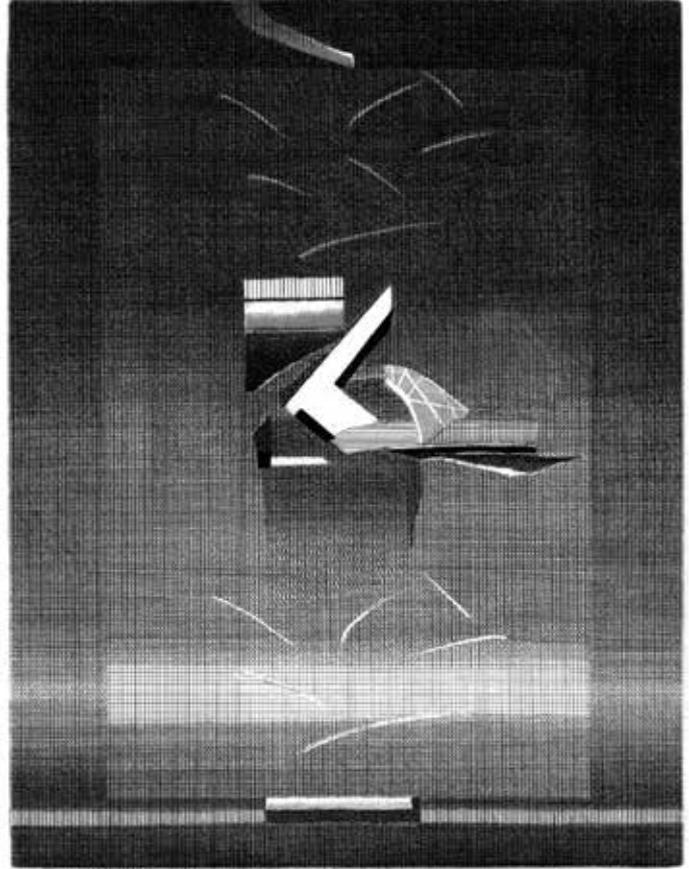
Ha conseguito nel 1966 l'abilitazione all'insegnamento della Calcografia. Nel 1988 è assistente alla cattedra di Incisione presso l'Accademia di Belle Arti di Catania. Dal 1970 al 1988 è titolare di cattedra al Liceo Artistico della stessa città. Dal 1988 al 1996 è insegnante di Discipline Pittoriche presso l'Istituto Statale d'Arte "F. Mengaroni" di Pesaro, quindi all'ISA "A. Apolloni" di Fano.

Ha collaborato con acqueforti e articoli a riviste tra cui "L'Incisione" edita ad Ancona da B. Bucciarelli, alla rivista d'Arte "Nuovo Sud" di Caltanissetta e quella di C. Albicocco "Prova d'Artista" di Udine. Ha pubblicato libri d'arte e cartelle a tema realizzando diverse centinaia di incisioni. Si è interessato di scienze cognitive sotto la guida di Pino Parini.

*He was born in 1945 in Urbino where he studied at the Institute of Fine Arts.*

*He received in 1966 the qualification to the Calcografia. In 1988 he was assistant professor of engraving at the Academy of Fine Arts in Catania. From 1970 to 1988 he was a full professor at the Art School of the same city. From 1988 to 1996 he teaches Painting Disciplines at the State Institute of Art "F. Mengaroni" of Pesaro, then at the ISA "A. Apolloni" in Fano.*

*He has collaborated with etchings and articles in journals including "The engraving" published in Ancona by B. Bucciarelli, the magazine of Art "New South" of Caltanissetta and that of C. Albicocco "Artist Proof" of Udine. He has published books on art and themed folders producing several hundred engravings. He was interested in cognitive sciences under the teachment of Pino Parini.*



*Equinozio, 2012, acquaforte e berceau  
su rame, mm 470 x 360*

# Rosario **TORNATORE**



*"Oltre il tempo", 1992, celebrazione Centenario SIO,  
acquaforte e acquatinta a più colori su lastra di zinco,  
310 x 440 mm*

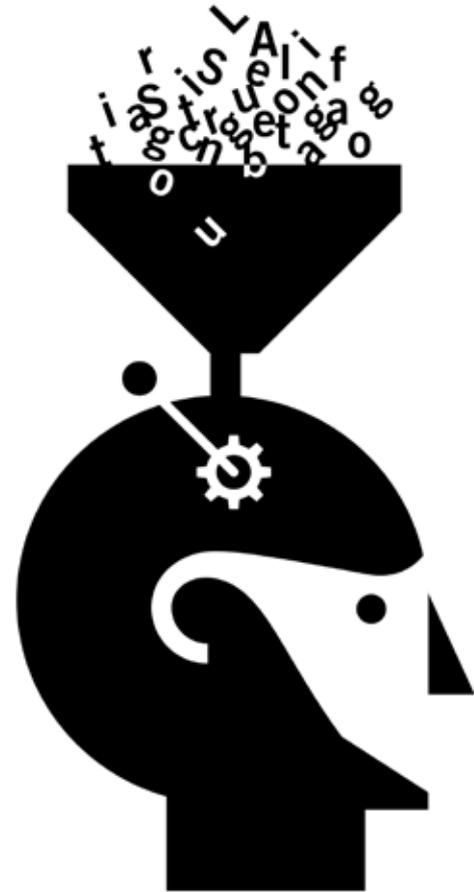
Nasce nel 1938 ad Acireale, in provincia di Catania. La formazione artistica inizia a Catania dove si diploma all'Istituto Statale d'Arte. Prosegue a Roma, dove completa gli studi, conseguendo il Diploma Accademico del corso di Scenografia, presso l'Accademia di Belle Arti. A Parigi frequenta prima l'Ecole Superieure des Beaux Arts e poi l'atelier sperimentale di Friedlander e Goetz, nei cui studi ha occasione di perfezionare sia i procedimenti che le nuove tecniche nella pratica della calcografia moderna. Nel 1969 ritorna in Italia e assume la cattedra di Discipline Pittoriche presso il Liceo Artistico Statale di Catania e, per un breve periodo, la cattedra di Scenografia presso l'Accademia di Belle Arti di Catania. Nel 1970 vince il primo Premio Internazionale dell'Incisione a Palazzo Re Enzo, a Bologna. Nel 1967 viene invitato alla Mostra Internazionale di Grafica di Lubijana e a quella di Vancouver. Nel 1974 è invitato alla VI Biennale Internazionale di Grafica di Cracovia. Nel 1983 viene segnalato da Mario Penelope sul catalogo Bolaffi. Espone a Londra, Parigi, negli Stati Uniti, Australia etc. Partecipa a "Grafica ed Ex Libris" nel 2003 e nel 2005.

*Was born in 1938 in Acireale, in the province of Catania. The artistic training starts in Catania, where he attended and graduated from the Art Institute. He goes to Rome, where he completed his studies and received the Postgraduate Diploma Course of Stage Design at the Academy of Fine Arts. In Paris he attended first the Ecole Superieure des Beaux Arts, then experimental studio of Friedlander and Goetz, where he had the chance to perfect both the methods and the new techniques of modern copperplate engraving. In 1969 he returned to Italy and takes the chair of painting techniques at the Art School of Catania State and, for a short time, the chair of Design at the Academy of Fine Arts in Catania. In 1970 he won the first Prize International at Palazzo Re Enzo, Bologna. In 1967 he was invited to the International Graphic Display Lubijana and to that of Vancouver. In 1974 he was invited to the VI International Biennial of Graphic Krakow. In 1983 it was reported by Mario Penelope catalog Bolaffi. He exhibited in London, Paris, the United States, Australia etc. He participates in "Graphics and Ex Libris" in 2003 and 2005.*

# Arnaldo **TRANTI**

Arnaldo Tranti è designer, art director, editore e consulente della comunicazione per aziende e enti pubblici in Italia, in Francia, Moldavia e Oman. Principali clienti: Bic® (World), Options (Paris), Castel Mimi (Moldavia), Château de Ferrand (Bordeaux), Ferrero spa (Alba), Regione Piemonte, Soprintendenza Valle d'Aosta, Cogeis (Piemonte), Comune di Aosta, Cave du Mont Blanc (Aosta), Bargash Mohammed Al Said e Cantine Pescaja. Opera tra architettura, design, grafica e multimedialità per gli spazi destinati al pubblico. Membro ADI e AIAP. Suoi lavori sono stati pubblicati su riviste di settore: Domus, Novum, Linea Grafica, Quaderni d'arte, Creative, Pro, Images.

*Arnaldo Tranti is a designer, art director, editor and communication consultant for private companies and public authorities in Italy, France, Moldavia and Oman. His main clients: Bic® (Worldwide), Options (Paris), Castel Mimi (Moldova), Château de Ferrand (Bordeaux), Ferrero spa (Alba), Regione Piemonte, Department of Artistic and Cultural Heritage of Valle d'Aosta, Cogeis (Piemonte), City of Aosta, Cave du Mont Blanc (Aosta). Bargash Mohammed Al Said and Cantine Pescaja. His domains are architecture, design, graphic design and multimediality applied to public spaces. Member of ADI and AIAP. His works have been published on trade magazines such as Domus, Novum, Linea Grafica, Quaderni d'arte, Creative, Pro, Images.*



*"Segni, alfabeti, scritture e linguaggi" 2014,  
stampa termica digitale, 500 x 700 mm*

# Frank Ivo **VAN DAMME**



Ex libris Rita e Erwin, C2, 90 x 120 mm

E' nato a Antwerp (Merksem), Belgio il 2 settembre 1932. Ha studiato all'Accademia Reale Koninklyke di Belle Arti di Anversa. Nel 1962 si è laureato all'Istituto Superiore Belle Arti di Anversa. Nel 1971 si è laureato presso l'Associazione Plantin di Anversa. Per dieci anni è stato editore della rivista per giovani "Pijpkruid", sulle cui pagine debuttarono molti autori e artisti contemporanei. Fino al 1992 è stato direttore dell'Accademia Civica per le Arti Plastiche di Anversa. Ha inciso oltre 300 Ex libris noti soprattutto per le sue figure femminili. E' stato quasi sempre presente alla Biennale "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato. Con la moglie Joke van den Brandt è scrittore e calligrafo e ha 5 figli anch'essi dotati di talento.

*Born on September 2nd , 1932 in Antwerp (Merksem) Belgium. He studied at the Royal Academy of Fine Arts in Antwerp . Master of the Higher Institute of Fine Arts Antwerp in 1962. Founder and Publisher of the Youth Magazine "Pijpkruid" 1948-1958. Master of the "Plantin Genootschap Antwerpen" in 1971. Founder of the "Vrije Vesperteken school" that became later the Academy of Art Antwerp (district Merksem). Retired as director of this Academy in 1992. Well known as a portraitist. World wide famous for his graphic art, especially Ex libris in wood and copperengraving. With his wife, poet and calligrapher Joke van den Brandt, he has 5 talented children.*

Nato il 12 Dicembre 1947 in un villaggio dei Pirenei da genitori catalani e francesi. Si trasferisce a New York. Espone le prime litografie nel 1977, completamente ignaro che sarebbero diventate il suo lavoro. Si rivolge in seguito all'incisione su linoleum perché più rapida. Si dedica alla creazione di immagini a sfondo etico con valore letterario, umanitario e rispettoso dell'ambiente. Dal 2003 il New York Times gli commissiona incisioni e Harper's Magazine dal 2002. Altre pubblicazioni includono i suoi lavori: negli Stati Uniti il Los Angeles Times, il San Francisco Chronicle, il Boston Globe, Christian Science Monitor, ecc. In Francia Le Monde, Le Monde Diplomatique, Liberation, Le Magazine Littéraire, Courier International, International Herald Tribune, ecc. In Canada Walrus, Le Devoir, Écosociété, in Spagna El Mundo, ABC, Letras Libras.

*Born on December 12, 1947 in a village of Pyrenees from Catalan and French parents. He moved to New York. He exhibited his first lithographs in 1977, completely oblivious that they would become his job. He works later with incision on linoleum because it is faster. He devotes himself to create ethical images with literary and humanitarian value. Since 2003 the New York Times and the Harper's Magazine ordered his engravings. Other publications include his works: in the United States (the Los Angeles Times, the San Francisco Chronicle, the Boston Globe, Christian Science Monitor, etc.); in France ( Le Monde, Le Monde Diplomatique, Liberation, Le Magazine Littéraire, Courier International, International Herald Tribune, etc.); in Canada (Walrus, Le Devoir, Écosociété); in Spain (El Mundo, ABC, Letras Libras).*

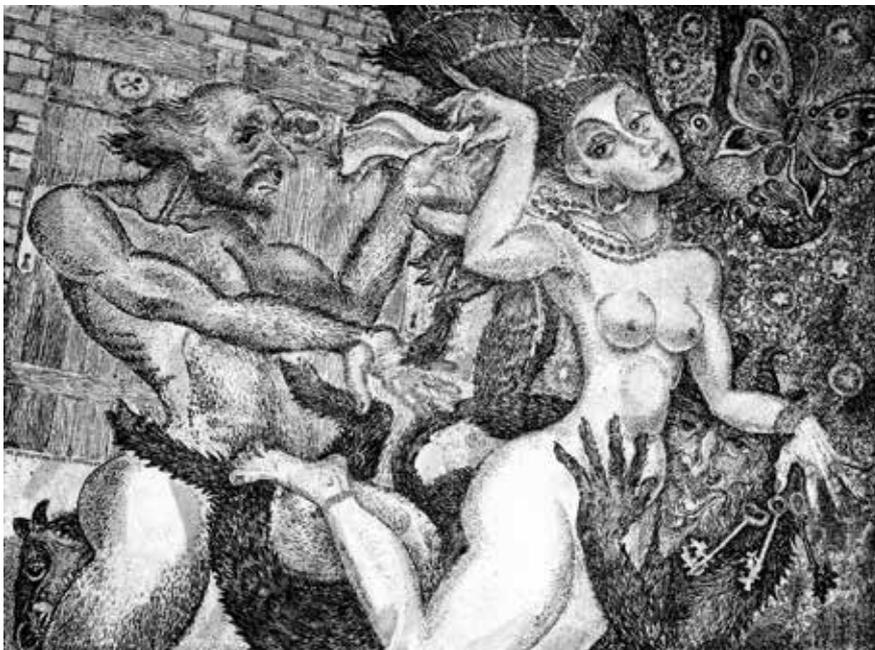
## Raymond VERDAGUER



"NYC Bridge Vi", 2016, X3 linoleum, 190 x 435 mm

NEW YORK - USA - Tel. + (1) 212 674 2953  
PARIS - FRANCIA Tel. + (33) 651380730  
raymond@rverdaguer.com / www.rverdaguer.com

# Vladimir VERESCHAGIN



*"Parables of the World" 2012,  
Acquaforte, acquatinta e acquarello,  
200 x 148 mm*

E' nato nel 1949 nella città di Onega, nella Russia Settentrionale, nella Provincia di Arkhangel, sul Mar Bianco. Nel 1951 la sua famiglia si trasferì a Leningrado, oggi San Pietroburgo. Nel 1972 si è diplomato alla Scuola d'Arte e Industria V.I. Mukhina di Leningrado. Ha creato il suo primo ex libris nel 1975 e da allora ne ha realizzati oltre 300. Nel 2008 è stato premiato dalla FISAE con certificato d'onore "Albin Brunovsky" per la sua attività artistica a sostegno della grafica. E' membro dell'Unione degli Artisti Russi e Artisti di San Pietroburgo e della ASBC&D. Vive e lavora a Tsarkoje Selo, nel distretto storico della periferia di San Pietroburgo. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" nel 1997, 1999 e nel 2001 in Casale Monferrato.

*Born in 1949 in the city of Onega, in Northern Russia. In 1951 his family moved to Leningrad, now St. Petersburg. In 1972 he graduated from the School of Art and Industry V.I. Mukhina Leningrad. He created his first bookplates in 1975 and since then it has made over 300 works. In 2008 he was awarded with a certificate of honor from FISAE "Albin Brunovsky" for his artistic activities in the graphic support. He is member of the Union of Russian Artists and Artists of St. Petersburg and of the ASBC & D. He lives and works in Tsarkoje Selo, in the historic district of the outskirts of St. Petersburg. He has exhibited in "Graphics and Ex Libris" in 1997, 1999 and 2001 in Casale Monferrato.*

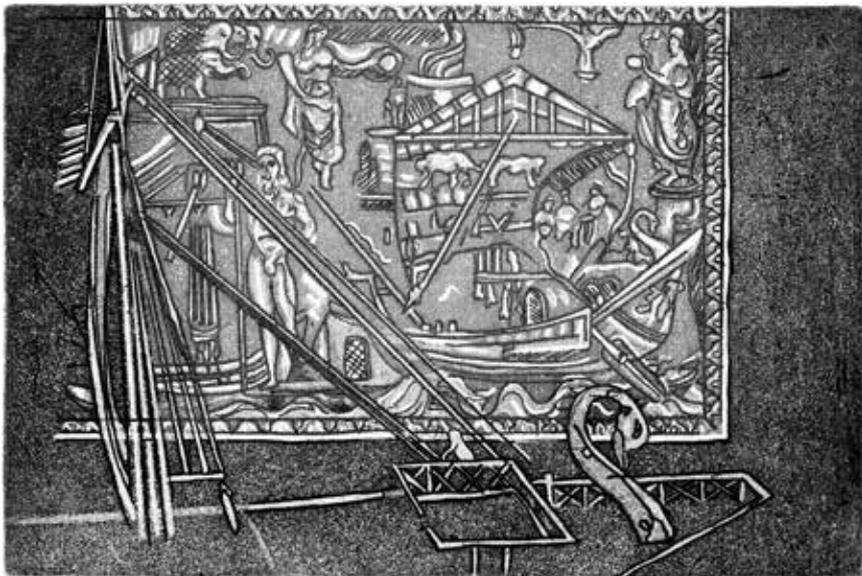
*Volatori #3 - "Corvo" 2016  
stampa digitale, 500 x 500 mm*



E' nato a Borgaro, provincia di Torino nel 1957.  
Studi all'Accademia Albertina di Torino, con Sergio Saroni e Francesco Franco.  
Dal 1987 al 2012 dirige lo studio Elio Vigna Design, comunicazione e grafica per l'arte e la cultura, collaborando con importanti musei, istituzioni e case editrici in Italia.  
Suoi lavori sono stati esposti a Ogaki, Giappone, nella mostra Modern Italian Poster 2007.  
Dal 2013 si occupa di arti visive.

*Born in Borgaro, province of Turin, in 1957.  
He studies at Accademia Albertina of Torino, with teachers Sergio Saroni and Francesco Franco.  
From 1987 to 2012 he directs Elio Vigna Design studio: Advertising and Graphic for Culture and Art, cooperating with important museums, institutions and publishing houses in Italy.  
His works have been exposed in Ogaki, Japan, in the exhibition of Modern Italian Poster 2007.  
He is specialized in visual arts since 2013.*

# Anna **VILLA**



*"Notturmo" 1986,  
acquaforte e acquatinta a colori,  
235 x 158 mm*

E' nata a Catania nel 1966. Ha conseguito il diploma presso il Liceo Artistico Statale di Catania nel 1987 e successivamente nella stessa città frequenta l'Accademia di Belle Arti - Scenografia diplomandosi nel 1992. Perfeziona le tecniche dell'incisione presso lo studio dell'artista Rosario Tornatore con il quale collabora alla realizzazione di numerose tirature. Frequenta inoltre a Catania il laboratorio di incisione presso lo studio di Alfio Milluzzo. Ottiene il 1° premio alla mostra "Primo premio di Grafica" organizzata nel 1986 dal Comune di Catania. Nel 1996 consegue la specializzazione in Ceramica presso l'IRFAP di Catania. Successivamente apre una propria bottega artigiana dal 1997 al 2016 dove tiene dei corsi di specializzazione; nel 2000 è docente presso il corso per ceramisti CEFOP. Partecipa nel 2004 a Parigi alla mostra "Art de Vivre" presso Grand Halle de la Villette Paris e nel 2010 alla Mostra Internazionale dell'artigianato presso la Fortezza Da Basso a Firenze.

*Born in Catania in 1966. She received her diploma at the Statal Art School of Catania in 1987 and later in the same city she attended the Academy of Fine Arts - Art Direction, graduating in 1992. She perfects the techniques at Rosario Tornatore Studio where she collaborated to the realization of numerous prints. Also she attended in Catania the engraving workshop to Alfio Milluzzo Studio. She participates in group and solo exhibitions of graphic, also receiving awards including 1st prize at the exhibition "Graphic Primo premio" organized in 1986 by the City of Catania. In 1996 she obtained a specialization in Ceramics at the IRFAP of Catania. Later she opened her own workshop from 1997 to 2016 where she holds courses of specialization; in 2000 she taught at the course for ceramists Cefop. She takes part to the Exhibition "Art de Vivre" at the Grande Halle de la Villette Paris in 2004; and to the International Crafts Exhibition in the Fortezza Da Basso in Firenze in 2010.*

# Luis Antonio VILLAR TORRES

*"Migration, build on high" 2016  
X1, 122 x 124 mm*

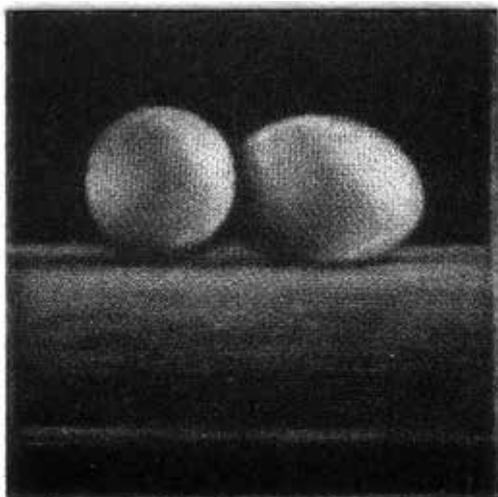
E' nato a Huachipa, Perù, 1984, ha studiato incisione presso la Scuola Nazionale di Belle Arti del Perù, ENSABAP (2005), selezionato per partecipare al Programma artisti PDA / 12 Università Torcuato Di Tella di Argentina, 2012. Ottenuto i seguenti premi: primo premio al National Hall of Engraving ICPNA XXXII Istituto Americano Culturale del Perù, 2008; contributo dall'Ambasciata di Francia in "Passaporto per l'artista delle Nazioni Unite", 2009; premiato nel 2010 alla Biennale di Incisione, Museo delle Belle Arti della Repubblica di Cina, Taiwan; Primo Premio al Concorso Nazionale di Pittura Settimo Central Reserve Bank del Perù, 2015; Medaglia d'oro al XVII Biennale di Incisione Contemporanea, Museo delle Belle Arti della Repubblica di Cina Taiwan, 2016. Invitato a "Il millennio del Tripitaka Koreana", Busan, Corea, 2011, alla Sesta Biennale di Incisione Douro, a Alijo, Portogallo, 2011.



*Born in Huachipa, Peru (1984), studied engraving at the National School of Fine Arts of Peru, ENSABAP (2005), selected to participate in the Program Artists PDA / 12 University Torcuato Di Tella of Argentina (2012). Obtained the following prizes: First Prize in the National Hall of Engraving ICPNA XXXII American Cultural Institute of Peru (2008); A grant from the Embassy of France in "Passport to the artist of the United Nations" (2009); Honor Award of the XIV Biennial of Engraving, Museum of Fine Arts of the Republic of China Taiwan (2010); First Prize in the Seventh National Painting Contest Central Reserve Bank of Peru (2015); Gold medal at the XVII Biennial of Contemporary Engraving, Museum of Fine Arts of the Republic of China Taiwan (2016). Invited to participate in important events like "The millennium of the Tripitaka Koreana", Busan, Korea (2011), the Sixth Biennial of Contemporary Engraving Douro, in Alijo, Portugal (2011).*

Asentamiento Humano, Juan Pablo II, Mz.R1, LT.17, 3Era Zona, Arenal Alto, SAN JUAN DE LURIGANCHO, LIMA – 36, PERU'  
mns\_122000@hotmail.com

# Cleo WILKINSON



*"Incephon II" 2011, mezzotint print, 50 x 50 mm*

E' nata nel 1959 a Melbourne, Australia.

Istruzione: Elam Art School (Auckland University) Nuova Zelanda; Università di Oxford - Ruskin Scuola di Disegno e Pittura, Regno Unito; New York Academy of Fine Art di New York, The Art Students League di New York, Grand Central Academy of Art, New York Stati Uniti d'America; Barcellona Atelier di Realist Art, Spagna, Diploma di Laurea in Biblioteconomia e Scienze dell' Informazione (Australia).

Mostre personali: Bulgaria (Sofia e Kazanlak), Argentina (Sante Fe e Buenos Aires), Italia (Venezia), Canada (Vancouver), Australia (Melbourne), Barcellona, Spagna.

Nel 2007 e nel 2011 ha partecipato alla Biennale Internazionale di Incisione, Acqui Terme, Italia

Rappresentata da: Davidson Galleries (Seattle, Stati Uniti d'America), Old Print Shop (New York, Stati Uniti d'America), Old Print Gallery (Washington DC, Stati Uniti d'America).

*Born in 1959 in Melbourne, Australia.*

*Education: Elam Art School (Auckland University) New Zealand; Oxford University - Ruskin School of Drawing and Fine Art, UK; New York Academy of Fine Art NYC, The Art Students League of New York, Grand Central Academy of Art, NYC USA; Barcelona Atelier of Realist Art, Spain ,Graduate Diploma in Library and Information Science (Australia).*

*Solo exhibitions: Bulgaria (Sofia & Kazanlak), Argentina (Sante Fe & Buenos Aires), Italy (Venice), Canada (Vancouver), Australia (Melbourne), Spain (Barcelona).*

*2007 and 2011 International Biennial of Engraving, Acqui Terme - Italy*

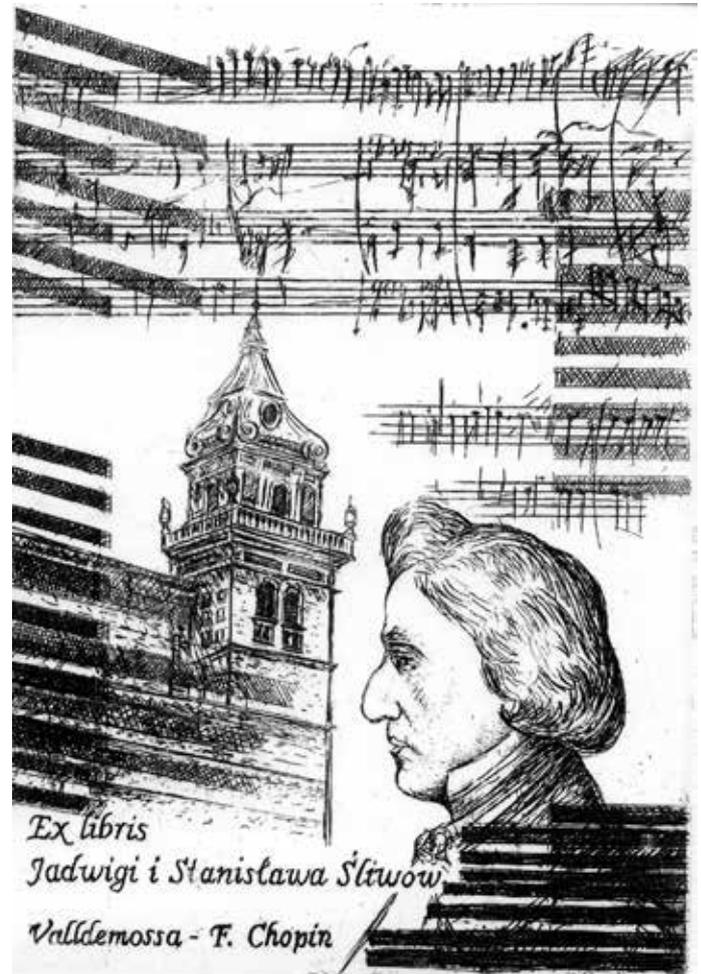
*Represented by: Davidson Galleries (Seattle, USA), Old Print Shop (NYC, USA), Old Print Gallery (Washington DC, USA).*

Nato nel 1944. Ha terminato la Facoltà di Belle Arti presso l'Università Copernicus in Torun. Dal 1982 è stato membro dell'Unione Artisti Polacchi. Dal 1985 organizza la Biennale Internazionale di Piccola Grafica ed Ex Libris in Ostrow Wielkopolski.

Le sue opere sono conservate nella Biblioteca Nazionale di Varsavia; nell' Istituto Polacco di Arte e Scienze d'America, New York; Ex libris Centrum Sint Niklaas, Belgio, ADOGI Collezione, Barcellona, Spagna; Hokkaido Biblioteca Comunale, Sapporo, Giappone; Museo Ideale Leonardo da Vinci, Italia; Shanghai Fu Xian Zhai, Cina. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" nel 2013 a Casale Monferrato.

*Born in 1944. He finished the Faculty of Fine Arts at Nicolaus Copernicus University in Toru . He has been a member of Polish Artists' Union since 1982. Since 1985, he organizes the International Biennial of Little Graphics and Ex libris in Ostrów Wielkopolski.*

*His works are in private art collections and exhibited all around the globe, among others in National Library in Warsaw; The Polish Institute of Art a Sciences of America, New York; Ex libris Centrum-Sint Niklaas, Belgium; ADOGI Collection, Barcelona, Spain; Hokkaido Municipal Library, Sapporo, Japan; Museo Ideale Leonardo Da Vinci, Italy; Shanghai Fu Xian Zhai, China. He has exhibited in "Grafica ed Ex Libris" in 2013 in Casale Monferrato, Italy.*



*Ex libris Jadwiga i Stanisława Sliwow "Chopin" 2015  
C3, 75 x 108 mm*

# Marziya ZHAKSYGARINA

E' nata il 1 aprile 1961 a Chayda villaggio della regione di Martuk. Candidata di studi culturali, PhD, Professore Associato di studio d'arte, membro dell'Unione Artisti della Repubblica del Kazakhstan.

Al momento lavora presso il Aktobe State University regionale dopo K. Zhubanov, Design Department. Nel 2002 ha presentato una tesi di dottorato in Studi Culturali su "Erinnofilia nella cultura del Kazakhstan" di San Pietroburgo State University della Cultura e dell'Arte. Membro degli artisti dell'Unione della Repubblica del Kazakhstan dal 1998. Autore del libro "Erinnofilia di Aktobe", 1996. Dal 1979 ha partecipato a 150 concorsi e mostre di ex libris e grafica internazionale. Dal 1994 ha creato circa 260 ex libris.

*Born on April 1st, 1961 in Chayda village of Martuk region of Aktobe oblast. Candidate of Cultural Studies, PhD, Associated Professor of Study of Art, member of Artists Union of the Republic of Kazakhstan. At the present time works at the Aktobe State Regional University after K. Zhubanov Design Department. In 2002 wrote a PhD thesis in Cultural Studies on "Ex libris in the Culture of Kazakhstan" in Saint Petersburg State University of Culture and Art.*

*Member of Artists Union of the Republic of Kazakhstan from 1998 Author of the "The Ex libris of Aktobe" book, 1996.*

*Since 1979 she has taken part to 150 republican and international competitions and exhibitions of ex libris and graphics. Since 1994 she has created about 260 ex libris.*



Ex Libris Artur Mario da Mota Miranda, 2014, X3, 102 x 131 mm



*"Happy Birthday Italy" 2016, acquaforte, 147 x 95 mm*

Nata ad Atene nel 1950. Ha studiato pittura e incisione presso il Centro Grafico di Atene. E' membro della Associazione Incisori ed è anche membro del Camber di Belle Arti della Grecia.

I suoi lavori sono conservati presso: Pinacoteca Comunale, Atene, Patrasso, Ioannina e E. Averof Galleria Metsovo, Kotopuli Museum Atene, Neo-Hellenic Art Gallery Rodes, Museo moderno di Incisione, Cairo, Egitto, Moderno Olympic Games Museum, Antica Olimpia, Museo Civico di Cremona, Italia, Biblioteca Alexandrie Egitto, Biblioteca di Bodio Lomnago Italia, Museo Bizantino di Cipro, Museo nazionale di Belle Arti di Taiwan. Ha esposto a "Grafica ed Ex Libris" nel 2015.

*Born in Athens, in 1950. She studied painting while she is also systematically engaged in engraving at the Athens Center of Engraving. She is a member of the Greek Engravers Association and she is also member of the Camber of Fine Arts of Greece. Her work can be found in: Municipal Picture Gallery, Athens, Patras, Ioannina and E. Averof Gallery Metsovo, Kotopuli Museum Athens, Cairo Modern Engraving Museum, Egypt, Modern Olympic Games Museum, Ancient Olympia, Museum Civic Cremona, Italy, Alexandrie Library Egypt, Bodio Lomnago Library Italy, Byzantine Museum of Cyprus, National Museum of Fine Arts Taiwan*

# Vladimir ZUEV



E' nato il 5 agosto 1959 nella regione Sverdlovsk, Russia. Incisore ed illustratore di libri. Diplomato alla Facolta' di Arti Grafiche di Nizhny Tagil nel 1981. Ha lavorato alla Casa Repubblica degli Artisti "Cheliuskinskaya" a Mosca dal 1986 al 1991. Attualmente insegna alla Facoltà di Arti Grafiche di Nizhny Tagil. Ha partecipato a numerose esposizioni di gruppo a Toronto, Mentone, Bristol, Tokyo, Vilnius, Malbork (Polonia), Lomazzo (Italia), Cracovia, Winterthur, Lubiana. Segnalato per l'Ex Libris al "Premio Città di Casale" 1996. Ha tenuto personali nel 2006 alla Box Heart Gallery a Pittsburg, PA, USA; alla Salle de la Breteche a Nyon, Svizzera e nel 2008 al Central House of Artist a Mosca, Russia. Ha partecipato a varie edizioni di "Grafica ed Ex Libris" in Casale Monferrato.

*Born on 5 August 1959 in Sverdlovsk region, Russia. Graduated from Fine Art Department in Nizhny Tagil, on 1981. The Member of the Artists Union of Russia. Awarded Medal "Ivan Shuvalov" of Russian Academy of Arts. Professor of Fine Art Department in Nizhny Tagil State Socio- Pedagogical Academy. Has participated in more than 250 exhibitions in Russia and abroad. Has 30 solo exhibitions in Germany, France, Italy, Belgium, Denmark, USA, Canada, Japan, Hungary, Czech Republic, China and Russia. He has participated in various editions of "Graphic and Ex Libris" in Casale Monferrato.*

*Ex libris Abbazia di San Nilo, 2016  
acquaforte e acquatinta, 75 x 140 mm*

Ex libris di Artisti Giapponesi da stampe del Settecento  
 Museo Civico di Moncalvo (AT) - Collezione Ambasciatore Franco Montanari  
[www.provincia.asti.it/hosting/moncalvo](http://www.provincia.asti.it/hosting/moncalvo) - [museocivicomoncalvo@gmail.com](mailto:museocivicomoncalvo@gmail.com)



*Donna con lanterna sotto la luna  
 inizio XX secolo  
 Utagawa Hiroshige (scuola di)*



*Fanciulla che osserva il gatto, 1925-1950  
 da un originale di Utagawa Kunimasa  
 (1773-1810)*



*Fanciulle sul ponte sopra un laghetto  
 1925-1950  
 da un originale di Harunobu (1724-1770)*



*La fumatrice 1925-1950  
 da un originale di Kitagawa Utamaro  
 (1753-1806)*



*Il tipo volubile 1925-1950  
 da un originale di Kitagawa Utamaro  
 (1753-1806)*



*Jiheï e Koharu, eroe ed eroina di un  
 noto racconto 1925-1950 da un originale  
 di Kitagawa Utamaro (1753-1806)*

## Artisti Brasiliani dello studio “De Etser”



### **TAINARA RIBEIRO DA SILVA**

*Born in 1995 in São José dos Campos, São Paulo, Brazil.*

*Art Student at UNIVAP (Universidade do Vale do Paraíba), He works with drawing, painting and prints.*

*tainara.silva1995@hotmail.com*



### **NELSON OLIVEIRA**

*Born in São Luiz do Paraitinga SP Brasil, on 07/ 07 / 1976, Graduated Architecture and Urbanism Faculty of Taubaté (UNITAU) in 2000. In 2013 step to be part of a group of artists in Atelier De Etser.*

*arquiteto.oliveira@hotmail.com*



### **GIOVANA DUARTE BRAGA**

*Born in 1984 in Guaratinguetá, São Paulo, Brazil.*

*Art Student at UNIVAP (Universidade do Vale do Paraíba) she works with drawing, painting and prints.*



### **MARIANA ARDITO**

*Born in 1980 in São Paulo. Plastic artist she works with metal engraving and woodcut in the studio of De Etser.*

*marianaarditoart@hotmail.com*

Ex Libris giovani artisti (allievi di Marziya Zhaksygharina) del Kazakhstan



Agilya Zhetpissova



Dinara Edilbaeva



Yekaterina Amanzholova



Abylai Bolat



Botagoz Engelsova



Ainur Indibergenova



Akmaral Myrzabayeva



Ansagan Zhaksybergenova



Dauren Sapakov



Zhazira Sadykova



Gulmarzhan Sarsenbayeva



Gauhar Sissembayeva



Aliya Yermaganbetova

# Ex libris del Settecento, Ottocento e primi Novecento



Arsenale di Torino, 1854



Ex Libris Amadei Svajer, 1700



Dondi dell'Orologio, 1700



Ex Libris di Michel Fingesten, 1900

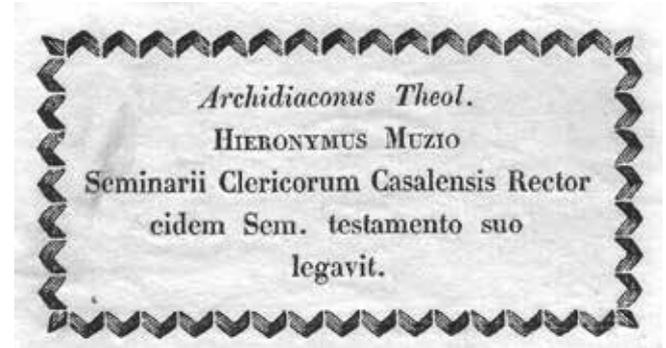


Ex Libris di Baldinelli, 1900

Ex libris del Settecento, Ottocento  
e primi Novecento



Zanardi Ignazio, 1700



Muzio Seminario Casalese



Jacopo Gelli, 1922, acquaforte, 125 x 175 mm

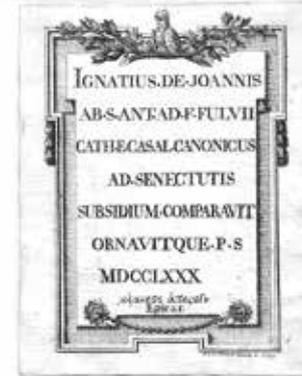
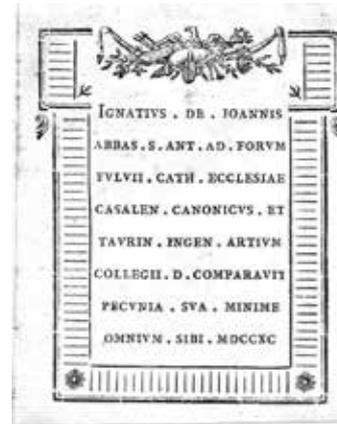


Rocca San Casciano, 1700

# Ex libris del Settecento, Ottocento e primi Novecento



*Ex Libris Vigliardi - Paravia*



*Canonico di Casale del 1780*



*Ex Libris Rati Opizzoni*



*Ex Biblioteca Cavalieri*

## Ex libris contemporanei



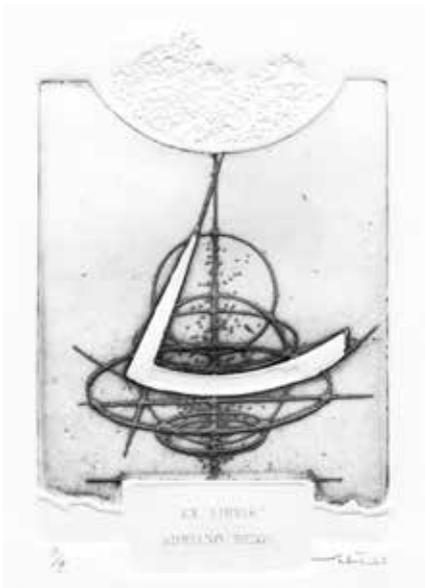
Armando Donna - Ex Libris Beatrice Rima, 1958, Bulino su rame, 58 x 88 mm, tiratura 10 esemplari



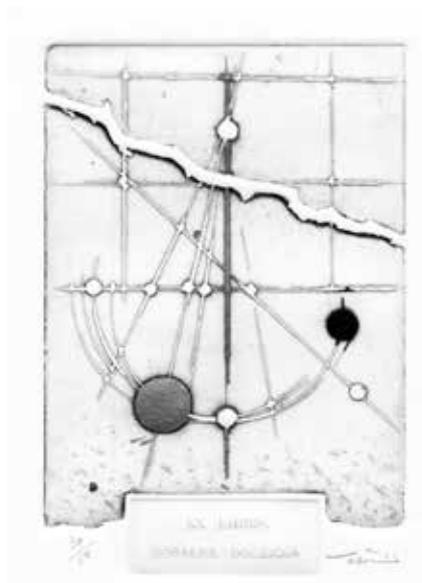
F. Eandi, Ex Libris per G.C. Torre, acquaforte



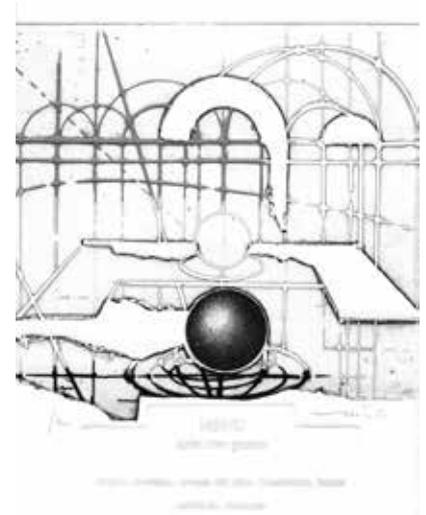
Ex Libris Luigi Giachero di Casale Popolo, 2000



Walter Valentini - Ex Libris Adriano Benzi, 2014, Acquafornte rilievo e oro, 130 x 205 mm, tiratura 50 esemplari



Walter Valentini - Ex Libris Rosalba Doleremo, 2014, Acquafornte rilievo e oro, 125 x 185 mm, tiratura 50 esemplari



Walter Valentini - Menu arte con gusto, 2015, acquafornte e rilievo e oro, 280 x 190 mm, tiratura 50 esemplari

Ex Libris Studenti / Student's Ex Libris  
Istituto Superiore "Leardi" - Casale Monferrato (AL)  
incisioni a linoleum



*Asja Cappello*



*Aurora Barbazza*



*Beatrice Bellentani*



*Sara Gallo*



*Mathias Guarnero*



*Emanuele Londa*



*Alessia Negri*

Ex Libris Studenti / Student's Ex Libris  
Istituto Superiore "Leardi" - Casale Monferrato (AL)  
incisioni a linoleum



*Michelle Panaiia*



*Silvia Tibaldero*



*Camilla Cella*



*Federica Vecchiattini*



*Alessia Marciante*



*Samuele Vairo*



DAL 1878, *gli originali*



**PORTINARO - CASALMONFERRATO**

Krumiri Rossi S.r.l.

via Lanza, 17/19 • 15033 Casale Monferrato (AL)  
tel. / fax +39 0142 453 030 • [www.krumirirossi.it](http://www.krumirirossi.it)



**LOCANDA ROSSIGNOLI 1913**

Via Lanza 10 - Casale Monferrato

Tel. & Fax : 0142 455253

[locandarossignoli1913@gmail.com](mailto:locandarossignoli1913@gmail.com)

[www.locandarossignoli1913.com](http://www.locandarossignoli1913.com)

*Vetrare artistiche, Vetro mosaico,  
Articoli da regalo, Bomboniere*



***L'Atelier del Vetro***

*di Barbara Bonelli*

*Via Liutprando, 10/12 Casale Monf.to*

*Tel./Fax: 0142 73449*

*[info@ateliervetro.it](mailto:info@ateliervetro.it)    [www.ateliervetro.it](http://www.ateliervetro.it)*

# ARTECASA

Arredamenti



Siamo un laboratorio specializzato  
nella costruzione di Porte e Mobili su misura,  
realizziamo inoltre su richiesta anche Arredamenti completi.

S.S. Km. 22,400  
Tel. 0142.483825 - Fax 0142.493021  
VILLANOVA MONFERRATO

Strada per Asti, 3  
Tel. 0142.452674 - Fax 0142.71995  
CASALE MONFERRATO



## Agriturismo

# BOTTAZZA

la tipica cucina  
del monferrato

Str. vecchia per Pozzo S. Evasio, 9 - Casale Monf.to (AL)  
Tel. 0142.449404 - [www.agriturismobottazza.it](http://www.agriturismobottazza.it)

## Studio

Rag. Manuela Bernasconi

COMMERCIALISTA  
REVISIONI - CONSULENZE  
ELABORAZIONI CONTABILI

Via Fassati di Balzola, 3  
(piazza Castello)  
Casale Monferrato . AL  
Tel. 0142.76903

# MAGNOBERTA

DISTILLERIA IN CASALE MONFERRATO

*Grappe per passione dal*  
*1918*



[WWW.MAGNOBERTA.COM](http://WWW.MAGNOBERTA.COM)

Se vuoi fare una pausa...  
... falla con gusto!



Tel. 0142 453108  
Via Fassati di Balzola, 6 - Casale Monferrato

A black and white advertisement for wine. On the left is a bottle of wine with a dark label that says "maurorei" at the bottom and "Profondo Rosso" vertically. Above the bottle is a circular logo with stylized letters "M" and "R". To the right of the bottle, the text reads "Azienda Agricola maurorei Vini pregiati del Monferrato". In the background, there is a landscape with a stone archway and a bunch of grapes hanging from a vine on the right.

Azienda Agricola  
**maurorei**  
Vini pregiati del Monferrato

Via Cà de Franchi, 7  
15030 SALA MONFERRATO (AL)  
Tel. e Fax 0142.486.336  
Cell. 333.599.67.63

**STAT**  
VIAGGI

STAT

Un Mondo di Viaggi  
e Vacanze per Voi

*Per viaggiare con  
comfort, qualità e  
sicurezza, curati ed  
assistiti in ogni  
dettaglio.*

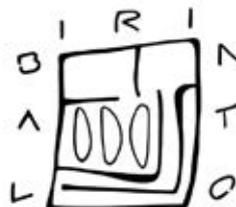


Casale Monferrato  
via Roma 191  
tel 0142 452814  
via A. Saffi 11  
tel 0142 420025

Vercelli  
Corso Libertà 20  
tel 0161 217711

Asti  
via Federico Dallavalle &A  
tel 0141 595654

**COSTANZO**



**CORNICI  
POSTER  
GRAFICA**

VIA B. SANGIORGIO, 4 - CASALE MONFERRATO - AL  
TEL. 0142.79051

**CORNICI**



ZAFFIRO SERRAMENTI SRL

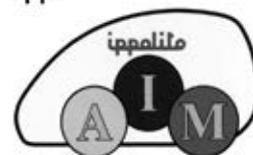
Via Luparia 16, Tel/Fax 0142.453298  
15033 Casale M.to (AL)

info@zaffiroserramenti.it  
www.zaffiroserramenti.it

Autocarrozzeria

**moderna**  
srl

di Ippolito Giuseppe



Via G. & L. Cerutti, 2 - Casale Monferrato  
Tel. 0142 454530 - Fax 0142 455577  
info@autocarrozzeriamoderna.info

[www.autocarrozzeriamoderna.info](http://www.autocarrozzeriamoderna.info)

**TOELETTATURA  
ARTICOLI PER ANIMALI**

*Amore e rispetto ... loro non chiedono altro !!!*



NOI DUE di De Angeli Michela  
via Buozzi, 6 (rotonda canale / corso Valentino)  
CASALE MONFERRATO  
tel./fax 0142.77333

**ARIOTTO** Village  
★★★★

ALBERGO RESIDENCE RISTORANTE

Via E. Prato, 39 - TERRUGGIA - tel 0142 402600

Per una piacevole vacanza, soggiorno di lavoro o meeting aziendale  
nel cuore del Monferrato, a pochi chilometri dal patrimonio dell'Unesco



informazioni e prenotazioni:

[www.ariotto.it](http://www.ariotto.it)

# Diconzo Vittoria

pasta fresca



Via Bruna, 14  
Tel. 0142.454214  
Casale Monferrato



**PIZZERIA**

## BELLA NAPOLI

Specialità pesce  
Chiuso il lunedì

**Corso Giovane Italia, 31/33**  
**Telefono (0142) 452434**  
**CASALE MONFERRATO (AL)**

# Pcolorificio Pramar

IL COLORE DALLA A ALLA Z

edilizia professionale  
servizio colorimetrico  
con lettura a spettrofotometro  
tapezzeria belle arti



Via Lanza, 185 - Casale Monferrato  
Tel. e Fax 0142.71502

assistenza hardware - software  
siti web - pc assemblati

# RGB

computers

di marchisotti luca e c.  
via benvenuto sangiorgio 9/f - 15033 casale m.to (al)  
Tel. 0142.449113  
[www.rgbcomputersweb.com](http://www.rgbcomputersweb.com)

# CM

## CARTOMODERNA

DISTRIBUZIONE  
ALL'INGROSSO E AL DETTAGLIO  
DI PRODOTTI PER UFFICIO,  
INFORMATICA, TIMBRI E MODULISTICA

Piazza Castello, 22 - Tel. 0142.55456  
15033 CASALE MONFERRATO (AL)

[cartomoderna@gmail.com](mailto:cartomoderna@gmail.com)



- Pavimenti
- Rivestimenti
- Parquets
- Sanitari
- Rubinetterie
- Arredobagno
- Serramenti e Porte
- Scale interne
- Materiali Edili
- Arredogiardino

Strada Valenza 7/S - 15033 Casale Monferrato (AL)  
Tel. 0142.670045 - Fax 0142.418369  
[info@euroedil.it](mailto:info@euroedil.it) - [www.euroedil.it](http://www.euroedil.it)



## Ermenegildo Leporati

Tenuta "La Pavesa"

Alla scoperta  
dei vini e vigneti  
del Monferrato

Visite guidate e degustazioni

Strada Asti 29 - 15033 Casale M.to (AL) - Tel. 0142.55616  
[www.leporatiwine.com](http://www.leporatiwine.com) [www.ermenegildoleporati.it](http://www.ermenegildoleporati.it)  
[info@leporatiwine.com](mailto:info@leporatiwine.com)



---

Articoli belle arti  
Decoupage • Stampe  
Dipinti e grafiche  
Oggettistica • Cornici

---

P.zza Urbano Rattazzi 5 - tel 0142.452772  
15033 CASALE MONFERRATO (AL)  
[info@belleartipatriziabacchio.it](mailto:info@belleartipatriziabacchio.it)  
[www.belleartipatriziabacchio.it](http://www.belleartipatriziabacchio.it)

# Latteria

Via Saffi, 56  
Casale Monf.  
© 0142.45.38.42

panna  
cioccolata  
caffè

FERRAMENTA  
**Castello**  
- Cà Basa dal 1912 -

*Bottega storica*

P.zza Castello 52 - CASALE MONF.TO (AL) - Tel. 0142.453924

**I SUOI SOGNI,  
LA NOSTRA  
RESPONSABILITÀ**  
cna.it

**CNA E LE IMPRESE**  
L'ITALIA CHE SOSTIENE L'ITALIA  
**CASALE MONFERRATO**  
Strada Valenza 4H (centro polifunzionale)  
Tel. 0142 462911 Fax 0142 75803  
Sito: [www.cna.it](http://www.cna.it) E-mail: [uniart@uniartcasale.it](mailto:uniart@uniartcasale.it)

# Braggio Vini

ZENEVRETO - MOMBELLO MONF.TO  
Tel. 0142/79843 - [info@braggiovini.it](mailto:info@braggiovini.it)

**VINO DI NOSTRA PRODUZIONE  
MONFERRATO DOC**



# Cossetta Automobili

CASALE MONFERRATO (AL)  
Str. Valenza, 7F . 0142.454547

CARESANABLOT (VC)  
Via Vercelli, 61B . 0161.235929

cossetta@cossettaautomobili.it  
www.cossetta.peugeot.it



COSTRUZIONI STRADALI - EDILI - IDRAULICHE  
CEMENTI ARMATI E PAVIMENTI STRADALI

Sede Legale e Amministrativa  
15040 Ticineto (AL) - Regione Primavera, 6  
Uff.: Tel. (0142) 411182 Fax: (0142) 411621

MONFERRATO  
RESORT

*La location che ti aiuta a realizzare i tuoi sogni*

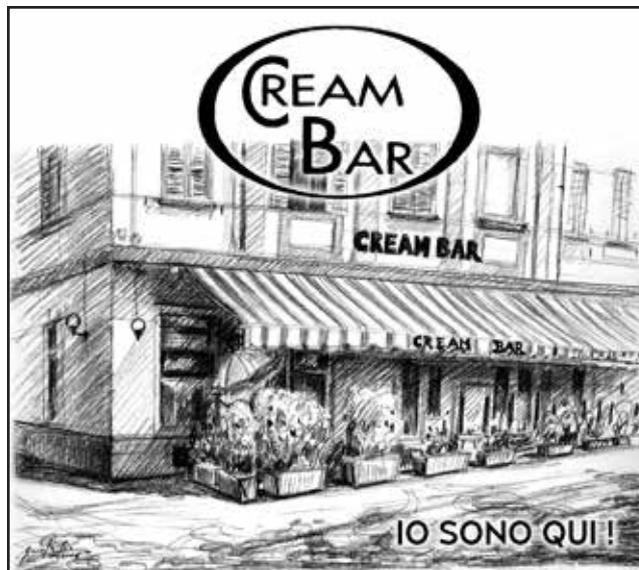


Cascina Palau ( F.ne Cascine Franchi )  
15020 CERESETO (Alessandria) - Italia  
Telefono : 0142 940127 / 0142 940482

info@monferratoresort.com



piazza martiri ang. corso manacorda  
casale monferrato 0142.454465



**IO SONO QUI !**

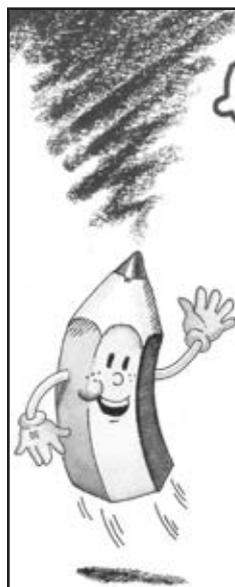
Piazza Martiri della Libertà, 1 - CASALE MONF. (AL)  
tel. 0142.55412

## **ROTA & MESSENA**

**di Rota Antonio & C. s.n.c.**  
IMPIANTI TERMOSANITARI CIVILI E INDUSTRIALI  
CONDIZIONAMENTO - DEPURAZIONE ACQUE  
GRONDAIE - PANNELLI SOLARI  
GEOTERMIA - ENERGIE ALTERNATIVE

Via Monte Sabotino, 5 - 15033 Casale Monferrato (AL)  
Tel. e Fax 0142.454514

info@rotaemessena.com  
www.rotaemessena.com



## **la matita**

CARTOLIBRERIA

CORNICI

TIMBRI

ARTICOLI REGALO

PRENOTAZIONE  
LIBRI PER LA SCUOLA  
E VACANZE

P.zza S. Francesco, 5  
15033 CASALE MONF.TO (AL)  
Tel./Fax 0142.454748  
lamatitacartoleria@gmail.com